

SILVERCREST®



GEFRIERSCHRANK / FREEZER / CONGÉLATEUR SGF 103 A1

DE AT CH

GEFRIERSCHRANK

Bedienungsanleitung

FR BE

CONGÉLATEUR

Mode d'emploi

CZ

MRAZÁK

Návod k obsluze

SK

MRAZNIČKA

Návod na obsluhu

DK

FRYSESKAB

Betjeningsvejledning

GB IE

FREEZER

Operating instructions

NL BE

DIEPVRIES

Gebruiksaanwijzing

PL

ZAMRAŻARKA

Instrukcja obsługi

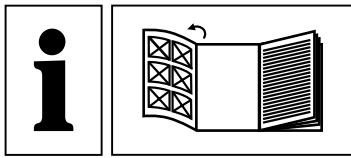
ES

CONGELADOR

Instrucciones de uso

IAN 393826_2104

DE BE
CZ PL
SK



DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB **IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL **BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

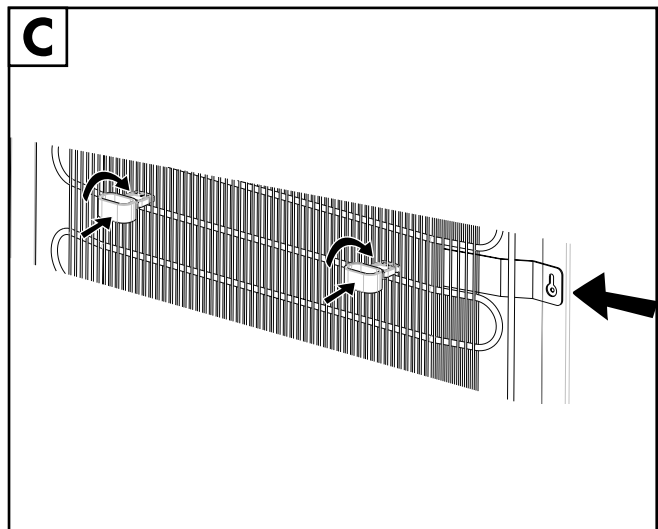
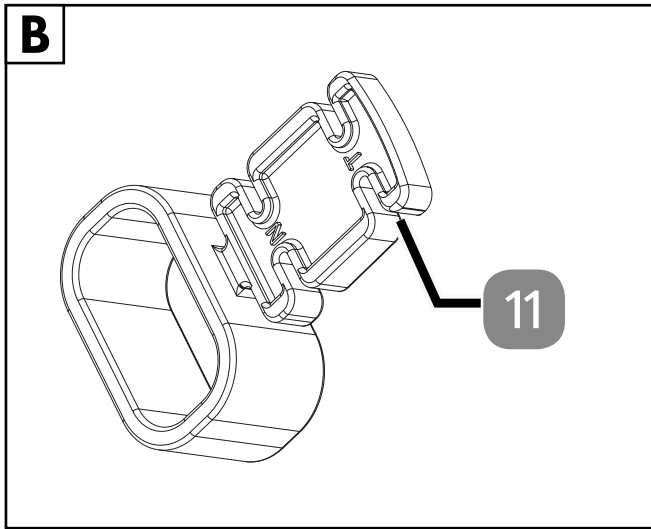
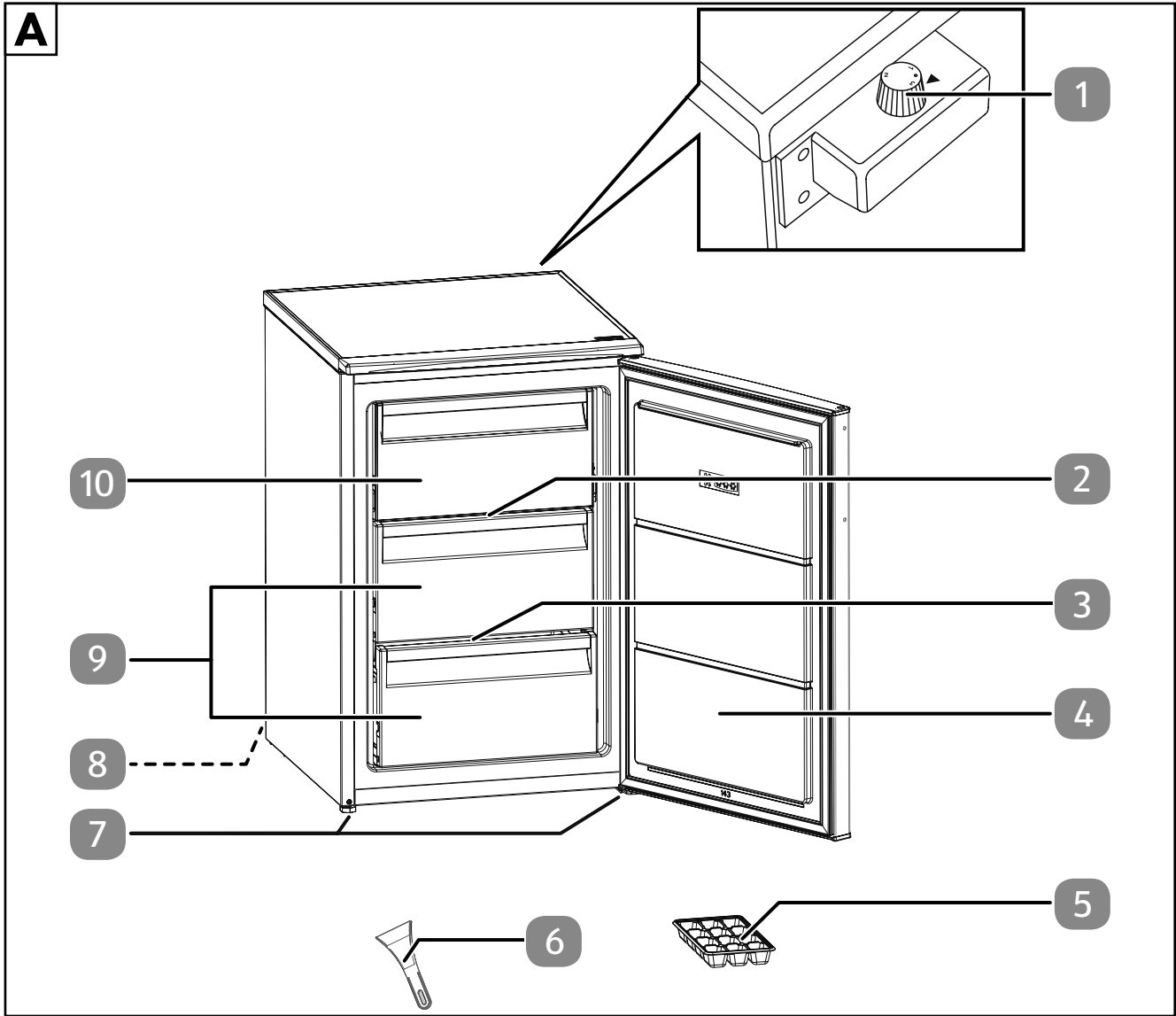
ES

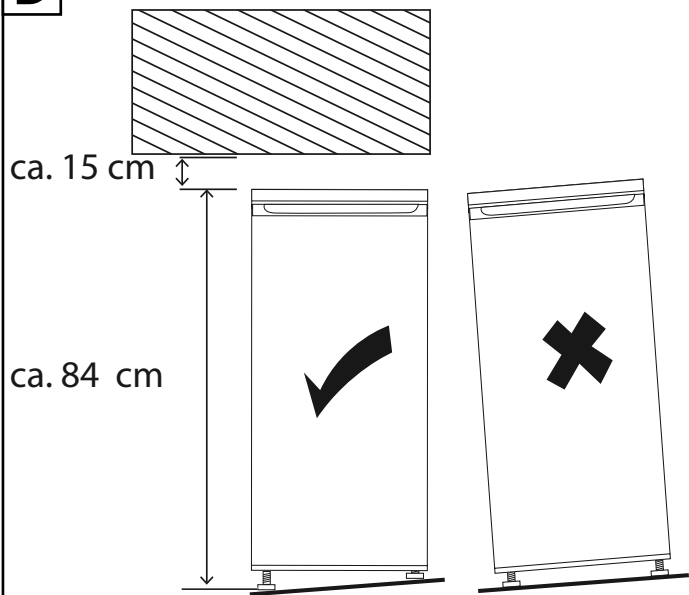
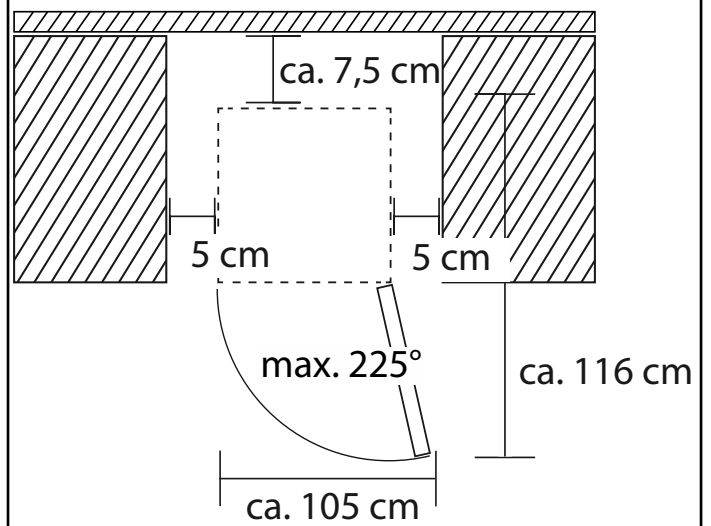
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	Operating Instruction	Page	31
FR/BE	Mode d'emploi	Page	57
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	85
CZ	Návod k obsluze	Strana	111
PL	Instrukcja obsługi	Strona	135
SK	Návod na obsluhu	Strana	161
ES	Instrucciones de uso	Página	187
DK	Betjeningsvejledning	Side	213



D**E**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	7
1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	7
1.2. Zeichenerklärung	7
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
3. Sicherheitshinweise.....	9
3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
3.2. Transport	10
3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss	10
3.4. Umgang mit dem Gerät.....	12
3.5. Reinigung und Wartung.....	12
3.6. Störungen	13
3.7. Entsorgung.....	13
4. Lieferumfang	14
5. Teilebeschreibung	14
6. Technische Daten.....	15
6.1. Produktdatenblatt.....	15
7. EU-Konformitätsinformation	16
8. Ersatzteile	16
9. Informationen zum Gerät.....	17
9.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a	17
10. Vorbereitung für den Betrieb.....	17
10.1. Wechsel des Türanschlags	17
10.2. Abstandshalter montieren.....	21
10.3. Gerät aufstellen.....	21
10.4. Gefrierschublade/Glaseinlegeboden herausnehmen und wiedereinssetzen	21
11. Gerät bedienen.....	21
11.1. Gerät ausschalten	22
11.2. Energiespartipps	22
11.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln.....	22
11.4. Eiswürfelbehälter verwenden.....	23
11.5. Auftauen von Lebensmitteln	23
12. Reinigung und Abtauen	23
12.1. Abtauen des Gefrierraums.....	24
12.2. Gerät reinigen	24
13. Maßnahmen bei Stromausfall	25
14. Fehlerbehebung.....	25
15. Längere Nichtverwendung.....	26
16. Entsorgung	26
17. Impressum.....	27
17.1. Hinweise zu Warenzeichen	27

18. Garantie der MLAP GmbH.....	27
18.1. Garantiebedingungen	27
18.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	27
18.3. Garantiumfang.....	28
18.4. Abwicklung im Garantiefall	28
19. Service.....	28
19.1. Lieferant/Produzent/Importeur	29
20. Datenschutzerklärung.....	29

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!



Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Wechselstrom



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt/Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



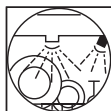
Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.



Das Zubehör ist spülmaschinengeeignet.



In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien mit Lebensmittelkontakt wie z. B. Verpackungen oder Geräteoberflächen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Gefrierraumtür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, lüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und führen dazu, dass der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG!

Brandgefahr!

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist sehr schwer. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie den Gefrierschrank grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislafs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport das Gerät erst nach 3 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Geräts (siehe „10.3. Gerät aufstellen“ auf Seite 21).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen T und SN geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 43 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Geräts gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Geräts verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 15 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 7,5 cm zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herden, Heizkörpern, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u. ä. : ca. 5 cm,
 - zu Öl- oder Kohlebeistellherden: ca. 50 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service-Center.

3.3.3. Netzanschluss



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann den Behälter sprengen.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Kälteverbrennungen sind möglich.

- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät funktioniert ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen der eingelagerten Lebensmittel oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereichs, für die es ausgelegt wurde (unter 10 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschalteten Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob die eingelagerten Lebensmittel noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung im Innenraum des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen und die Gefrierraumtür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

3.5. Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder einzelner Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays, da sie explosive Gase bilden können.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Innenraum des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

3.6. Störungen



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.7. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie die Gefrierschubladen/Einlegeböden im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie Kleinteile von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung unvollständig oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
 - 2 Gefrierfachschubladen,
 - 2 Glaseinlegeböden,
 - 2 Abstandshalter,
 - 1 Eiswürfelbehälter,
 - 1 Eisschaber.

5. Teilebeschreibung

Siehe Abb. A

- 1) Temperaturregler (auf der Geräterückseite)
- 2) Glaseinlegeboden, groß
- 3) Glaseinlegeboden, klein
- 4) Gefrierraumtür
- 5) Eiswürfelbehälter (Abbildung ähnlich)
- 6) Eisschaber
- 7) Gerätefüße
- 8) Netzkabel mit Netzstecker (auf der Geräterückseite, nicht dargestellt)
- 9) Gefrierschubladen
- 10) Gefrierfach mit Klapptür
- 11) Abstandshalter



Das Typenschild befindet sich im Gefrierraum unten links.



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierraum:

Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), gefrorene frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern.

6. Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,96 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	44 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 29,7 kg
Schutzklasse	I
Lagerzeit bei Störung	11 Stunden



ID 1111243635

6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	SilverCrest®			
Anschrift des Lieferanten:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND			
Modellkennung:	SGF 103 A1			
Art des Kühlgeräts:				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtabmessungen (in mm)	Höhe	838	Gesamtrauminhalt (in dm³ oder l)	103
	Breite	540		
	Tiefe	615		
EEI		100	Energieeffizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		41	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		170	Klimaklasse:	T, SN

Allgemeine Produktparameter:

Parameter	Wert	Parameter	Wert
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	10	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	43
Winterschaltung	nein		

* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch in kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:

Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatur-einstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C).	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostsart A/M**
Vier-Sterne-Gefrierfach	ja	103	-18	5,2	M

** automatische Entfrostsung = A, manuelle Entfrostsung = M

Vier-Sterne-Gefrierfach

Schnellgefrierfunktion	nein
Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	-
Energieeffizienzklasse	-

Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:	36 Monate ab Kaufdatum
Weitere Angaben:	Scannen Sie den auf dem Energielabel abgebildeten QR-Code, um das vollständige Produktdatenblatt als Download zu erhalten.

7. EU-Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

8. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, kontaktieren Sie uns über das Kontaktformular unter www.mlapp.info/contact.

9. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- UND FKW-frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse E
- Klimaklasse T/SN

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

9.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100 % FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Geräts. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

10. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen.
Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen und trocknen lassen (siehe Kap. „12. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 23).

10.1. Wechsel des Türanschlags

Der Gefrierschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

- Schlitzschraubendreher
- Kreuzschlitzschraubendreher
- ▶ Den Temperaturregler (1) über Position 1 hinaus kurzzeitig auf Position ● drehen. Ein Klicken ist zu hören. Das Gerät schaltet ab. Ein Klicken ist zu hören. Das Gerät schaltet ab. . Ziehen Sie den Netzstecker (8) aus der Steckdose.
- ▶ Entnehmen Sie die Gefrierschubladen (9) und die Glaseinlegeböden (2/3) wie im folgenden Kapitel beschrieben.
- ▶ Kippen Sie das Gerät nach hinten (maximal 40°) und legen Sie es vorsichtig z. B. auf eine Stuhlkante, so dass Sie die Befestigungsschrauben des unteren Scharniers erreichen können.

- ▶ Drehen Sie beide Gerätefüße (7) gegen den Uhrzeigersinn heraus (Abb. 1).
- ▶ Halten Sie die Gefrierraumtür (4) geschlossen.

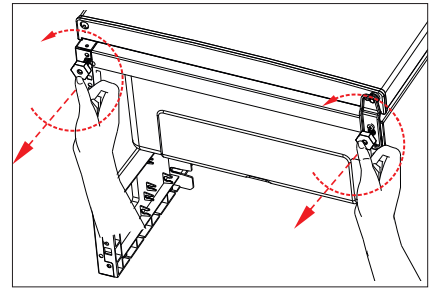


Abb. 1

- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben des unteren Scharniers mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. 2).
- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben links am Gehäuse und versetzen Sie die Schrauben auf die rechte Gehäuseseite.

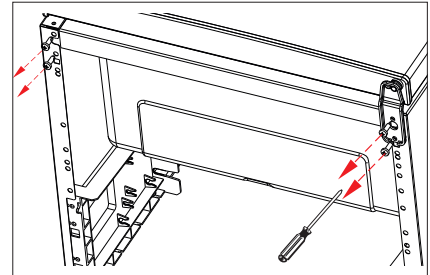


Abb. 2

- ▶ Entfernen Sie den Scharnierzapfen des unteren Scharniers mit einem Schlitzschraubendreher und versetzen Sie den Scharnierzapfen in die nebenliegende Bohrung (Abb. 3).

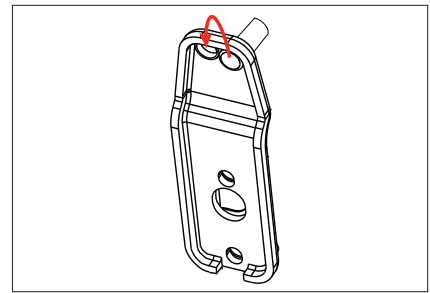


Abb. 3

- ▶ Heben Sie die Gefrierraumtür (4) unten leicht an und ziehen Sie sie vom oberen Scharnierzapfen heraus (Abb. 4).
- ▶ Stellen Sie die Gefrierraumtür (4) gegen Umfallen gesichert zur Seite auf eine weiche Unterlage, um Kratzer zu vermeiden.

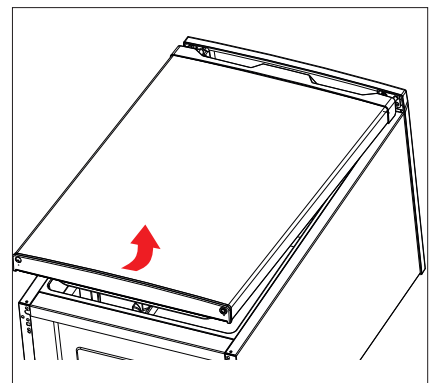


Abb. 4

- ▶ Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben des oberen Scharniers mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. 5).

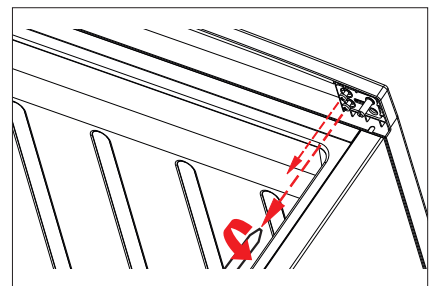


Abb. 5

- ▶ Entfernen Sie den Scharnierzapfen mit einem Schlitzschraubendreher (Abb. 6).

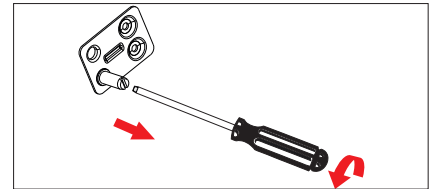


Abb. 6

- ▶ Versetzen Sie den Scharnierzapfen in die gegenüberliegende Bohrung (Abb. 7) und drehen Sie ihn mit einem Schlitzschraubendreher fest.

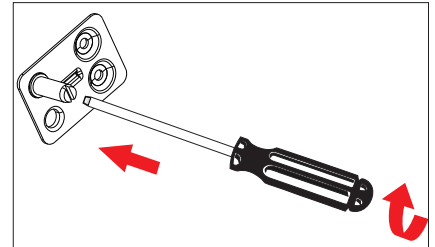


Abb. 7

- ▶ Befestigen Sie das obere Scharnier mit den beiden Halterungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher auf der linken Seite (Abb. 8).

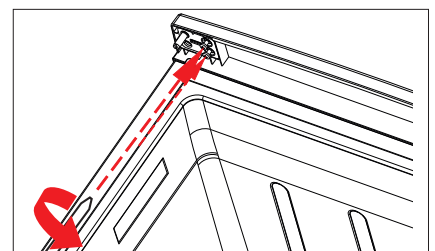


Abb. 8

- ▶ Entnehmen Sie den Blindstopfen an der linken Gefrierraumtüroberseite und die Scharnierbuchse an der rechten Seite mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers.
- ▶ Setzen Sie die Scharnierbuchse in die Bohrung auf der linken Seite ein. Achten Sie dabei auf die Führungsnase.
- ▶ Setzen Sie den Blindstopfen in die Bohrung auf der rechten Seite (Abb. 9).

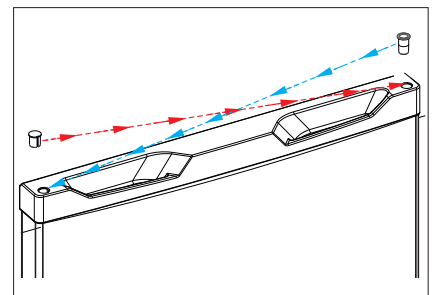


Abb. 9

- ▶ Versetzen Sie die Scharnierbuchse an der Gefrierraumtürunterseite ebenfalls auf die linke Seite (Abb. 10).

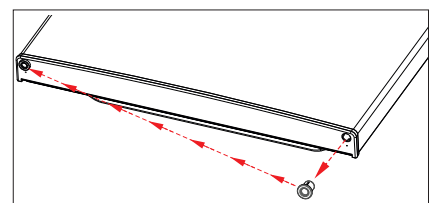


Abb. 10

- ▶ Setzen Sie die Gefrierraumtür wieder auf den Gefrierraum, indem Sie die Gefrierraumtür von unten leicht schräg nach oben schieben (Abb. 11). Achten Sie dabei darauf, dass der Scharnierzapfen des oberen Scharniers in der Scharnierbuchse an der Gefrierraumtüroberseite sitzt und die Dichtung richtig mit dem Gehäuserand abschließt.

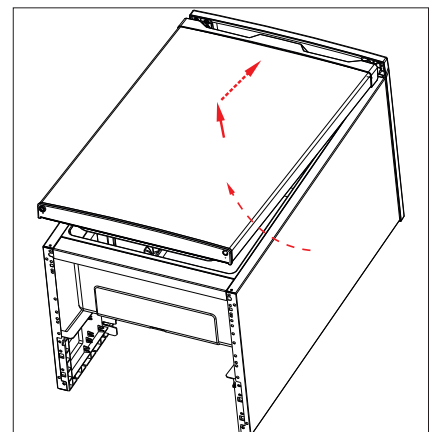


Abb. 11

- ▶ Platzieren Sie das untere Scharnier, so dass der Scharnierzapfen in die untere Türbuchse fasst.
- ▶ Befestigen Sie die beiden Schrauben des unteren Scharniers mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Gefrierraumtür (4) noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Gefrierraumtür (4) möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an (Abb. 12).

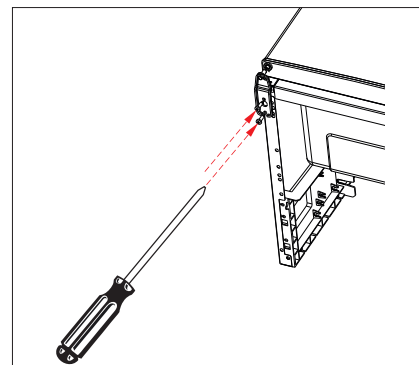


Abb. 12

- ▶ Drehen Sie beide Gerätefüße (7) im Uhrzeigersinn hinein (Abb. 13).
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf.

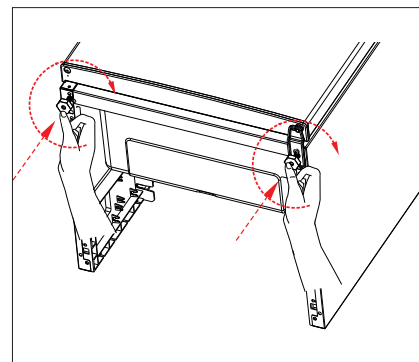


Abb. 13

Die Öffnungsrichtung der Gefrierraumtür (4) ist nun geändert (Abb. 14).

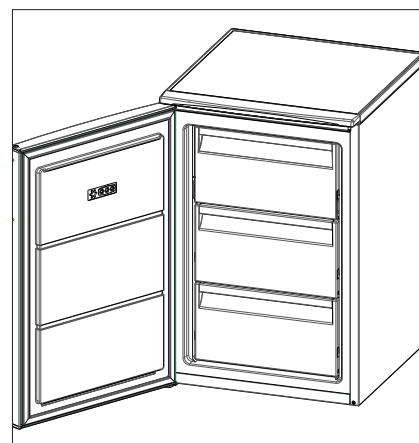


Abb. 14



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.



Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport das Gerät erst nach 3 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

10.2. Abstandshalter montieren

Montieren Sie die beiden Abstandshalter (11) in Höhe des oberen Befestigungsblechs (siehe Pfeil rechts in Abb. C) auf der Geräterückseite an den Kühlrippen.

Stecken Sie jeweils einen Abstandshalter (11) in vertikaler Position bis zur Aussparung mit der Kennzeichnung **T** zwischen zwei Kühlrippen und drehen Sie ihn wie dargestellt um 90° in die horizontale Position. So wird die direkte Berührung des Kondensators mit der Wand verhindert.

10.3. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 10).
- ▶ Richten Sie das Gerät waagrecht aus, indem Sie Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Gerätefüße (7) ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Gefrierschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Gefrierraumtür (4) vollständig öffnen zu können, müssen die in Abb. D und E stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.

10.4. Gefrierschublade/Glaseinlegeboden herausnehmen und wiedereinsetzen

- ▶ Um eine Gefrierschublade (9) oder einen Glaseinlegeboden (2/3) herauszunehmen, öffnen Sie die Gefrierraumtür (4) vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Gefrierschublade (9) mit beiden Händen heraus und nehmen Sie die Gefrierschublade (9) leicht geneigt aus dem Gefrierraum.
- ▶ Um den großen Glaseinlegeboden (2) herausnehmen zu können, öffnen Sie zunächst das Gefrierfach mit Klapptür (10).
- ▶ Heben Sie den Glaseinlegeboden (2/3) an und entnehmen Sie ihn leicht geneigt aus der Führung.
- ▶ Um den Glaseinlegeboden (2/3) wieder einzusetzen, setzen Sie ihn leicht geneigt zunächst in die hintere Führung und legen ihn dann vorsichtig in die vordere Führung ein.
- ▶ Um eine Gefrierschublade (9) wieder einzusetzen, schieben Sie die Gefrierschublade (9) leicht geneigt in das Gerät.

11. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.

Die Einstellung des Temperaturreglers bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum.

Es sind 3 Einstellungen des Temperaturreglers möglich:

1	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
2	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
3	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel den Temperaturregler (1) in die Einstellung **3** bringen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur und Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Temperaturreglers.



Hörbare Geräusche wie Knacken, Summen oder Gluckern werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen bzw. durch das Arbeiten des Kompressors verursacht und stellen keinen Mangel dar.

- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum. Idealtemperatur ist -18 °C im Gefrierraum. Ist diese Temperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen und den Temperaturregler (1) auf Position **2,5** zurückstellen.
Nach dem ersten Einschalten benötigt das Gerät ca. 24 Stunden, um diese Temperatur zu erreichen.

11.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler (1) über Position 1 hinaus kurzzeitig auf Position **●**. Ein Klicken ist zu hören. Ziehen Sie dann den Netzstecker (8) aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

11.2. Energiespartipps

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen, beachten Sie Folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Kühlgerät sicherstellen.
- ▶ Belassen Sie alle Gefrierschubladen (9) beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Wenn Sie die Gefrierraumtür (4) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Türen richtig schließen.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

11.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet. Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 6 Stunden vor dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler (1) in die Position **3** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler (1) auf Position **2,5** verstellen.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Gefrierraumtür (4) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.

- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, da das Glas platzen kann.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
 - Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

11.4. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie den Eiswürfelbehälter (5) vor der ersten Verwendung gründlich mit Wasser und etwas Spülmittel.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter (5) waagrecht in die unterste Gefrierschublade (9).
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (5) aus der Gefrierschublade (9) und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

11.5. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder in einem Kühlschrank, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden oder im Kühlschrank nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

12. Reinigung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, regelmäßig.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Abtauarbeiten unbedingt den Temperaturregler (1) über Position 1 hinaus kurzzeitig auf Position ● drehen. Ein Klicken ist zu hören. Das Gerät schaltet ab. Dann den Netzstecker (8) aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker (8) ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker (8) nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder einzelner Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays, da sie explosive Gase bilden können.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Kälteverbrennungen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
 - Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
 - Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Innenraum des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Stellen Sie den Temperaturregler (1) über Position 1 hinaus kurzzeitig auf die Position ●. Ein Klicken ist zu hören. Das Gerät schaltet ab.
 - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (8).

12.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierraumflächen vermindert die Effizienz des Geräts und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

- ▶ Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler (1) einige Stunden vorher auf die Position 3. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Geräts kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Entfernen Sie die Gefrierschubladen (9) und Glaseinlegeböden (2/3) aus dem Gefrierraum.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich der Reifbelag unter Verwendung des Eisschabers (6) von den glatten Wänden leicht entfernen.

12.2. Gerät reinigen

- ▶ Den Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen. Die Teile sind spülmaschinengeeignet.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Glasbruch und Schnittverletzungen.

- Spülen Sie die kalten Glaseinlegeböden (2/3) nicht mit heißem Wasser ab. Spannungen könnten zu Glasbruch führen. Warten Sie, bis sich die Glaseinlegeböden (2/3) auf Raumtemperatur erwärmt haben.



Zur Vermeidung von Schimmelpilzen ist der Zusatz von Essig (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz) in das Wasser zum Reinigen geeignet. Sand-, soda- und säurehaltige Putzmittel sind nicht geeignet.

- ▶ Die Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser reinigen, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Saugen Sie ein- bis zweimal jährlich die Kühlrippen an der Geräterückseite vorsichtig mit einer Bürstendüse ab, um eine optimale Luftzirkulation um den Kühlkompressor zu gewährleisten. Beim Absaugen darauf achten, dass die elektrischen Leitungen und Kapillarrohre nicht beschädigt werden.
- ▶ Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

13. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 12).

14. Fehlerbehebung

Während des Betriebs können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und führen dazu, dass der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromzufuhr unterbrochen	▶ Überprüfen, ob der Netzstecker (8) eingesteckt ist. ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Geräts (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel (8) auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet.	▶ Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 10 °C ist.
Die Temperatur im Gefrierraum ist nicht niedrig genug.	Die Gefrierraumtür (4) lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird zu oft geöffnet.	▶ Die Lebensmittel so einordnen, dass sie das Türschließen nicht verhindern. ▶ Die Gefrierraumtür (4) für kürzere Zeit öffnen.

Störung	Ursache	Behebung
Die Temperatur im Gefrierraum ist nicht niedrig genug.	Die Umgebungstemperatur ist höher als +43 °C.	► Das Gerät ist für den Einsatz in einem Temperaturbereich von +10 °C bis +43 °C vorgesehen.
	Luftzirkulation ist zu gering.	► Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	► Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	► Ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	► Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

15. Längere Nichtverwendung

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Gefriergeräts erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Stellen Sie den Temperaturregler (1) über Position 1 hinaus kurzzeitig auf die Position ●. Ein Klicken ist zu hören. Das Gerät schaltet ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker (8).
- Das Gerät ausräumen.
- Gefrierraum reinigen und trocknen lassen.
- Gefrierschubladen sorgfältig reinigen und abtrocknen.
- Die Gefrierraumtür (4) offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

16. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie die Gefrierschubladen (9)/die Einlegeböden im Gerät, so dass keine Kinder oder sonstige Personen in das Gerät klettern können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt, um die Belastung der Umwelt zu vermeiden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder an einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

17. Impressum

Copyright © 2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

17.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

18. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

18.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

18.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

18.3. Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

18.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 393826_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

19. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 393826_2104 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact



Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact



Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

20. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde,

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Deutschland als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Deutschland, datenschutz@mlap.info unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Deutschland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Table of Contents

1. Introduction	33
1.1. Information about this user manual	33
1.2. Explanation of symbols.....	33
2. Proper use	34
3. Safety instructions	35
3.1. General safety instructions	35
3.2. Transport	36
3.3. Installation and electrical connection.....	36
3.4. Use of the appliance.....	38
3.5. Cleaning and maintenance.....	38
3.6. Faults	39
3.7. Disposal	39
4. Package contents	40
5. Description of components	40
6. Technical specifications.....	41
6.1. Product data sheet	41
7. EU declaration of conformity	42
8. Spare parts.....	42
9. Information on the appliance	43
9.1. Information regarding refrigerant R-600a.....	43
10. Before operation	43
10.1. Reversing the door hinges	43
10.2. Fitting the spacers.....	47
10.3. Setting up the appliance	47
10.4. Removing and reinserting the freezer drawers/glass shelves.....	47
11. Operating the appliance	47
11.1. Switching off the appliance.....	48
11.2. Tips on saving energy	48
11.3. Deep-freezing food	48
11.4. Using ice cube trays.....	49
11.5. Defrosting food.....	49
12. Cleaning and defrosting	49
12.1. Defrosting the freezer.....	50
12.2. Cleaning the appliance.....	50
13. Measures in case of power failure.....	51
14. Troubleshooting.....	51
15. Longer periods without use	52
16. Disposal.....	52
17. Legal notice	53
17.1. Information on trademarks	53
18. MLAP GmbH Warranty	53
18.1. Conditions of warranty	53
18.2. Warranty period and legal claims for defects.....	53
18.3. Scope of warranty	53
18.4. Processing of warranty claims.....	54

19. Service..... 54
 19.1. Supplier/Producer/Importer..... 54

20. Privacy statement 55

1. Introduction

1.1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new appliance. You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

► Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



DANGER!

Warning: risk of electric shock!

► Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

► Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



Warning: risk of explosive materials!



NOTICE!

Follow the instructions to avoid damaging the appliance!

► Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



AC (alternating current)



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU declaration of conformity").



Tested safety: Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Packaging material label regarding waste separation

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section “Disposal”).



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section “Disposal”).



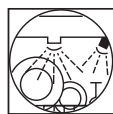
The „Triman“ symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see section “Disposal”).



Indicates the correct upright position of the transport packaging.



The accessory is dishwasher-safe.



Symbol used in the EU to indicate materials that come into contact with food, such as packaging or appliance surfaces.

2. Proper use

This appliance is intended to be used for freezing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the freezer door is closed, there is a risk of suffocation!

3.1. General safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.
- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING!

Risk of fire!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the "Fire hazard" warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Transport



CAUTION!

Risk of injury!

The appliance is heavy. There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the freezer in its packaging and with the transport lock.
- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

3.3. Installation and electrical connection

3.3.1. Location



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m², so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "10.3. Setting up the appliance" on page 47).
- The appliance is suitable for climate classes T and SN (see the type plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 10°C to 43°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 15 cm to the top, 5 cm to the sides and 7.5 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
 - from oil or coal-fired ovens: approx. 50 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 2 cm from the side is required.

3.3.2. Before connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

3.3.3. Mains connection



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installation. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

3.4. Use of the appliance



WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding liquid can break the container.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 10°C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leave the freezer door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

3.5. Cleaning and maintenance



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

3.6. Faults



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

3.7. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door and the door seal or tape the freezer door closed.
- Leave the freezer drawers/shelves in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the packaging material and small parts out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Freezer, incl.
 - 2 freezer compartment drawers
 - 2 glass shelves
 - 2 spacers
 - 1 ice cube tray
 - 1 ice scraper

5. Description of components

See Fig. A

- 1) Temperature control (on the back of the appliance)
- 2) Glass shelf, large
- 3) Glass shelf, small
- 4) Freezer door
- 5) Ice cube tray (similar to illustration)
- 6) Ice scraper
- 7) Appliance feet
- 8) Mains cable with plug (on the back of the appliance, not shown)
- 9) Freezer drawers
- 10) Freezer compartment with flap door
- 11) Spacer



The type plate is located in the freezer compartment at the bottom left.



Recommended food storage in the  freezer compartment:

Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the more likely it is that the taste and nutritional value will deteriorate in quality), suitable for frozen fresh foods. Store the food in appropriate containers.

6. Technical specifications

Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.96 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	44 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Weight:	Approx. 29.7 kg
Protection class	I
Storage time in case of fault	11 hours



ID 1111243635

6.1. Product data sheet

Supplier's name or trademark:		SilverCrest®		
Supplier's address:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY		
Model identifier:		SGF 103 A1		
Type of refrigerating appliance:				
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing	
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes	
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in mm)	Height	838	Total volume (in dm³ or l)	103
	Width	540		
	Depth	615		
EEI		100	Energy efficiency class	E
Airborne noise emissions (in dB(A) re 1 pW)		41	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*		170	Climate class:	T, SN

General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	10	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	43
Winter mode	No		

* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C)	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type A/M**
4-star freezer compartment	Yes	103	-18	5.2	M

** Automatic defrost = A, manual defrost = M

4-star freezer compartment	
Fast freeze facility	No
Light source parameters:	
Type of light source	—
Energy efficiency class	—
Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:	36 months from date of purchase
Additional information:	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

7. EU declaration of conformity

 MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following requirements of the European Union:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

8. Spare parts

If you would like to order spare parts, please contact us using the contact form at www.mlap.info/contact.

9. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class E
- Climate class T/SN

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

9.1. Information regarding refrigerant R-600a

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the "Refrigerant R-600a" notice on the type plate.

- ▶ Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- ▶ This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

10. Before operation

- ▶ Unpack the appliance and remove the adhesive tape.
Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Clean the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section "12. Cleaning and defrosting" on page 49).

10.1. Reversing the door hinges

The freezer is supplied with a door hinged on the right-hand side. If you would like to change the opening direction of the freezer door, proceed as follows.

Required tools:

- Slotted screwdriver
- Phillips screwdriver
- ▶ Turn the temperature control (1) briefly past position 1 to position ●. You will hear a click. The appliance switches off. You will hear a click. The appliance switches off. . Pull the mains plug (8) out of the mains socket.
- ▶ Remove the freezer drawers (9) and the glass shelves (2/3) as described in the following section.
- ▶ Tilt the appliance backwards (maximum 40°) and place it carefully, e.g. on the edge of a chair, so that you can reach the fixing screws of the lower hinge.

- ▶ Remove both appliance feet (7) by turning anti-clockwise (Fig. 1).
- ▶ Keep the freezer door (4) closed.

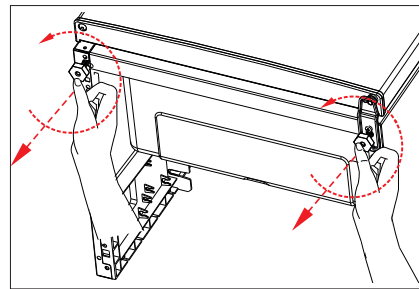


Fig. 1

- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the two screws on the lower hinge (Fig. 2).
- ▶ Loosen the two screws on the left side of the housing and reposition the screws on the right side of the housing.

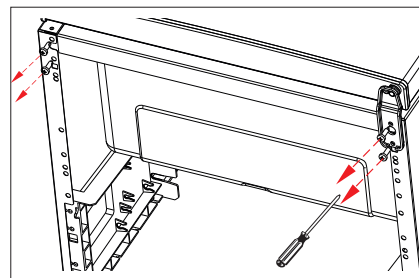


Fig. 2

- ▶ Use a slotted screwdriver to remove the hinge pin on the lower hinge and reposition the hinge pin in the adjacent hole (Fig. 3).

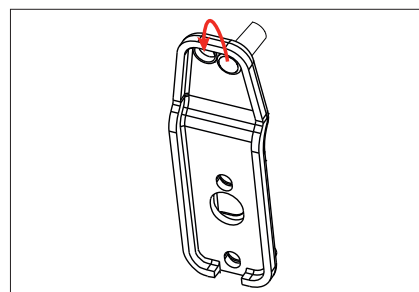


Fig. 3

- ▶ Lift the freezer door (4) slightly at the bottom and pull the freezer door off the upper hinge pin (Fig. 4).
- ▶ Place the freezer door (4) to one side on a soft surface to avoid scratches and secure it against falling over.

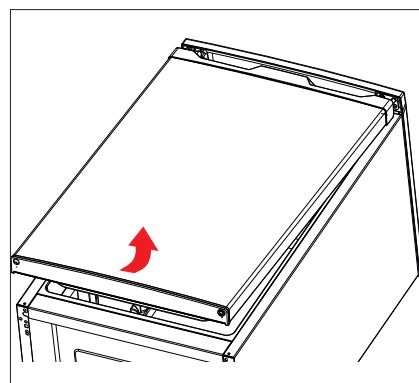


Fig. 4

- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the two retaining screws on the upper hinge (Fig. 5).

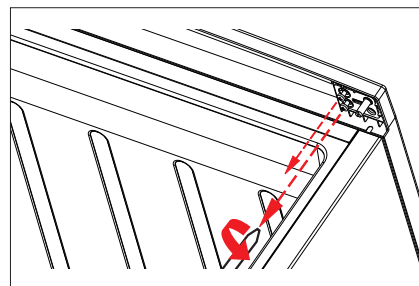


Fig. 5

- ▶ Use a slotted screwdriver to remove the hinge pin (Fig. 6).

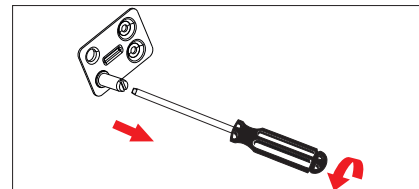


Fig. 6

- ▶ Reposition the hinge pin in the opposite hole (Fig. 7) and tighten it with a slotted screwdriver.

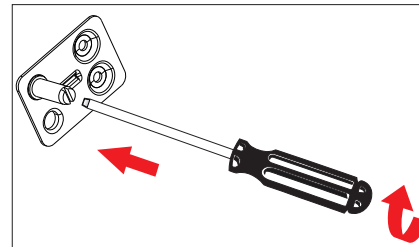


Fig. 7

- ▶ Use a Phillips screwdriver to fasten the upper hinge to the left side with the two retaining screws (Fig. 8).

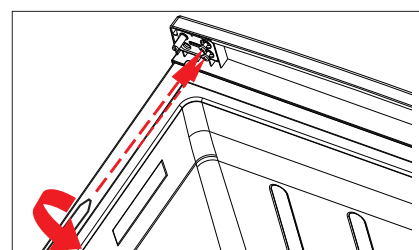


Fig. 8

- ▶ Remove the blind plug on the top left-hand side of the freezer door and the hinge bushing on the right-hand side using a small slotted screwdriver.
- ▶ Insert the hinge bushing into the hole on the left-hand side. When doing so, pay attention to the guide nose.
- ▶ Insert the blind plug into the hole on the right-hand side (Fig. 9).

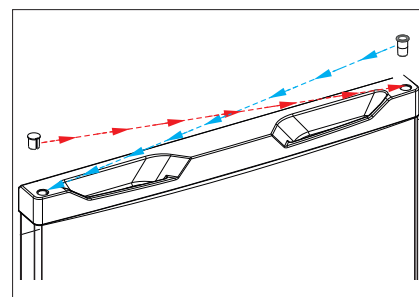


Fig. 9

- ▶ Reposition the hinge bushing on the bottom of the freezer door to the left-hand side as well (Fig. 10).

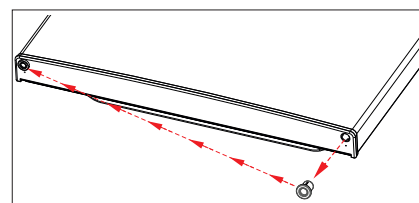


Fig. 10

- ▶ Refit the freezer door on the freezer compartment by sliding the freezer door upwards at a slight angle from below (Fig. 11). Ensure that the hinge pin of the upper hinge is seated in the hinge bushing on the top of the freezer door and that the seal is properly flush with the edge of the housing.

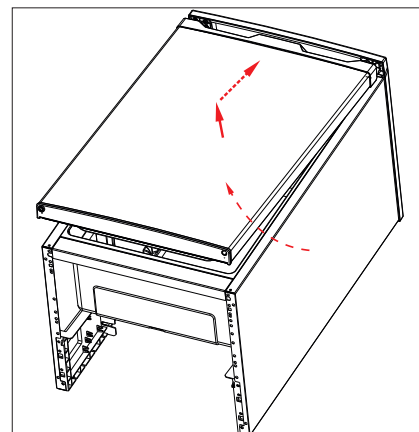


Fig. 11

- ▶ Place the lower hinge so that the hinge pin engages with the lower door socket.
- ▶ Use a Phillips screwdriver to fasten the two screws on the lower hinge.
- ▶ Do not tighten the screws completely yet so that you can still align the freezer door (4). Tighten the screws firmly only when it is possible to close the freezer door (4) evenly. (Fig. 12)

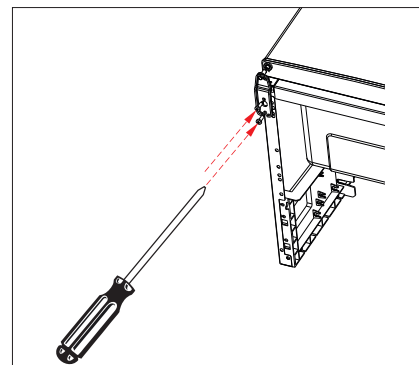


Fig. 12

- ▶ Reattach both appliance feet (7) by turning clockwise (Fig. 13).
- ▶ Stand the appliance upright again.

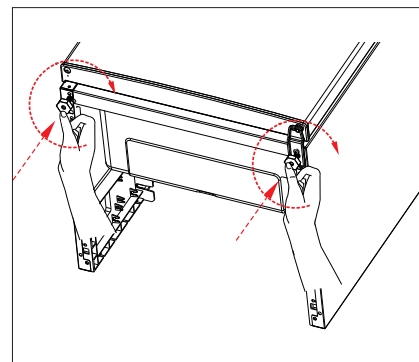


Fig. 13

The opening direction of the freezer door (4) is now changed (Fig. 14).

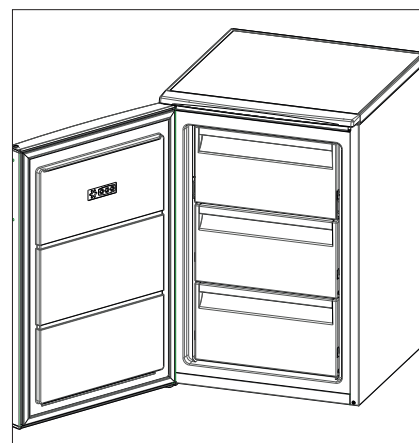


Fig. 14



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.



If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

10.2. Fitting the spacers

Fit the two spacers (11) on the cooling ribs at the back of the appliance at the height of the upper fixing plate (see arrow on the right in Fig. C).

Insert each spacer (11) in the vertical position up to the recess marked **T** between two cooling ribs and turn it 90° to the horizontal position as shown. This prevents the condenser from coming into direct contact with the wall.

10.3. Setting up the appliance

- ▶ Place the appliance in an appropriate location (see also section "3.3.1. Location" on page 36).
- ▶ Ensure that the appliance is level, compensate for any unevenness in the floor by screwing in the appliance feet (7).
- ▶ Level the freezer with a spirit level.

To fully open the freezer door (4), the room dimensions stated in figures D and E must be available.

10.4. Removing and reinserting the freezer drawers/glass shelves

- ▶ To remove a freezer drawer (9) or a glass shelf (2/3), open the freezer door (4) fully.
- ▶ Pull out the freezer drawer (9) with both hands and remove the freezer drawer (9) from the freezer compartment at a slight angle.
- ▶ To remove the large glass shelf (2), first open the freezer compartment with the flap door (10).
- ▶ Lift the glass shelf (2/3) and remove it from the guide at a slight angle.
- ▶ To reinsert the glass shelf (2/3), first place it in the rear guide at a slight angle and then carefully insert it in the front guide.
- ▶ To reinsert a freezer drawer (9), slide the freezer drawer (9) into the appliance at a slight angle.

11. Operating the appliance

- ▶ Connect the appliance to an earthed mains socket. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

The temperature control setting automatically adjusts the temperature in the freezer compartment.

There is a choice of 3 settings on the temperature control:

1	Lowest level of cooling (warmest)	Short-term storage of frozen products
2	Intermediate position	Medium-term storage of frozen products
3	Highest level of cooling (coldest)	Long-term storage of frozen products

- ▶ Before storing fresh foods, set the temperature control (1) to position **3**.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature control.



Audible noises such as cracking, humming or gurgling are caused by the expansion and shrinkage of the components as a result of the temperature changes or by the compressor working and do not indicate a malfunction.

- ▶ Check the temperatures in the freezer compartment with a thermometer. The ideal temperature in the freezer compartment is -18°C . Once this temperature is reached, you can load it with food and set the temperature control (1) back to **2.5**.

Once the appliance has been switched on for the first time, it takes approx. 24 hours for the appliance to cool down to this temperature.

11.1. Switching off the appliance

- ▶ To de-energise the appliance, briefly turn the temperature control (1) past position 1 to position ●. You will hear a click. Then pull the mains plug (8) out of the mains socket.
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

11.2. Tips on saving energy

In order to achieve the best possible cooling performance with low energy consumption, observe the following:

- ▶ Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- ▶ The location should be not too warm, dry, dust-free and well ventilated.
- ▶ Ensure that air can circulate freely around the refrigerating appliance.
- ▶ The energy consumption will be lowest if all freezer drawers (9) are left inside the appliance when it is in use.
- ▶ If the freezer door (4) is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly. Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time and therefore the appliance requires less energy.
- ▶ Select the temperature setting according to how full the appliance is.
- ▶ Ensure that the door seals are undamaged and that the door closes properly.
- ▶ If the appliance is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

11.3. Deep-freezing food



NOTICE!

Risk of damage to the appliance

Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

- Do not allow oil or grease to come into contact with the plastic parts.

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce.

Only high-quality food is suitable to be frozen. Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.

- ▶ Set the temperature control (1) to position **3** 6 hours before putting fresh food in the freezer. After putting fresh food in the freezer, set the temperature control (1) to position **2.5**.

To avoid food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- ▶ If the freezer door (4) is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly.
- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
- ▶ Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers. If no specification is given, food should not be stored for more than three months.
- ▶ To avoid cross-contamination, place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
 - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.

- The food must be closely wrapped in airtight packaging.
- Do not use glass packaging as the glass may break.
- ▶ Take care not to overload the freezer compartment as otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
 - Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of food before eating.

Fruit can be frozen in the freezer compartment and ice cubes can be made.

11.4. Using ice cube trays

- ▶ Clean the ice cube tray (5) thoroughly with water and a little washing-up liquid before using for the first time.
- ▶ Fill the tray with drinking water.
- ▶ Place the ice cube tray (5) upright in the bottom freezer drawer (9).
- ▶ As soon as the ice cubes are frozen, remove the ice cube tray (5) from the freezer drawer (9) and press the ice cubes out of the mould.

11.5. Defrosting food

Depending on the type and use, food can be defrosted in a refrigerator, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.

Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in the refrigerator until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

12. Cleaning and defrosting

- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food.



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning or defrosting work, make sure you briefly turn the temperature control (1) past position 1 to position ●. You will hear a click. The appliance switches off. Then pull the mains plug (8) out of the socket (do not pull on the cable, but on the mains plug (8)). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug (8) with wet hands.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



WARNING!

Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
 - Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
 - Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
 - Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.
- ▶ Set the temperature control (1) briefly past position 1 to position ●. You will hear a click. The appliance switches off.
 - ▶ Unplug the mains plug (8).

12.1. Defrosting the freezer

Thick deposits of ice on the freezer compartment surfaces reduce the efficiency of the appliance and increase the energy consumption.

- ▶ Before defrosting the appliance, set the temperature control (1) to position **3** a few hours in advance. The frozen products can then be stored at room temperature for a longer period of time.



A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products.

It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- ▶ Take the frozen product out of the freezer compartment, wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store it in a cool location.
- ▶ Remove the freezer drawers (9) and glass shelves (2/3) from the freezer compartment.
- ▶ After approx. 30 minutes the coating of frost on the smooth walls can be easily removed using the ice scraper (6).

12.2. Cleaning the appliance

- ▶ Clean the freezer compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- ▶ Clean all fittings carefully with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid). The components are dishwasher safe.



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of glass breakage and cut injuries.

- Do not rinse the cold glass shelves (2/3) with hot water. Stresses can lead to glass breakage. Wait until the glass shelves (2/3) have warmed up to room temperature.



To prevent mould, vinegar (cleaning vinegar, household vinegar or vinegar essence) can be added to the water for cleaning. Cleaning agents containing sand, soda and acid are not suitable.

- ▶ Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- ▶ Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- ▶ Once or twice a year, carefully vacuum the cooling ribs on the back of the appliance with a brush nozzle to ensure optimum air circulation around the cooling compressor. When vacuuming, take care not to damage the electrical cables and capillary tubes.
- ▶ Switch the appliance on again according to the corresponding section in the user manual.

13. Measures in case of power failure

Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

- ▶ In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also "3.4. Use of the appliance" on page 38).

14. Troubleshooting

Faults may occur during operation. Please use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty. Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	Power supply interrupted	▶ Check whether the mains plug (8) is plugged in. ▶ Check whether the mains socket is live by plugging in another electrical appliance (e.g. a bedside lamp). ▶ Check the fuse. ▶ Check the mains cable (8) for damage.
	The compressor is very rarely activated.	▶ Check whether the ambient temperature is not below 10°C.
The temperature in the freezer compartment is not low enough.	The freezer door (4) does not seal properly or is opened too often.	▶ Arrange food so that it does not prevent the door from closing properly. ▶ Open the freezer door (4) for less time.

Fault	Cause	Solution
The temperature in the freezer compartment is not low enough.	The ambient temperature is above +43°C.	► The appliance is designed for use in a temperature range from +10°C to +43°C.
	The air circulation is insufficient.	► Move the appliance away from the wall.
	The appliance has been set up in a location exposed to direct sunlight or next to a heat source.	► Place the appliance in a different position.
The appliance makes too much noise.	The appliance has not been set up properly.	► Level.
	The appliance is touching furniture or other objects.	► Position the appliance as a free standing unit and ensure that it does not touch any other objects.

15. Longer periods without use

If the freezer is not to be used for a long time, the following activities must be carried out:

- Set the temperature control (1) briefly past position 1 to position ●. You will hear a click. The appliance switches off.
- Unplug the mains plug (8).
- Clear out the appliance.
- Clean the freezer compartment and allow to dry.
- Clean the freezer drawers carefully and dry them.
- Leave the freezer door (4) open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

16. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door and the door seal or tape the freezer door closed.
- Leave the freezer drawers (9) and shelves in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.



Appliance

Do not dispose of old appliances in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



Packaging

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. Packaging materials are raw materials and can therefore be reused or recycled.

- ▶ During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- ▶ The appliance/insulation must be disposed of correctly.

17. Legal notice

Copyright © 2021

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

17.1. Information on trademarks

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

18. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

18.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

18.2. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

18.3. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use

of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

18.4. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 393826_2104 to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

19. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number IAN 393826_2104.



Service Ireland

Hotline

☎ +353 1 6533859

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at www.mlap.info/contact



Service North Ireland

Hotline

☎ +44 28 95922074

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at www.mlap.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

20. Privacy statement

Dear Customer,

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us. Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with paragraph 19 BDSG). For MLAP, this is the Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

Sommaire

1. Introduction	59
1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	59
1.2. Explication des symboles	59
2. Utilisation conforme	60
3. Consignes de sécurité	61
3.1. Consignes de sécurité générales	61
3.2. Transport	62
3.3. Installation et branchement électrique.....	62
3.4. Manipulation de l'appareil	64
3.5. Nettoyage et maintenance	64
3.6. Dysfonctionnements	65
3.7. Recyclage	65
4. Contenu de la livraison.....	66
5. Description des éléments.....	66
6. Caractéristiques techniques.....	67
6.1. Fiche produit.....	67
7. Information relative à la conformité UE	68
8. Pièces détachées	68
9. Informations sur l'appareil.....	69
9.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	69
10. Préparation pour l'utilisation.....	69
10.1. Inversion de la charnière de porte	69
10.2. Montage des entretoises	73
10.3. Installation de l'appareil	73
10.4. Retrait et réinsertion d'un tiroir de congélation/une clayette en verre	73
11. Utilisation de l'appareil	73
11.1. Mise hors tension de l'appareil.....	74
11.2. Conseils pour économiser de l'énergie.....	74
11.3. Congélation d'aliments.....	74
11.4. Utilisation du bac à glaçons.....	75
11.5. Décongélation d'aliments.....	75
12. Nettoyage et dégivrage.....	75
12.1. Dégivrage du congélateur	76
12.2. Nettoyage de l'appareil.....	76
13. Mesures à prendre en cas de panne de courant	77
14. Dépannage.....	77
15. Non-utilisation prolongée	78
16. Recyclage	78
17. Mentions légales.....	79
17.1. Remarques sur les marques déposées.....	79
18. Garantie de la société MLAP GmbH (FR)	79
18.1. Conditions de garantie	79
18.2. Article L217-16 du Code de la consommation.....	79
18.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés	80
18.4. Étendue de la garantie	80
18.5. Procédure en cas de garantie	80
18.6. Article L217-4 du Code de la consommation.....	80

18.7.	Article L217-5 du Code de la consommation.....	80
18.8.	Article L217-12 du Code de la consommation.....	81
18.9.	Article 1641 du Code civil	81
18.10.	Article 1648 1er alinéa du Code civil	81
19.	Garantie de la société MLAP GmbH (BE)	81
19.1.	Conditions de garantie.....	81
19.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés	81
19.3.	Étendue de la garantie	81
19.4.	Procédure en cas de garantie.....	82
20.	SAV	82
20.1.	Fournisseur/producteur/importateur.....	82
21.	Déclaration de confidentialité.....	83

1. Introduction

1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Danger dû à des matières explosives !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Courant alternatif



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec les abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1-7 : plastique/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



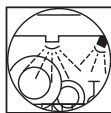
La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Les accessoires sont adaptés au lave-vaisselle.



Symbole utilisé dans l'Union européenne pour identifier les matières en contact avec des aliments telles que les emballages ou surfaces d'appareil.

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Les chambres d'hôtes ;
- Les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que la congélation d'aliments, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à ranger des produits congelés dans l'appareil ou à les en sortir.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte du congélateur se referme !

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Le contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas à l'intérieur du compartiment de congélation des appareils électriques qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sauf si elle est autorisée par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport



ATTENTION !

Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.
- Transportez toujours le congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 3 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, sinon de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire pour l'appareil (voir « 10.3. Installation de l'appareil » en page 73).
- L'appareil est conçu pour les classes climatiques T et SN (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

**AVERTISSEMENT !**
Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 15 cm du plafond, de 5 cm de chaque côté et de 7,5 cm du mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
 - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
 - env. 50 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
 - En cas d'installation à côté d'un autre appareil frigorifique, une distance latérale minimale de 2 cm est requise.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil**DANGER !**
Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.3.3. Prise de raccordement au réseau électrique**DANGER !**
Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de débouchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de matières explosives, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible dans cet appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Le liquide se dilatant peut faire éclater le récipient.
- N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/danger pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou des bâtonnets de glace immédiatement après les avoir sortis du congélateur dans votre bouche. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.
- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui.

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (décongélation éventuelle des aliments stockés ou hausse de la température dans le compartiment de congélation) s'il est exposé pendant une longue période à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de températures pour laquelle il a été conçu (inférieure à 10 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent se décongeler en surface ou entièrement. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- En cas de panne de courant, jetez les aliments congelés qui sont clairement décongelés.
- Ne recongelez jamais des aliments décongelés, voire légèrement décongelés.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, retirez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment froid.
- Veillez à ce que les aliments soient propres et rangés correctement.
- Si l'appareil n'est pas mis en service pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, dégivrez l'appareil et nettoyez-le, laissez la porte du congélateur ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

3.5. Nettoyage et maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

3.6. Dysfonctionnements



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.7. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur et le joint de porte ou fermez la porte de l'appareil avec du ruban adhésif.
- Laissez les tiroirs/clayettes dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez les emballages et les petites pièces hors de portée des enfants.

Veuillez vérifier que tous les éléments sont présents et nous informer dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Congélateur avec
 - 2 tiroirs de congélation
 - 2 clayettes en verre
 - 2 entretoises
 - 1 bac à glaçons
 - 1 racloir à glace

5. Description des éléments

Voir fig. A

- 1) Thermostat (au dos de l'appareil)
- 2) Clayette en verre, grande
- 3) Clayette en verre, petite
- 4) Porte du congélateur
- 5) Bac à glaçons (similaire à l'illustration)
- 6) Racloir à glace
- 7) Pieds de l'appareil
- 8) Cordon d'alimentation avec fiche (au dos de l'appareil, non représenté)
- 9) Tiroirs de congélation
- 10) Compartiment de congélation avec porte articulée
- 11) Entretoise



La plaque signalétique se trouve dans le congélateur, en bas à gauche.



Stockage recommandé des aliments dans le congélateur  :

Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois ; plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est altéré et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient pour les aliments frais congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés.

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,96 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	44 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Poids :	env. 29,7 kg
Classe de protection	I
Autonomie en cas de coupure de courant	11 heures



ID 1111243635

6.1. Fiche produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®		
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE		
Référence du modèle :	SGF 103 A1		
Type d'appareil frigorifique :			
Appareil silencieux :	Non	Type de construction :	Autonome
Cave à vin :	Non	Autre appareil frigorifique :	Oui

Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	838	Capacité totale (en dm³ ou l)	103
	Largeur	540		
	Profondeur	615		
IEE		100	Classe d'efficacité énergétique	E
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		41	Classe d'émissions de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)*		170	Classe climatique :	T, SN

Paramètres généraux du produit :			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	10	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	43
Mode hiver	Non		

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs du compartiment			
		Capacité du compartiment (en dm ³ ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des aliments (en °C).	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage A/M**
Compartiment de congélation 4 étoiles	Oui	103	-18	5,2	M

** dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

Compartiment de congélation 4 étoiles	
Fonction de congélation rapide	Non
Paramètres de sources lumineuses :	
Type de source lumineuse	-
Classe d'efficacité énergétique	-
Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :	36 mois à partir de la date d'achat
Autres informations :	Scannez le code QR imprimé sur le label énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.

7. Information relative à la conformité UE

C E L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,
- Directive basse tension 2014/35/UE,
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE,
- Directive RoHS 2011/65/UE.

8. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces détachées, veuillez nous contacter en utilisant le formulaire de contact disponible sur www.mlap.info/contact.

9. Informations sur l'appareil

- Le circuit frigorifique de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC ni HFC).
- Le circuit frigorifique a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique T/SN

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

9.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise du R-600a et du cyclopentane comme réfrigérant et isolant à 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit frigorifique ne soit pas endommagé, car le R-600a libéré en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient éliminés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

10. Préparation pour l'utilisation

- ▶ Déballiez l'appareil et enlevez le ruban adhésif.
Éliminez les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Recyclez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède additionnée d'un produit d'entretien doux et laissez-les sécher (voir chapitre « 12. Nettoyage et dégivrage » en page 75).

10.1. Inversion de la charnière de porte

Le congélateur est fourni avec la charnière montée à droite. Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit.

Outils nécessaires :

- Tournevis plat
- Tournevis cruciforme
- ▶ Tournez le thermostat (1) brièvement au-delà de la position 1 sur la position ●. Un clic retentit. L'appareil s'éteint. Un clic retentit. L'appareil s'éteint. . Débranchez la fiche d'alimentation (8) de la prise de courant.
- ▶ Retirez les tiroirs de congélation (9) et les clayettes en verre (2/3) comme indiqué dans le chapitre suivant.
- ▶ Faites basculer l'appareil vers l'arrière (maximum 40°) et placez-le prudemment p. ex. sur le bord d'une chaise, afin de pouvoir accéder aux vis de fixation de la charnière inférieure.

- ▶ Tournez les deux pieds de l'appareil (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 1).
- ▶ Gardez la porte du congélateur (4) fermée.

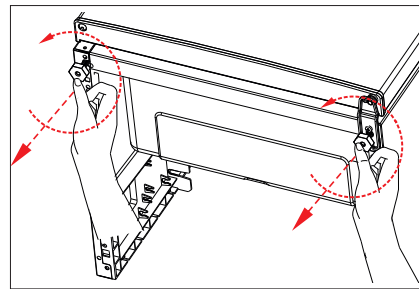


Fig. 1

- ▶ Desserrez les deux vis de la charnière inférieure à l'aide d'un tournevis cruciforme (fig. 2).
- ▶ Desserrez les deux vis à gauche du caisson et déplacez les vis du côté droit du caisson.

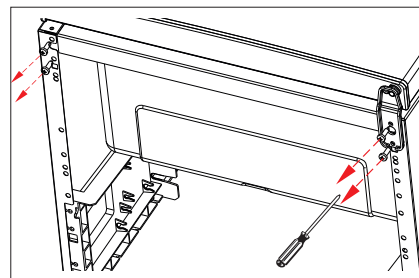


Fig. 2

- ▶ Enlevez le tenon de la charnière inférieure avec un tournevis plat et déplacez le tenon de charnière dans le trou adjacent (fig. 3).

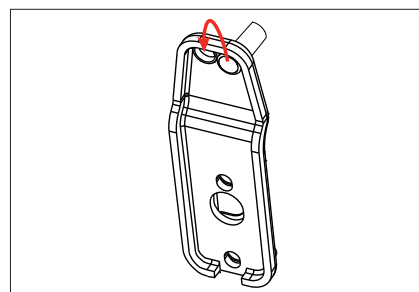


Fig. 3

- ▶ Soulevez légèrement le bas de la porte du congélateur (4) et sortez-la du tenon de charnière supérieur (fig. 4).
- ▶ Déposez la porte du congélateur (4) et posez-la sur le côté de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber, sur un support souple pour éviter les rayures.

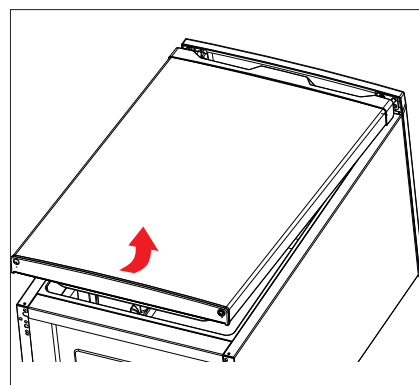


Fig. 4

- ▶ Desserrez les deux vis de fixation de la charnière supérieure à l'aide d'un tournevis cruciforme (fig. 5).

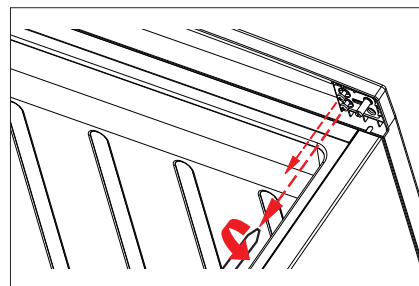


Fig. 5

- ▶ Enlevez le tenon de charnière à l'aide d'un tournevis plat (fig. 6).

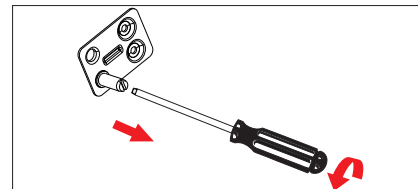


Fig. 6

- ▶ Déplacez le tenon de charnière dans le trou du côté opposé (fig. 7) et vissez le à fond avec un tournevis plat.

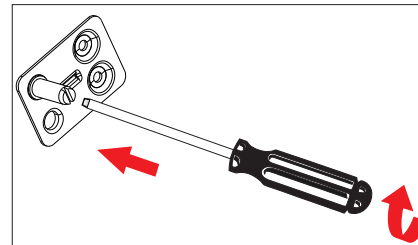


Fig. 7

- ▶ Fixez la charnière supérieure sur le côté gauche avec les deux vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme (fig. 8).

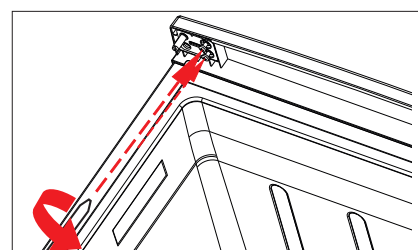


Fig. 8

- ▶ Retirez le bouchon borgne du côté supérieur gauche de la porte du congélateur et la douille de charnière du côté droit à l'aide d'un petit tournevis plat.
- ▶ Placez la douille de charnière dans le trou sur le côté gauche. Faites attention ce faisant à la patte de guidage.
- ▶ Placez le bouchon borgne dans le trou sur le côté droit (fig. 9).

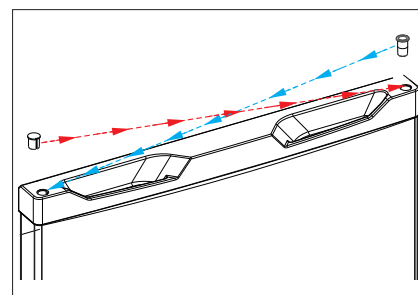


Fig. 9

- ▶ Déplacez également la douille de charnière de la partie inférieure de la porte du congélateur sur le côté gauche (fig. 10).

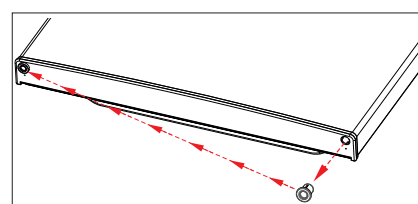


Fig. 10

- ▶ Réinstallez la porte sur le congélateur en la poussant légèrement inclinée du bas vers le haut (fig. 11). Veillez ce faisant à ce que le tenon de la charnière supérieure se trouve dans la douille de charnière du côté supérieur de la porte du congélateur et que le joint ferme hermétiquement sur le bord du caisson.

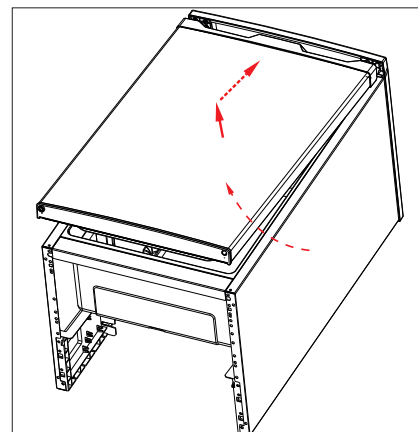


Fig. 11

- ▶ Placez la charnière inférieure de sorte que le tenon de charnière s'insère dans le manchon de porte inférieur.
- ▶ Vissez les deux vis de la charnière inférieure à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- ▶ Ne serrez pas les vis à fond pour pouvoir aligner la porte du congélateur (4). Ne serrez les vis que lorsque la porte du congélateur (4) peut être fermée correctement. (fig. 12)

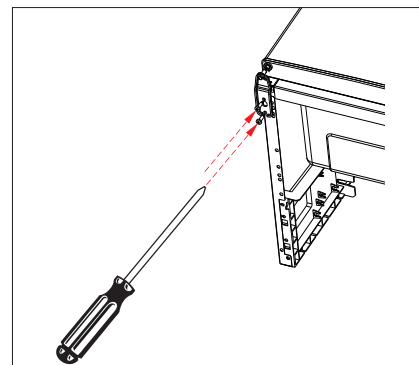


Fig. 12

- ▶ Tournez les deux pieds de l'appareil (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 13).
- ▶ Réalignez l'appareil.

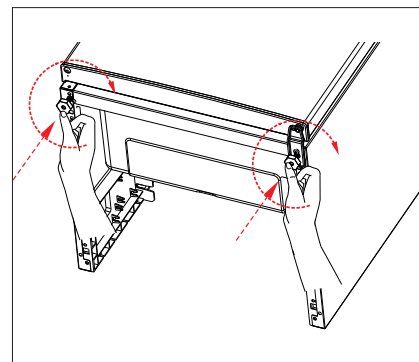


Fig. 13

Le sens d'ouverture de la porte du congélateur (4) est maintenant inversé (fig. 14).

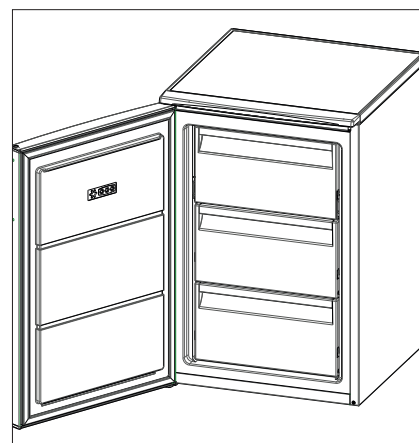


Fig. 14



Veuillez noter que le joint de porte s'adapte à la nouvelle butée de porte après quelques heures.



Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 3 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

10.2. Montage des entretoises

Montez les deux entretoises (11) à hauteur de la plaque de fixation supérieure (voir flèche de droite sur fig. C) au dos de l'appareil sur les ailettes de refroidissement.

Insérez respectivement l'entretoise (11) verticalement jusqu'à l'évidement marqué **T** entre deux ailettes de refroidissement et faites-la tourner de 90° en position horizontale, comme sur l'illustration. Ainsi, le condenseur ne pourra pas entrer directement en contact avec le mur.

10.3. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 62).
- ▶ Alignez l'appareil horizontalement et compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds de l'appareil (7).
- ▶ Alignez le congélateur à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte du congélateur (4), respectez les dimensions figurant dans les fig. D et E pour la pièce d'installation.

10.4. Retrait et réinsertion d'un tiroir de congélation/une clayette en verre

- ▶ Pour enlever un tiroir de congélation (9) ou une clayette en verre (2/3), ouvrez entièrement la porte du congélateur (4).
- ▶ Sortez le tiroir de congélation (9) en le tirant des deux mains en position légèrement inclinée.
- ▶ Afin de pouvoir retirer la grande clayette en verre (2), commencez par ouvrir le compartiment de congélation avec porte articulée (10).
- ▶ Soulevez la clayette en verre (2/3) et retirez-la du guide en position légèrement inclinée.
- ▶ Pour réinsérer la clayette en verre (2/3), il faut d'abord la placer légèrement inclinée dans le guide arrière, puis l'insérer avec précaution dans le guide avant.
- ▶ Pour réinsérer un tiroir de congélation (9), poussez-le dans l'appareil en position légèrement inclinée.

11. Utilisation de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le réglage du thermostat a pour effet de régler automatiquement la température dans le congélateur.

Le thermostat peut être réglé sur 3 positions :

1	Puissance de congélation minimale (réglage le plus chaud)	Stockage de courte durée de produits congelés
2	Positions intermédiaires	Stockage de durée moyenne de produits congelés
3	Puissance de congélation maximale (réglage le plus froid)	Stockage de longue durée de produits congelés

- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, réglez le thermostat (1) sur **3**.



La température intérieure peut varier en fonction de différents facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat.



Des bruits audibles tels que craquements, bourdonnements ou clapotements sont causés par la dilatation et le rétrécissement des composants suite à des changements de température ou par le fonctionnement du compresseur, et ne représentent pas un défaut de l'appareil.

- ▶ Vérifiez la température du congélateur à l'aide d'un thermomètre que vous placerez à l'intérieur. La température idéale est de -18 °C dans le congélateur. Une fois cette température atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments et remettre le thermostat (1) sur la position **2,5**.
Après la première mise sous tension, l'appareil nécessite env. 24 heures pour se refroidir et atteindre cette température.

11.1. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, tournez brièvement le thermostat (1) au-delà de la position 1 sur la position ●. Un clic retentit. Débranchez ensuite la fiche d'alimentation (8) de la prise de courant.
- ▶ Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.

11.2. Conseils pour économiser de l'énergie

Pour obtenir une puissance de congélation maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ L'appareil ne doit pas être installé dans un environnement trop chaud, mais sec, exempt de poussière et bien aéré.
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour du congélateur.
- ▶ Laissez tous les tiroirs (9) à l'intérieur du congélateur pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte du congélateur (4) peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil. L'ouverture brève de la porte signifie qu'une quantité de froid moins importante s'échappe et que l'appareil consomme par conséquent moins d'énergie.
- ▶ Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que les portes ferment bien.
- ▶ Si le congélateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

11.3. Congélation d'aliments



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil

Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.

- Évitez tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés. Emballez les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.

- ▶ 6 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat (1) en position **3**. Puis une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat (1) en position **2,5**.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte du congélateur (4) peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Ne dépassez pas les durées de conservation indiquées par les fabricants de produits alimentaires. Si

aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.

- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et aux alcalis.
 - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
 - Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

Dans le congélateur, vous pouvez congeler des fruits et fabriquer des glaçons.

11.4. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez soigneusement le bac à glaçons (5) avec de l'eau et un peu de produit vaisselle avant la première utilisation.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons (5) à l'horizontale dans le tiroir de congélation le plus bas (9).
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons (5) du tiroir de congélation (9) et retirez les glaçons du bac.

11.5. Décongélation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments peuvent être décongelés dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au four à micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être, si possible, consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

12. Nettoyage et dégivrage

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension de l'appareil.

- Avant toute opération de nettoyage ou de dégivrage, tournez impérativement le thermostat (1) brièvement au-delà de la position 1 sur la position ●. Un clic retentit. L'appareil s'éteint. Débranchez ensuite la fiche d'alimentation (8) de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours sur la fiche (8)). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation (8) avec les mains mouillées.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour prendre les aliments congelés.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil

- Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
 - N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
 - Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
 - Ne faites pas fonctionner des appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.
- ▶ Tournez le thermostat (1) brièvement au-delà de la position 1 sur la position ●. Un clic retentit. L'appareil s'éteint.
 - ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (8).

12.1. Dégivrage du congélateur

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

- ▶ Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, réglez le thermostat (1) sur la position **3**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel, du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Retirez les tiroirs de congélation (9) et les clayettes en verre (2/3) du congélateur.
- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide du racloir à glace (6) la couche de givre qui s'est formée sur les parois lisses.

12.2. Nettoyage de l'appareil

- ▶ Nettoyez l'intérieur du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez soigneusement tous les accessoires avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle). Les pièces sont lavables en machine.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le bris de verre présente un risque de coupure.

- Ne lavez pas les clayettes en verre (2/3) froides à l'eau chaude. Toute contrainte peut entraîner un bris de verre. Attendez jusqu'à ce que les clayettes en verre (2/3) atteignent la température ambiante.



Pour éviter la formation de moisissure, il est conseillé d'ajouter du vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre) dans l'eau de nettoyage. Les produits d'entretien contenant du sable, de la soude ou de l'acide sont déconseillés.

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez sécher.
- ▶ Afin de garantir une circulation optimale de l'air autour du compresseur de refroidissement, aspirez soigneusement une à deux fois par an les ailettes de refroidissement qui se trouvent à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse d'aspirateur. Lors de l'aspiration, veillez à ne pas endommager les fils électriques et les tubes capillaires.
- ▶ Rallumez l'appareil conformément au chapitre correspondant de la notice d'utilisation.

13. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4. Manipulation de l'appareil » en page 64).

14. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue	▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation (8) est bien branchée sur la prise. ▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). ▶ Vérifiez le fusible. ▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation (8) n'est pas endommagé.
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 10 °C.
La température dans le congélateur n'est pas assez basse.	La porte du congélateur (4) ne ferme pas bien ou est ouverte trop souvent.	▶ Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées. ▶ Ouvrez la porte du congélateur (4) moins longtemps.

Problème	Cause possible	Solution
La température dans le congélateur n'est pas assez basse.	La température ambiante est supérieure à +43 °C.	► L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +10 °C et +43 °C.
	La circulation de l'air n'est pas suffisante.	► Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	► Changez l'appareil de place.
L'appareil est bruyant lorsqu'il fonctionne.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	► L'aligner
	L'appareil est en contact avec des meubles ou d'autres objets.	► Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

15. Non-utilisation prolongée

Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- Tournez le thermostat (1) brièvement au-delà de la position 1 sur la position ●. Un clic retentit. L'appareil s'éteint.
- Débranchez la fiche d'alimentation (8).
- Videz l'appareil.
- Nettoyez le congélateur et laissez-le sécher.
- Nettoyez et séchez soigneusement tous les tiroirs.
- Laissez la porte du congélateur (4) ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

16. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur et le joint de porte ou fermez la porte de l'appareil avec du ruban adhésif.
- Laissez les tiroirs (9)/les clayettes dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués dans des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.

17. Mentions légales

Copyright © 2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par le droit d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient le droit d'auteur :

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

17.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

18. Garantie de la société MLAP GmbH (FR)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

18.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

18.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

18.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

18.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

18.5. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 393826_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

18.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

18.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

18.8. Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

18.9. Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

18.10. Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

19. Garantie de la société MLAP GmbH (BE)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

19.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

19.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

19.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

19.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 393826_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

20. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence IAN 393826_2104 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.



SAV France

Hotline

☎ +33 1 70383158

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact



SAV Belgique

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact

IAN 393826_2104

20.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

21. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne; datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)).

En cas de recours auprès de MLAP GmbH, adressez-vous au responsable de la Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Allemagne, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1. Inleiding	87
1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	87
1.2. Betekenis van de symbolen	87
2. Gebruiksdoel	88
3. Veiligheidsvoorschriften.....	89
3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften	89
3.2. Transport	90
3.3. Opstelling en elektrische aansluiting	90
3.4. Omgang met het apparaat	92
3.5. Reiniging en onderhoud	92
3.6. Storingen	93
3.7. Afvalverwerking	93
4. Inhoud van de levering	94
5. Beschrijving van de onderdelen	94
6. Technische gegevens	95
6.1. Productinformatieblad	95
7. EU-conformiteitsinformatie	96
8. Reserveonderdelen.....	96
9. Informatie over het apparaat.....	96
9.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a	97
10. Voorbereiding voor gebruik	97
10.1. Deuraanslag omzetten	97
10.2. Afstandhouders monteren	101
10.3. Apparaat plaatsen.....	101
10.4. Vrieslade of glasplaat verwijderen en terugplaatsen	101
11. Apparaat bedienen.....	101
11.1. Apparaat uitschakelen.....	102
11.2. Tips voor energiebesparing	102
11.3. Diepvriezen van levensmiddelen.....	102
11.4. Het ijsblokjesbakje gebruiken	103
11.5. Levensmiddelen ontdooien	103
12. Reinigen en ontdooien	103
12.1. De vriesruimte ontdooien.....	104
12.2. Apparaat reinigen.....	104
13. Maatregelen bij stroomuitval.....	105
14. Problemen oplossen.....	105
15. Apparaat langere tijd niet gebruiken	106
16. Afvalverwerking	106
17. Colofon.....	107
17.1. Informatie over handelsmerken	107
18. Garantie van MLAP GmbH	107
18.1. Garantiebepalingen	107
18.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	107
18.3. Onvang van de garantie.....	107
18.4. Afhandeling onder garantie.....	108

19. Service..... 108
19.1. Leverancier/producent/importeur.....108

20. Privacy statement 109

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Wisselstroom



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Het "Triman"-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Geeft de correcte staande positie van de transportverpakking aan.



De accessoires zijn vaatwasserbestendig.



In de EU gebruikt symbool voor de aanduiding van materialen die in contact komen met levensmiddelen, zoals verpakkingen en het oppervlak van apparaten.

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het bevriezen van levensmiddelen kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur van de vriesruimte dichtvalt, bestaat verstikkingsgevaar!

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur (bijvoorbeeld ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij de apparatuur hiervoor door de fabrikant is goedgekeurd.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de vrieskast altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 3 uur op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats de vrieskast in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van 4 m² hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.
- Houd bij installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "10.3. Apparaat plaatsen" op blz. 101).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen T en SN (zie het typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 43 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

**WAARSCHUWING!****Brandgevaar!**

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand aan van minimaal 15 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijwanden en 7,5 cm tot de achterwand.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
 - tot elektrische fornuizen of gasfornuizen: ca. 5 cm;
 - tot olie- of kolenkachels: ca. 50 cm.
 - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 2 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten**GEVAAR!****Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

3.3.3. Netaansluiting**GEVAAR!****Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar, geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

3.4. Omgang met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gasen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van vloeistof kan de fles springen.
- Plaats geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesruimte.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Stop ijsblokjes en ijslolly's nooit direct vanuit de vriesruimte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.
- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan een temperatuur die lager is dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarvoor het is bedoeld (onder de 10°C), werkt het mogelijk niet goed (de producten in het apparaat kunnen gedeeltelijk ontdooien of de temperatuur in het vriesgedeelte stijgt).

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Na een eventuele stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar zijn ontdooit, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in.
- Als u de deur gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- Haal bij het uitschakelen van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een voldoende koele plaats.
- Houd het apparaat schoon en sla levensmiddelen correct op.
- Trek als het apparaat gedurende langere tijd niet in gebruik wordt genomen, de stekker uit het stopcontact, ontdooi en reinig het apparaat en laat de deur openstaan om het ontstaan van onaangename geurtjes en schimmelvorming te vermijden.

3.5. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



GEVAAR!

EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.

3.6. Storingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.

3.7. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte met tape dicht.
- Laat de vriesladen of glasplaten in het apparaat zitten, zodat er niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.

Controleer de volledigheid en onberispelijke staat van de levering en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering niet compleet of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- vrieskast, incl.
 - 2 vriesladen
 - 2 glasplaten
 - 2 afstandhouders
 - 1 ijsblokjesbakje
 - 1 ijskrabber

5. Beschrijving van de onderdelen

Zie afb. A

- 1) Temperatuurregelaar (aan de achterkant van het apparaat)
- 2) Glasplaat, groot
- 3) Glasplaat, klein
- 4) Deur vriesruimte
- 5) Ijsblokjesbakje (afbeelding vergelijkbaar)
- 6) Ijskrabber
- 7) Pootjes
- 8) Netsnoer met stekker (aan de achterkant van het apparaat, niet weergegeven)
- 9) Vriesladen
- 10) Vriesvak met klapdeur
- 11) Afstandhouder



Het typeplaatje bevindt zich linksonder in de vriesruimte.



Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen in -vriesruimte: zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen in geschikte bakjes.

6. Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,96 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	44 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 29,7 kg
Veiligheidsklasse	I
Bewaartijd bij storing	11 uur



ID 1111243635

6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:	SilverCrest®		
Adres van de leverancier:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND		
Modelaanduiding:	SGF 103 A1		
Type koelapparaat:			
Geluidsarm apparaat:	nee	Model:	vrijstaand
Wijnkoeler:	nee	Ander koelapparaat:	ja

Algemene productparameters:				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	838	Totale inhoud (in dm ³ of l)	103
	Breedte	540		
	Diepte	615		
EEI		100	Energieklasse	E
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)		41	Geluidsniveau- klasse	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/jaar) *		170	Klimaatklasse:	T, SN
Minimale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is		10	Maximale omge- vingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	43

Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Winterstand	nee		

* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:					
Type vak		Vakparameters en -waarden			
		Inhoud van het vak (in dm ³ of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C).	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiingstype A/M**
Viersterrenvriesvak	ja	103	-18	5,2	M

** A= automatische ontdooiing, M = handmatige ontdooiing

Viersterrenvriesvak	
Snelvriesfunctie	nee
Lichtbronparameters:	
Soort lichtbron	-
Energieklasse	-
Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:	36 maanden vanaf de aankoopdatum
Andere gegevens:	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productinformatieblad te downloaden.

7. EU-conformiteitsinformatie

 Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU;
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG;
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

8. Reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen wilt nabestellen, kunt u contact met ons opnemen via het contactformulier op www.mlapp.info/contact.

9. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse T/SN

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

9.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag niet aangetast en ontstaat er geen broeikaseffect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Voorkom dat het koelmiddelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikaseffect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

10. Voorbereiding voor gebruik

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder de tape.
Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, moet apart worden afgevoerd.
- ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat drogen (zie hoofdstuk "12. Reinigen en ontdooien" op blz. 103).

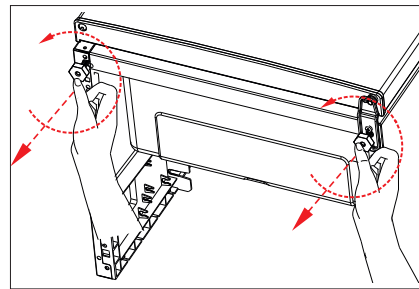
10.1. Deuraanslag omzetten

De vrieskast wordt geleverd met de deuraanslag rechts. Ga als volgt te werk om de openingsrichting te wijzigen.

Benodigd gereedschap:

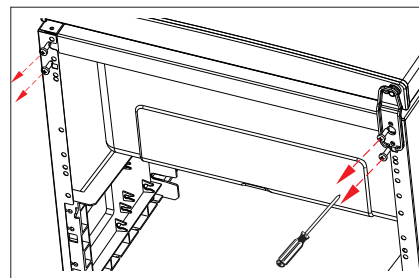
- platte schroevendraaier
- kruiskopschroevendraaier
- ▶ De temperatuurregelaar (1) voorbij stand 1 even in de stand ● draaien. U hoort dan een klik. Het apparaat schakelt uit. U hoort dan een klik. Het apparaat schakelt uit. . Trek de stekker (8) uit het stopcontact.
- ▶ Haal de vriesladen (9) en de glasplaten (2/3) uit de vrieskast zoals beschreven in het volgende hoofdstuk.
- ▶ Kantel het apparaat achterover (maximaal 40°) en zet het voorzichtig tegen bijvoorbeeld de rand van een stoel, zodat u bij de bevestigingsschroeven van het onderste scharnier kunt.

- ▶ Draai de twee pootjes (7) linksom los (afb. 1).
- ▶ Houd de deur van de vriesruimte (4) gesloten.



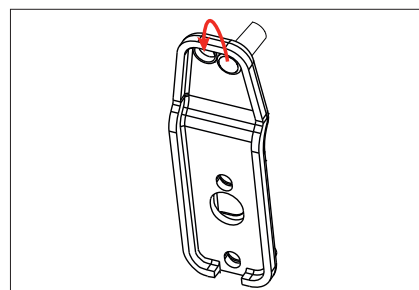
Afb. 1

- ▶ Draai met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven van het onderste scharnier los (afb. 2).
- ▶ Draai de twee schroeven links in de behuizing los en verplaats ze naar de rechterkant van de behuizing.



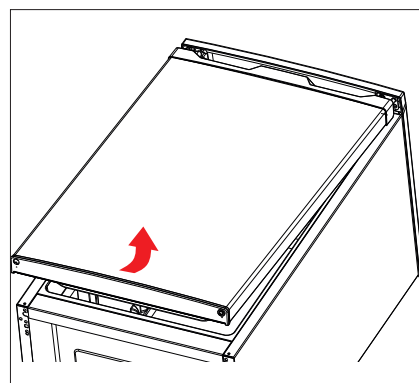
Afb. 2

- ▶ Draai met een platte schroevendraaier de scharniertap van het onderste scharnier los en verplaats de scharniertap naar het naastgelegen boorgat (afb. 3).



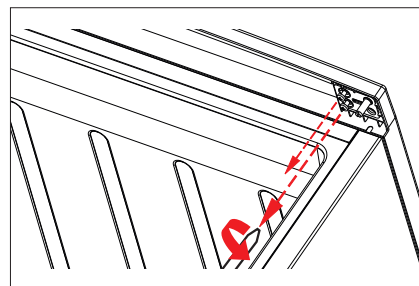
Afb. 3

- ▶ Til de deur van de vriesruimte (4) onderaan iets op en trek de deur van de vriesruimte van de bovenste scharniertap eruit (afb. 4).
- ▶ Plaats de deur van de vriesruimte (4) op een zachte ondergrond om krassen te vermijden en beveilig deze tegen omvallen.



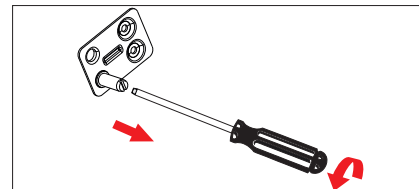
Afb. 4

- ▶ Draai beide bevestigingsschroeven van het bovenste scharnier met een kruiskopschroevendraaier los (afb. 5).



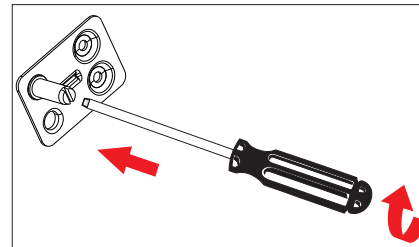
Afb. 5

- ▶ Verwijder de scharniertap met een platte schroevendraaier (afb. 6).



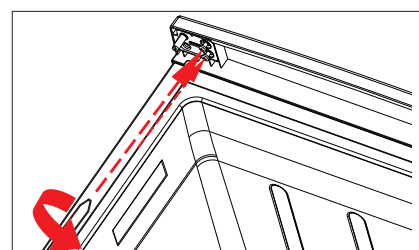
Afb. 6

- ▶ Verplaats de scharniertap naar het tegenoverliggende boorgat (afb. 7) en draai deze met een sleufschroevendraaier vast.



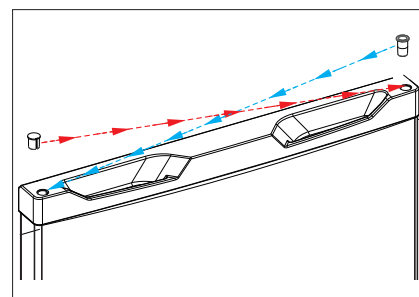
Afb. 7

- ▶ Bevestig met een kruiskopschroevendraaier het bovenste scharnier met de twee bevestigingsschroeven aan de linkerkant (afb. 8).



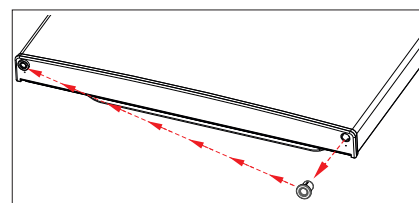
Afb. 8

- ▶ Verwijder met behulp van een kleine platte schroevendraaier de blindstop linksboven aan de deur van de vriesruimte en de scharnierbus aan de rechterkant.
- ▶ Bevestig de scharnierbus in het boorgat aan de linkerkant. Let daarbij op waar de geleidenok zit.
- ▶ Bevestig de blindstop in het boorgat aan de rechterkant (afb. 9)



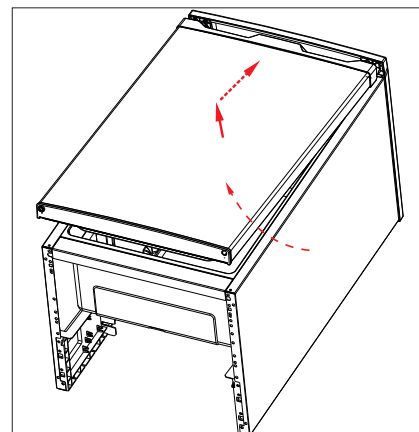
Afb. 9

- ▶ Verplaats de scharnierbus aan de onderkant van de deur van de vriesruimte eveneens naar de linkerkant (afb. 10).



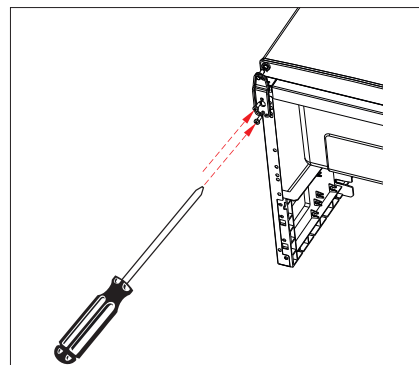
Afb. 10

- ▶ Plaats de deur van de vriesruimte weer op de vriesruimte door de deur van de vriesruimte van onderen licht schuin naar boven te schuiven (afb. 11). Zorg er hierbij voor dat de scharniertap van het bovenste scharnier in de scharnierbus aan de bovenkant van de deur van de vriesruimte zit en de afdichting correct met de rand van de behuizing afsluit.



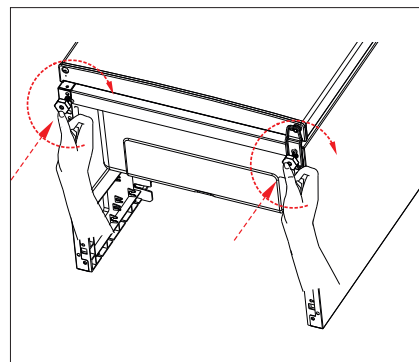
Afb. 11

- ▶ Breng het onderste scharnier zo aan dat de scharniertap in de onderste bus in de deur valt.
- ▶ Bevestig met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven van het onderste scharnier.
- ▶ Draai de schroeven nog niet helemaal aan, zodat u de deur van de vriesruimte (4) nog kunt uitlijnen. Pas wanneer de deur van de vriesruimte (4) goed gesloten kan worden, draait u de schroeven vast (afb. 12).



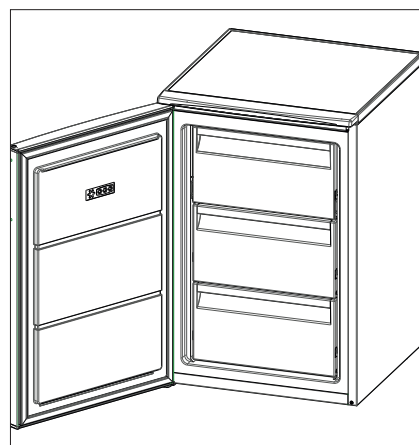
Afb. 12

- ▶ Draai de twee pootjes (7) er rechtsom in (afb. 13).
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop.



Afb. 13

De openingsrichting van de deur van de vriesruimte (4) is nu gewijzigd (afb. 14).



Afb. 14



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.



Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 3 uur op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.

10.2. Afstandhouders monteren

Monteer de twee afstandhouders (11) ter hoogte van de bovenste bevestigingsplaat (zie pijl rechts in afb. C) aan de achterkant van het apparaat op de koelribben.

Steek de afstandhouders (11) in verticale stand tot aan de uitsparing met de markering **T** tussen twee koelribben en draai ze 90°, zodat ze zich zoals afgebeeld in horizontale stand bevinden. Zo wordt voorkomen dat de condensator in direct contact komt met de wand.

10.3. Apparaat plaatsen

- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 90).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en vang oneffenheden in de vloer op door de pootjes (7) in of uit te draaien.
- ▶ Zet de vrieskast recht met een waterpas.

Om de deur van de vriesruimte (4) helemaal te kunnen openen, moeten de in de afb. D en E weergegeven vrije ruimten beschikbaar zijn.

10.4. Vrieslade of glasplaat verwijderen en terugplaatsen

- ▶ Om een vrieslade (9) of een glasplaat (2/3) te kunnen verwijderen, moet de deur van de vriesruimte (4) helemaal worden geopend.
- ▶ Trek de vrieslade (9) met beide handen naar voren en til de vrieslade (9) onder een lichte hoek uit de vriesruimte.
- ▶ Om de grote glasplaat (2) te kunnen verwijderen, opent u eerst het vriesvak met klapdeur (10).
- ▶ Til de glasplaat (2/3) iets op en haal de plaat iets schuin uit de geleiding.
- ▶ Kantel om de glasplaat (2/3) weer terug te plaatsen de plaat iets, schuif hem dan eerst in de achterste geleiding en leg hem vervolgens voorzichtig in de voorste geleiding.
- ▶ Schuif om een vrieslade (9) terug te plaatsen, de lade (9) iets gekanteld in het apparaat.

11. Apparaat bedienen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

De instelling van de temperatuurregelaar zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte.

De temperatuurregelaar heeft 3 instellingen:

1	Het laagste koelvermogen (het warmst)	Kortstondige opslag van bevroren producten
2	Tussenstanden	Middellange opslag van bevroren producten
3	Het hoogste koelvermogen (het koudst)	Langdurige opslag van bevroren producten

- ▶ Zet de temperatuurregelaar (1) vóór het inleggen van verse levensmiddelen in de stand **3**.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuurregelaar rekening mee.



Hoorbare geluiden zoals kraken, zoemen of borrelen worden veroorzaakt door het uitzetten en krimpen van de constructie-elementen als gevolg van temperatuurveranderingen en/of door het werken van de compressor en betekenen niet dat het apparaat niet in orde is.

- ▶ Controleer de temperatuur in de vriesruimte door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur in de vriesruimte is -18 °C. Als deze temperatuur is bereikt, kunt u levensmiddelen in het apparaat doen en de temperatuurregelaar (1) terugdraaien in de stand **2,5**.
Na het eerste inschakelen heeft het apparaat circa 24 uur nodig om tot deze temperatuur af te koelen.

11.1. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om het apparaat stroomloos te maken, draait u de temperatuurregelaar (1) voorbij stand 1 en zet u hem even in de stand ●. U hoort dan een klik. Trek dan de stekker (8) uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

11.2. Tips voor energiebesparing

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Laat alle vriesladen (9) tijdens het gebruik in het apparaat erin, dan is het energieverbruik het laagst.
- ▶ Als u de deur van de vriesruimte (4) gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u levensmiddelen in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt en hoe minder energie het apparaat verbruikt.
- ▶ Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevindt.
- ▶ Zorg ervoor dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en dat de deuren goed sluiten.
- ▶ Schakel het koelapparaat als het langere tijd leegstaat uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

11.3. Diepvriezen van levensmiddelen



LET OP!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat

Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.

- Voorkom dat de kunststof onderdelen in contact komen met olie of vet.

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.

- ▶ Zet de temperatuurregelaar (1) 6 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen in de stand **3**. Zet nadat u verse levensmiddelen in het apparaat hebt gedaan om deze in te vriezen, de temperatuurregelaar (1) in de stand **2,5**.

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur van de vriesruimte (4) gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden.

Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.

- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
 - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
 - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
 - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.
- ▶ Zorg ervoor dat de vriesruimte niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
 - Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard of getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer vóór consumptie of de levensmiddelen nog eetbaar zijn.

In de vriesruimte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

11.4. Het ijsblokjesbakje gebruiken

- ▶ Reinig het ijsblokjesbakje (5) vóór het eerste gebruik grondig met water en een beetje afwasmiddel.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje (5) horizontaal in de onderste vrieslade (9).
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het bakje (5) uit de vrieslade (9) en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

11.5. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van hun soort en gebruiksdoel kunnen de levensmiddelen worden ontdooid in de koelkast, in een met lauw water gevulde bak of schaal, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden geconsumeerd. In de koelkast kunnen ze maximaal tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

12. Reinigen en ontdooien

- ▶ Reinig regelmatig de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen.



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Draai voordat u het apparaat gaat reinigen of ontdooien de temperatuurregelaar (1) altijd even voorbij stand 1 in de stand ●. U hoort dan een klik. Het apparaat schakelt uit. Trek dan de stekker (8) uit het stopcontact (trek hierbij niet aan het snoer, maar aan de stekker (8)). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker (8) niet vast met natte handen.



GEVAAR!

EXPLOSIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat

- Gevoelige oppervlakken: de kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
 - Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
 - Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
 - Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.
- ▶ Draai de temperatuurregelaar (1) even voorbij stand 1 in de stand ●. U hoort dan een klik. Het apparaat schakelt uit.
 - ▶ Trek de stekker (8) uit het stopcontact.

12.1. De vriesruimte ontdooien

Als zich op het oppervlak van de vriesruimte veel ijs afzet, neemt de efficiëntie van het apparaat af en verbruikt het meer energie.

- ▶ Zet een paar uur voordat u het apparaat gaat ontdooien, de temperatuurregelaar (1) in de stand **3**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.



Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte, wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, wikkel er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Verwijder de vriesladen (9) en glasplaten (2/3) uit de vriesruimte.
- ▶ Na ongeveer een half uur kan de rijp met een ijskrabber (6) gemakkelijk van de gladde wanden worden verwijderd.

12.2. Apparaat reinigen

- ▶ Reinig de vriesruimte met een mild schoonmaakmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel) en laat de ruimte drogen.
- ▶ Reinig alle losse onderdelen zorgvuldig met een mild schoonmaakmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel). De losse onderdelen zijn geschikt voor de vaatwasser.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het gevaar bestaat dat het glas breekt met snijwonden als mogelijk gevolg.

- Spoel de koude glasplaten (2/3) niet af met heet water. Door spanning kan het glas breken. Wacht tot de glasplaten (2/3) op kamertemperatuur zijn gekomen.



Om schimmelvorming te voorkomen, kunt u een beetje azijn (schoonmaakazijn, huishoudazijn of geconcentreerde azijn) toevoegen aan het water dat u voor het reinigen gebruikt. Schoonmaakmiddelen die zand, soda of zuur bevatten, zijn niet geschikt.

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Reinig de deurafdichting met schoon water, neem het water af en laat de afdichting drogen.
- ▶ Zuig de koelribben aan de achterkant van het apparaat één tot twee keer per jaar voorzichtig af met een zuigborstel, zodat een optimale luchtcirculatie rondom de koelcompressor gewaarborgd blijft. Let er bij het afzuigen op dat de elektrische leidingen en capillaire buizen niet beschadigd raken.
- ▶ Schakel het apparaat weer in zoals beschreven in het betreffende hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing.

13. Maatregelen bij stroomuitval

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór gebruik van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.4. Omgang met het apparaat" op blz. 92).

14. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomtoevoer onderbroken	▶ Controleer of de stekker (8) in het stopcontact zit. ▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje). ▶ Controleer de zekering. ▶ Controleer het netsnoer (8) op beschadigingen.
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld.	▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 10 °C.
De temperatuur in de vriesruimte is niet laag genoeg.	De deur van de vriesruimte (4) kan niet worden gesloten of wordt te vaak geopend.	▶ Plaats de levensmiddelen zo dat de deur goed kan worden gesloten. ▶ Open de deur van de vriesruimte (4) gedurende kortere tijd.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De temperatuur in de vriesruimte is niet laag genoeg.	De omgevingstemperatuur is hoger dan +43 °C.	► Het apparaat is bedoeld voor het gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen de +10 °C en +43 °C.
	Er is te weinig luchtcirculatie.	► Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of naast een warmtebron.	► Zet het apparaat op een andere plaats.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	► Lijn het apparaat uit.
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen.	► Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

15. Apparaat langere tijd niet gebruiken

Wanneer u de vrieskast gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- Draai de temperatuurregelaar (1) even voorbij stand 1 in de stand ●. U hoort dan een klik. Het apparaat schakelt uit.
- Trek de stekker (8) uit het stopcontact.
- Maak het apparaat leeg.
- Reinig de vriesruimte en laat hem drogen.
- Reinig de vriesladen zorgvuldig en maak ze droog.
- Laat de deur van de vriesruimte (4) open om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

16. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte met tape dicht.
- Laat de vriesladen (9) en glasplaten in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.



Apparaat

Gebruikte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.



Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.

17. Colofon

Copyright © 2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

17.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een gedeponeerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaren.

18. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

18.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

18.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

18.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die on-

derhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, komt de garantie te vervallen.

18.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer IAN 393826_2104 als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

19. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 393826_2104 uw gebruiksaanwijzing openen.



Service Nederlands

Hotline

☎ +31 77 7999006

🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlapp.info/contact



Service België

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlapp.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

DUITSLAND

108 - Nederlands

20. Privacy statement

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wis-sing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Duitsland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Obsah

1. Úvod	113
1.1. Informace o tomto návodu k obsluze.....	113
1.2. Vysvětlení symbolů.....	113
2. Používání v souladu s určením.....	114
3. Bezpečnostní pokyny.....	115
3.1. Obecné bezpečnostní pokyny.....	115
3.2. Přeprava	116
3.3. Instalace a připojení k elektrické síti.....	116
3.4. Zacházení se spotřebičem.....	118
3.5. Čištění a údržba	118
3.6. Poruchy	119
3.7. Likvidace	119
4. Obsah balení	120
5. Popis částí.....	120
6. Technické údaje.....	121
6.1. Technický list výrobku	121
7. Informace o shodě s předpisy EU.....	122
8. Náhradní díly	122
9. Informace o zařízení	123
9.1. Informace o použitém chladivu R-600a	123
10. Příprava na uvedení do provozu	123
10.1. Výměna dorazu dvířek.....	123
10.2. Montáž distančních vložek	127
10.3. Instalace přístroje	127
10.4. Vyjmutí a vložení mrazicí zásuvky / skleněného vyjímatelného dna	127
11. Obsluha zařízení.....	127
11.1. Vypnutí zařízení.....	128
11.2. Tipy pro úsporu energie	128
11.3. Mražení potravin.....	128
11.4. Použití tvořítek na led.....	129
11.5. Rozmrazování potravin.....	129
12. Čištění a odmrazování	129
12.1. Odmrazování mrazicího prostoru.....	130
12.2. Čištění přístroje.....	130
13. Opatření při přerušení dodávky proudu.....	131
14. Odstraňování závad	131
15. Další nepoužívání	132
16. Likvidace	132
17. Právní prohlášení.....	132
17.1. Informace o ochranných známkách.....	132
18. Záruka MLAP GmbH	133
18.1. Záruční podmínky	133
18.2. Záruční lhůta a zákonné nároky	133
18.3. Rozsah záruky	133
18.4. Postup při uplatnění záruky	133

19. Servis	133
19.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce	134
20. Prohlášení o ochraně osobních údajů	134

1. Úvod

1.1. Informace o tomto návodu k obsluze



Blahopřejeme ke koupi tohoto nového přístroje. Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



Výstraha před nebezpečím způsobeným zápalnými a/nebo vysoce hořlavými látkami!



Varování před nebezpečím v souvislosti s výbušnými látkami!



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Střídavý proud



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě s předpisy EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



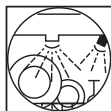
Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je produkt recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii podléhá pokynům k třídění.



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Označuje správnou, vzpřímenou polohu přepravního obalu.



Příslušenství je vhodné do myčky.



Symbol, který se používá v EU k označení materiálů s kontaktem s potravinami, jako jsou např. obaly nebo povrch přístrojů.

2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení slouží k mražení potravin. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a v podobných prostředích, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích,
- v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- v penzionech se snídání,
- v cateringu a při podobném velkoobchodním použití.

V případě komerčního použití nebo použití pro jiné účely než zmrazování potravin výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti od 3 do 8 let věku smějí do chladniček vkládat potraviny, příp. je vyjímat.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si s obaly hrály.
- Zabraňte dětem ve vstupu dovnitř spotřebiče. Při zavření dvířek mrazicí části hrozí nebezpečí udušení!

3.1. Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Chladicí systém zařízení obsahuje chladivo R-600a. V případě vytečení chladiva hrozí nebezpečí úrazu.

- VAROVÁNÍ! Chraňte chladicí okruh před poškozením.
- Pokud by přesto došlo k poškození chladicího systému, vyvětrejte místnost. Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení. Před dalším používáním nechte přístroj odborně opravit.
- Kontakt chladiva s pokožkou či s očima může způsobit poškození zdraví. Oči případně ihned vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- VAROVÁNÍ! Uvnitř chladicího prostoru neuvádějte do provozu žádná elektrická zařízení, která typově neodpovídají zařízením doporučeným výrobcem.
- Uvnitř chladicího zařízení nepoužívejte žádné jiné elektrické přístroje (jako např. zmrzlinovače), nejsou-li výrobcem pro tento účel schváleny.
- Manipulace s chladicím okruhem jsou nepřípustné. V případě takové manipulace zaniká záruka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí požáru!

V rozvodech chladiva a v kompresoru se nacházejí hořlavé kapaliny.

- Respektujte výstražný symbol „Nebezpečí požáru“ na zadní straně přístroje nebo na kompresoru.
- Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení během používání, údržby a likvidace přístroje.

3.2. Přeprava



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Vysoká hmotnost přístroje. Hrozí nebezpečí poranění namožením.

- Přístroj nepřenášejte sami, vždy za pomoci přinejmenším jedné další osoby.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné přepravy

- Dejte pozor, aby nebyl poškozen obal.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nebyl přístroj při přepravě poškozen.
- Poškozený přístroj v žádném případě nepřipojujte. V případě poškození se obraťte na servis.
- Mrazničku přepravujte zásadně v obalu a s přepravní pojistkou.
- Při přepravě a instalaci přístroje dejte pozor, aby nedošlo k poškození dílů chladicího okruhu.
- Zařízení přepravujte vždy pokud možno ve svislé poloze. Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40°, nepřipojujte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 3 hodinách, aby se chladivo v chladicím okruhu mohlo po přepravě opět usadit.
- Zařízení nepokládejte na boční ani na zadní stěnu, neboť by mohlo dojít k průniku oleje z kompresoru do chladicího oběhu, a tím k jeho ucpání.
- Zařízení chraňte před deštěm a stříkající vodou.

3.3. Instalace a připojení k elektrické síti

3.3.1. Umístění



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné manipulace

- Mrazničku instalujte v suché a větratelné místnosti. Tato místnost by měla mít rozlohu cca 4 m², aby bylo v případě poškození chladicího systému zajištěno dostatečné větrání.
- Při instalaci zohledněte prostorové potřeby zařízení (viz „10.3. Instalace přístroje“ na straně 127).
- Zařízení je vhodné pro klimatické třídy T a SN (viz typový štítek). Při okolních teplotách od 10 °C do 43 °C je zaručen bezchybný chladicí výkon zařízení. Při odlišných teplotách může dojít ke snížení výkonu zařízení.
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí požáru!**

Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit přehřátí.

- VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby větrací otvory nacházející se na skříni zařízení, kolem zařízení a ve vestavném výklenku nebyly zakryté.
- Přístroj není určen pro vestavbu.
- Pro dostatečné větrání je třeba dodržet vzdálenost alespoň 15 cm od stropu, 5 cm od bočních stěn a 7,5 cm od zadní stěny.
- Zařízení by se nemělo nacházet v blízkosti zdrojů tepla, např. sporáků, topných těles, na podlahovém topení apod. Pokud je instalace v blízkosti zdroje tepla nevyhnutelná, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte tyto minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
 - cca 5 cm od elektrických či plynových sporáků apod.,
 - cca 50 cm od olejových kotlů či volně stojících kotlů na uhlí.
 - V případě umístění spotřebiče vedle jiného chladicího zařízení je třeba dodržet minimální vzdálenost od boční stěny 2 cm.

3.3.2. Před zapojením do sítě**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Po umístění se ujistěte, že napájecí kabel není nikde skřípnutý ani poškozený.
- Pokud je zařízení viditelně poškozeno nebo pokud jsou na síťovém kabelu nebo síťové zástrčce vady, neuvádějte zařízení do provozu.
- V případě poškození kontaktujte naše servisní středisko.

3.3.3. Síťová přípojka**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Přístroj připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.
- Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli přístroj rychle odpojit od sítě.
- VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby se síťový kabel nestal příčinou klopýtnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- VAROVÁNÍ! Při instalaci zařízení nesmí dojít ke skřípnutí ani k poškození síťového kabelu.
- VAROVÁNÍ! K zadní straně zařízení neumísťujte přenosné rozbočky ani síťové adaptéry.
- Pokud potřebujete přístroj zcela odpojit od elektrické sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3.4. Zacházení se spotřebičem



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu!

Při skladování hořlavých plynů a tekutin v zařízení může dojít k výbuchu.

- Neskladujte v tomto zařízení žádné výbušné látky, např. aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Nezmrazujte nápoje s obsahem oxidu uhličitého. Nádoba může v důsledku rozpínání kapaliny prasknout.
- V mrazicím prostoru neuchovávejte žádné skleněné ani kovové nádoby obsahující kapalinu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu / poškození zdraví!

Nesprávná manipulace se spotřebičem může způsobit poškození zdraví.

- Nedotýkejte se namrzlých vnitřních stěn mrazicího prostoru ani zmražených potravin rukama. Nevkládejte do úst kostky ledu ani zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru. Hrozí vznik popálenin způsobených nízkými teplotami.

- Nestoupejte na podstavec, zásuvky, dvířka atd. ani se o ně neopírejte.

Pokud je zařízení delší dobu vystaveno teplotám, které jsou nižší než dolní hranice teplotního rozsahu, pro který je spotřebič určen (nižší než 10 °C), nemusí příp. fungovat bezchybně (možné rozmrazení skladovaných potravin či zvýšení teploty v mrazicí přihrádce).

V případě přerušení dodávky proudu nebo při vypnutí zařízení může dojít k částečnému či úplnému rozmrazení uložených potravin. Hrozí nebezpečí otravy jídlem.

- Po případném přerušení dodávky proudu zkontrolujte skladované potraviny pohledem či po čichu, zda jsou stále požitelné.
- Po případném přerušení dodávky proudu zlikvidujte mražené potraviny, v jejichž případě došlo ke znatelnému rozmrazení.
- Částečně či úplně rozmražené potraviny znovu nezmrazujte.
- Pokud otevřete dvířka na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Pokud dojde k vypnutí zařízení, i když jen na přechodnou dobu, vyjměte mražené potraviny ze spotřebiče a uložte je na dostatečně chladném místě.
- Dbejte na čistotu a správné uchovávání potravin.
- Nebude-li zařízení po delší dobu používáno, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, nechte zařízení odmrazit a vymyjte ho; dvířka mrazicí části nechte otevřená, aby nevznikaly nepříjemné pachy a plísně.

3.5. Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Před zahájením čištění či údržby bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem (netahajte za síťový kabel, nýbrž za zástrčku). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domácí jistič.

**NEBEZPEČÍ!****NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!**

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění zařízení ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.
- Nepoužívejte spreje k urychlení odmrazování. Mohou způsobit tvorbu výbušných plynů.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí jeho poškození

- K urychlení tání nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory, vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.
- Uvnitř zařízení neuvádějte do provozu žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.

Choulostivé povrchy:

- Uvnitř zařízení, na dvířkách ani na skříni zařízení nepoužívejte žádné ostré ani abrazivní čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k poškození povrchů.
- Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.
- K urychlení tání nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.

3.6. Poruchy**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- V žádném případě se nepokoušejte žádnou část zařízení sami otevírat a/nebo opravovat.
- Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.
- V případě poruchy se obraťte na servis nebo na jinou vhodnou specializovanou dílnu.

3.7. Likvidace**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!**

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části přilepte pomocí lepicí pásky.
- Zásuvky a vyjímatelná dna ponechte v zařízení, aby nikdo, např. děti, nemohl do zařízení vlézt.

4. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

■ Obalový materiál a drobné díly odkládejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky. Není-li dodávka kompletní nebo je-li poškozená, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- mraznička včetně
 - 2 zásuvek do mrazicích přihrádek
 - 2 skleněné vyjímatelné police
 - 2 distančních vložek
 - 1 tvořítka na led
 - 1 škrabky na led

5. Popis částí

Viz obr. A

- 1) regulátor teploty (na zadní straně zařízení)
- 2) skleněné vyjímatelné dno, velké
- 3) skleněné vyjímatelné dno, malé
- 4) Dvířka mrazicí části
- 5) tvořítka na led (podobné jako na obrázku)
- 6) škrabka na led
- 7) nožky přístroje
- 8) síťový kabel se síťovou zástrčkou (na zadní straně, není zobrazeno)
- 9) Mrazicí zásuvky
- 10) mrazicí přihrádka s dvířky
- 11) Distanční vložka



Typový štítek je umístěn vlevo dole v mrazicím prostoru.



Doporučené skladování potravin v  mrazicím prostoru:

Plody moře (ryby, krevety, měkkýši a korýši), sladkovodní ryby a masné produkty (doporučená doba skladování 3 měsíce, čím delší doba skladování, tím horší chuť a výživová hodnota), vhodné pro mražené čerstvé potraviny. Potraviny ukládejte ve vhodných nádobách.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	220 – 240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,96 A
Chladivo:	R-600a
Množství chladiva:	44 g
Izolační plyn:	cyklopentan
Hmotnost:	cca 29,7 kg
Třída ochrany	I
Skladovací doba při poruše	11 hodiny



ID 1111243635

6.1. Technický list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®			
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO			
Identifikační značka modelu:	SGF 103 A1			
Druh chladicího zařízení:				
Nízkohlučný spotřebič:	ne	Typ:	volně stojící	
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zaří- zení:	ano	
Obecné parametry výrobku:				
Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v mm)	Výška	838	Celkový vnitřní ob- jem (v dm ³ nebo l)	103
	Šířka	540		
	Hloubka	615		
EEI		100	Energetická třída	E
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re 1 pW)		41	Emisní třída hlu- ku šířeného vzdu- chem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/a)*		170	Klimatická třída:	T, SN

Obecné parametry výrobku:

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Minimální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	10	Maximální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	43
Zimní nastavení	ne		

* Spotřeba energie v kWh/rok zjištěná na základě výsledků normovaného testování probíhajícího po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu užívání a na umístění spotřebiče.

Parametry přihrádky:

Typ přihrádky		Parametry a hodnoty přihrádky			
		Vnitřní objem přihrádky (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (ve °C).	Mrazicí výkon (v kg / 24 hod)	Typ odmrazování A/M**
Čtyřhvězdičková mrazicí přihrádka	ano	103	-18	5,2	M

** automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

Čtyřhvězdičková mrazicí přihrádka

Funkce rychlého zmrazení	ne
Parametry světelných zdrojů:	
Druh světelného zdroje	-
Energetická třída	-

Minimální doba trvání záruky nabízená výrobcem:	36 měsíců od data zakoupení
Další údaje:	Naskenováním QR kódu vyobrazeného na energetickém štítku si stáhnete kompletní informační list výrobku.

7. Informace o shodě s předpisy EU



Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí,
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

8. Náhradní díly

Pokud si chcete objednat náhradní díly, kontaktujte nás pomocí kontaktního formuláře na adrese www.mlap.info/contact.

9. Informace o zařízení

- V chladicím oběhu spotřebiče je použito chladivo R-600a (neobsahující fluorované ani chlor-fluorované uhlovodíky).
- Nepropustnost chladicího oběhu byla testována. To odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrická zařízení.
- Energetická třída E
- Klimatická třída T/SN

Význam jednotlivých klimatických tříd je vysvětlen v následující tabulce.

Klimatická třída	Význam	Okolní teplota
SN	Zařízení pro subnormální klima	+10 °C až +32 °C
N	Zařízení pro mírné klima	+16 °C až +32 °C
ST	Zařízení pro subtropické klima	+16 °C až +38 °C
T	Zařízení pro tropické klima	+16 °C až +43 °C

9.1. Informace o použitém chladivu R-600a

V tomto zařízení byly jako chladicí a izolační látky použity R-600a a cyklopentan, které neobsahují ani minimální množství chlor-fluorovaných uhlovodíků. Díky tomu je chráněna ozónová vrstva a snížen tzv. skleníkový efekt.

Tato zařízení poznáte podle poznámky „chladivo R-600a“ na typovém štítku.

- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, neboť R-600a může v nepatrné míře přispívat ke skleníkovému efektu, pokud dojde k jeho úniku.
- ▶ To platí jak během přepravy, tak v průběhu celé životnosti zařízení. I u těchto zařízení dbejte na to, aby jejich řádná a odborná likvidace proběhla v souladu s místními předpisy.

10. Příprava na uvedení do provozu

- ▶ Vybalte zařízení a odstraňte lepicí pásku.
Případné zbytky lepidla odstraňte neagresivním čisticím přípravkem.
- ▶ Vycpávky z pěnového polystyrenu likvidujte zvlášť.
- ▶ Vnitřek zařízení a prvky vybavení omyjte vlažnou vodou s neagresivním čisticím přípravkem a nechte oschnout (viz kapitolu „12. Čištění a odmrazování“ na straně 129).

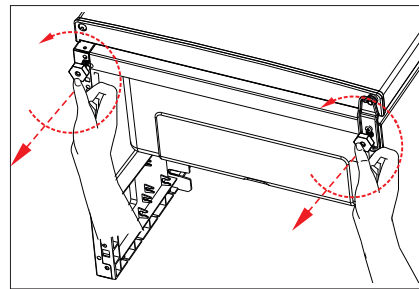
10.1. Výměna dorazu dvířek

Mraznička se dodává s pravým dorazem dvířek. Pokud chcete směr otevírání změnit, postupujte následovně.

Potřebné nářadí:

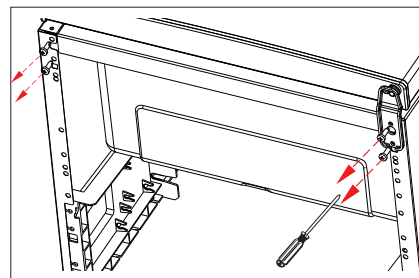
- plochý šroubovák
- křížový šroubovák
- ▶ Otočte regulátor teploty (1) přes polohu 1 krátkodobě do polohy ●. Uslyšíte cvaknutí. Přístroj se vypne. Uslyšíte cvaknutí. Přístroj se vypne. . Odpojte síťovou zástrčku (8) ze zásuvky.
- ▶ Podle popisu v následující kapitole vyjměte mrazicí zásuvky (9) a skleněná vyjímatelná dna (2/3).
- ▶ Nakloňte zařízení směrem dozadu (maximálně 40 °) a opatrně ho opřete např. o hranu židle, abyste získali přístup k upevňovacím šroubům spodního závěsu.

- ▶ Vyšroubujte obě nožky přístroje (7) proti směru hodinových ručiček (obr. 1).
- ▶ Dvířka mrazicí části (4) udržujte zavřená.



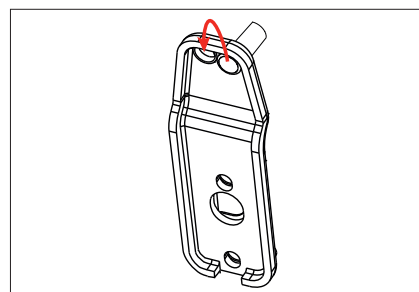
Obr. 1

- ▶ Křížovým šroubovákem povolte oba šrouby spodního závěsu (obr. 2).
- ▶ Povolte oba šrouby vlevo na skříni a přesuňte je na pravou stranu skříně.



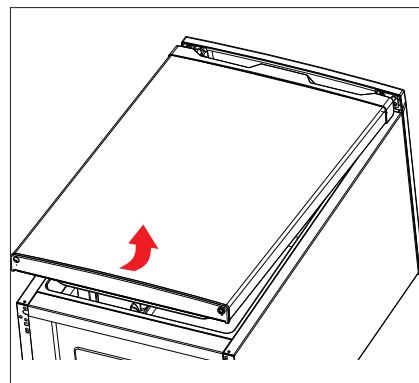
Obr. 2

- ▶ Plochým šroubovákem vyjměte čep z dolního závěsu a přesuňte ho do vedlejšího otvoru (obr. 3).



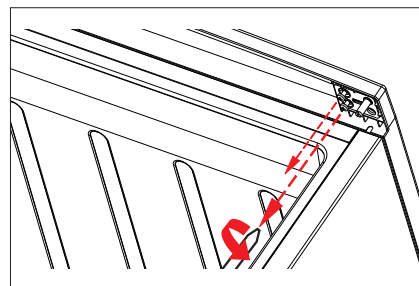
Obr. 3

- ▶ Lehce nadzvedněte dvířka mrazicí části (4) dole a uvolněte je z čepu horního závěsu (obr. 4).
- ▶ Odložte dvířka mrazicí části (4) bezpečně na měkkou podložku, aby nemohla spadnout a nedošlo k jejich poškrábání.



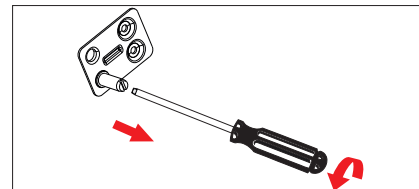
Obr. 4

- ▶ Křížovým šroubovákem povolte oba upevňovací šrouby horního závěsu (obr. 5).



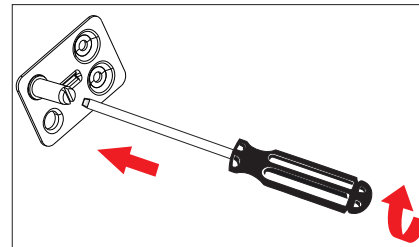
Obr. 5

- ▶ Plochým šroubovákem vyjměte čep horního závěsu (obr. 6).



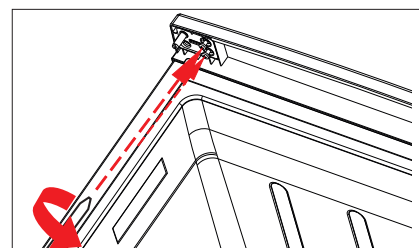
Obr. 6

- ▶ Přesuňte čep závěsu do vedlejšího otvoru (obr. 7) a plochým šroubovákem ho utáhněte.



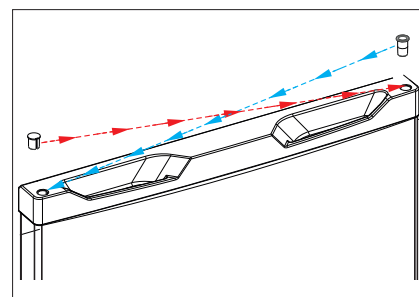
Obr. 7

- ▶ Křížovým šroubovákem upevněte horní závěs dvěma upevňovacími šrouby na levé straně (obr. 8).



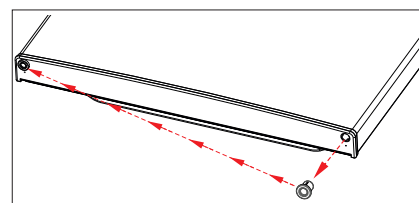
Obr. 8

- ▶ Malým plochým šroubovákem vyjměte záslepku v levé horní části dvířek mrazicí části a vložku závěsu na pravé straně.
- ▶ Nasadte vložku závěsu do otvoru na levé straně. Dejte přitom pozor na vodící výstupek.
- ▶ Vložte záslepku do otvoru na pravé straně (obr. 9).



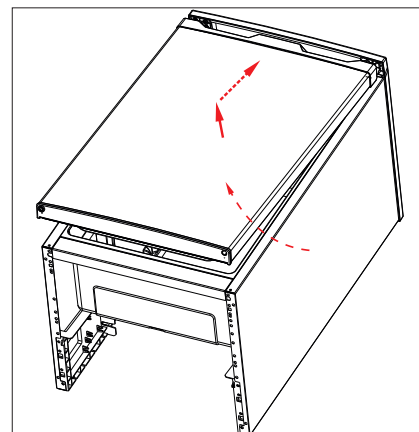
Obr. 9

- ▶ Také vložku závěsu na spodní straně dvířek mrazicí části přesuňte na levou stranu (obr. 10).



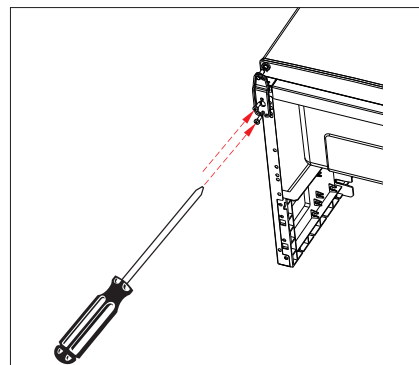
Obr. 10

- ▶ Nasuňte dvířka mrazicí části zespoda mírně šikmo směrem nahoru, abyste je nasadili zpět na mrazicí část (obr. 11). Dejte přitom pozor, aby čep horního závěsu dosedl do vložky závěsu na horní straně dvířek mrazicí části a těsnění správně přiléhalo k okraji skříň.



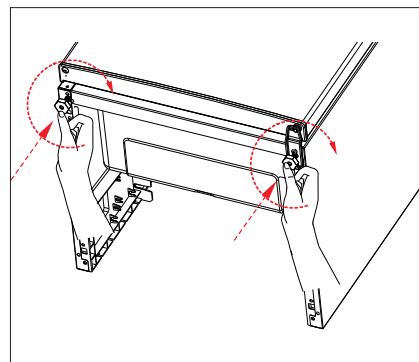
Obr. 11

- ▶ Umístěte spodní závěs tak, aby jeho čep sahal do spodní vložky dvířek.
- ▶ Křížovým šroubovákem uchyťte oba šrouby spodního závěsu.
- ▶ Šrouby nedotahujte, abyste ještě mohli vyrovnat dvířka mrazicí části (4). Šrouby dotáhněte, teprve až bude možné rovnoměrné zavření dvířek mrazicí části (4) (obr. 12).



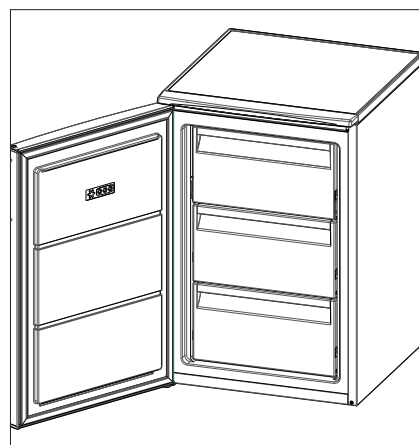
Obr. 12

- ▶ Našroubujte obě nožky přístroje (7) ve směru hodinových ručiček (obr. 13).
- ▶ Spotřebič opět postavte.



Obr. 13

Dvířka mrazicí části (4) se nyní otvírají opačně (obr. 14).



Obr. 14



Upozornění: Těsnění dvířek se novému otevírání po několika hodinách přizpůsobí.



Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40°, nepřipojíte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 3 hodinách, aby se chladivo v chladicím okruhu mohlo po přepravě opět usadit.

10.2. Montáž distančních vložek

Namontujte obě distanční vložky (11) do výše horního upevňovacího plechu (viz šipka vpravo na obr. C) na chladicí žebra ze zadní strany přístroje.

Vždy jednu distanční vložku (11) nasuňte ve vertikální poloze až na vybrání s označením **T** mezi dvěma chladicími žebry a otočte ji podle obrázku o 90° do horizontální polohy. Zabráníte tím přímému kontaktu kondenzátoru se stěnou.

10.3. Instalace přístroje

- ▶ Umístěte zařízení na vhodné místo (viz též kapitolu „3.3.1. Umístění“ na straně 116).
- ▶ Zařízení vodorovně vyrovnejte, nerovnosti podlahy vyrovnejte vhodným zašroubováním nožiček (7).
- ▶ Vyvažte mrazničku s pomocí vodováhy.

Aby bylo možné dvířka mrazicí části (4) úplně otevřít, je třeba dodržet rozměry místnosti uvedené na obrázcích D a E.

10.4. Vyjmutí a vložení mrazicí zásuvky / skleněného vyjímatelného dna

- ▶ Chcete-li vyjmout mrazicí zásuvku (9) nebo skleněné vyjímatelné dno (2/3), úplně otevřete dvířka mrazicí části (4).
- ▶ Oběma rukama mrazicí zásuvku (9) vytáhněte a pod mírným úhlem mrazicí zásuvku (9) vyjměte z mrazicí části.
- ▶ Chcete-li vyjmout velkou skleněnou nasouvací polici (2), nejprve otevřete mrazicí oddíl s výklopnými dvířky (10).
- ▶ Skleněné vyjímatelné dno (2/3) nadzvedněte a pod mírným úhlem ho vyjměte z vodítek.
- ▶ Chcete-li skleněné vyjímatelné dno (2/3) vložit zpět, nasadte ho pod mírným úhlem nejprve do zadního vodítka a poté ho opatrně vložte do předního vodítka.
- ▶ Chcete-li mrazicí zásuvku (9) vložit zpět, nasuňte mrazicí zásuvku (9) pod mírným úhlem do přístroje.

11. Obsluha zařízení

- ▶ Připojte zařízení do zásuvky s ochranným kontaktem. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.

Nastavení regulátoru teploty ovlivňuje automatickou regulaci teploty v mrazicím prostoru.

Regulátor teploty umožňuje 3 nastavení:

1	Nejnižší chladicí výkon (nejteplejší)	krátkodobé skladování mražených výrobků
2	Postupné nastavení	střednědobé skladování mražených výrobků
3	Nejvyšší chladicí výkon (nejchladnější)	dlouhodobé skladování mražených výrobků

- ▶ Před vložení čerstvých potravin nastavte regulátor teploty (1) do polohy **3**.



Vnitřní teploty mohou být ovlivňovány faktory, jako je umístění, okolní teplota, frekvence otevírání dvířek. Při nastavení regulátoru teploty tyto faktory vezměte v potaz.



Slyšitelné zvuky, jako praskání, hučení nebo šplouchání, jsou způsobeny rozpínáním a smršťováním konstrukčních dílů v důsledku změn teploty nebo práce kompresoru a nejsou vadou výrobku.

- ▶ Teploty v mrazicím prostoru zkontrolujte pomocí teploměru. Ideální teplota je -18 °C v mrazicím prostoru. Pokud bylo této teploty dosaženo, můžete potraviny do mrazničky vložit a vrátit regulátor teploty (1) do polohy **2, 5**.

Po prvním zapnutí potřebuje přístroj přibližně 24 hodin na vychlazení na tuto teplotu.

11.1. Vypnutí zařízení

- ▶ Chcete-li přístroj vypnout, otočte regulátor teploty (1) přes polohu 1 krátkodobě do polohy ●. Uslyšíte cvaknutí. Odpojte síťovou zástrčku (8) ze zásuvky.
- ▶ Než zařízení opět zapnete, počkejte asi deset minut.

11.2. Tipy pro úsporu energie

Chcete-li dosáhnout optimálního mrazicího výkonu při nízké spotřebě energie:

- ▶ Neumísťujte zařízení do blízkosti zdroje tepla (tepelného tělesa, kuchyňské trouby atd.).
- ▶ Přístroj by měl být instalován v suché, bezprašné, dobře větrané a nepříliš teplé místnosti.
- ▶ Zajistěte neomezené proudění vzduchu kolem chladničky.
- ▶ Pokud je zařízení v provozu, ponechte všechny mrazicí zásuvky (9) v přístroji, spotřeba energie je potom nejnižší.
- ▶ Pokud otevřete dvířka mrazicí části (4) na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení. Při vkládání a vyndávání potravin otevírejte dvířka na co nejkratší dobu. Při kratším otevírání dvířek uniká méně chladného vzduchu a zařízení tak spotřebovává méně energie.
- ▶ Nastavení teploty zvolte podle míry naplnění mrazničky.
- ▶ Dbejte na to, aby byla těsnění dvířek nepoškozená a aby se dvířka správně zavírala.
- ▶ Pokud budete nechávat chladničku delší dobu prázdnou, vypněte ji. Zařízení odmrazte, vyčistěte a nechte oschnout. Aby se zabránilo vzniku plísní, ponechte dvířka otevřená.

11.3. Mražení potravin



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození přístroje

Choulostivé povrchy: Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.

- Zabraňte kontaktu plastů s oleji či tuky.

K mražení jsou vhodné téměř všechny potraviny kromě zeleniny, která je určena ke konzumaci v syrovém stavu, např. listový salát.

K mražení jsou vhodné pouze kvalitní potraviny. Potraviny rozdělte do porcí k jednorázové spotřebě, abyste rozmrazené výrobky znovu nemrazili.

- ▶ 6 hodin před vložením čerstvých potravin, které chcete zmrazit, nastavte regulátor teploty (1) do polohy **3**. Po vložení čerstvých potravin určených k zamražení otočte regulátor teploty (1) do polohy **2, 5**.

Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- ▶ Pokud otevřete dvířka mrazicí části (4) na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení.
- ▶ Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- ▶ Potraviny, které mají být teprve zmrazeny, nesmějí přijít do kontaktu s již zmrazenými výrobky. Příp. může být nutné snížit množství mražených potravin, pokud je v plánu mrazit každý den.
- ▶ Doby uchovávání doporučené výrobcí potravin nesmějí být překročeny. Pokud žádné údaje o době uchovávání uvedeny nejsou, neměly by být potraviny skladovány déle než tři měsíce.
- ▶ Aby se zabránilo vzájemné kontaminaci, balte potraviny do vzduchotěsných obalových materiálů bez zápachu, nepropouštějících vlhkost, odolných vůči tukům a zásaditým látkám.
 - Nejvhodnější jsou polyetylenové a aluminiové fólie.
 - Obal musí být nepropustný a těsně přiléhat na zabalenou potravinu.
 - Nepoužívejte skleněné obaly, sklo může prasknout.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl mrazicí prostor přeplněný, jinak nelze zaručit optimální mrazicí výkon a spotřeba energie se zvýší.
 - Znamky vlhkosti nebo nafouknutí mrazicích obalů ukazují na to, že potraviny nebyly správně skladovány/přepravovány a jsou příp. zkažené. Před konzumací potravin zkontrolujte jejich stav.

V mrazicím prostoru lze zamrazit ovoce a tvořit ledové kostky.

11.4. Použití tvořítek na led

- ▶ Před prvním použitím důkladně vymyjte tvořítko na led (5) vodou s trochu prostředku na mytí nádobí.
- ▶ Naplňte tvořítko pitnou vodou.
- ▶ Položte tvořítko na led (5) ve vodorovné poloze do nejnižší mrazicí zásuvky (9).
- ▶ Až se vytvoří kostky ledu, vyjměte tvořítko na led (5) z mrazicí zásuvky (9) a vymáčkněte led z formy.

11.5. Rozmrazování potravin

Potraviny lze v závislosti na jejich druhu a zamýšleném použití rozmrazit v chladničce, v nádobě naplněné vlažnou vodou, v mikrovlnné troubě, při pokojové teplotě nebo v troubě. Ovoce a zeleninu určené k vaření není třeba nijak rozmrazovat.

Rozmrazené potraviny by měly být zkonsumovány pokud možno ještě ten samý den nebo uchovány v lednici ne déle než do druhého dne. Potraviny, i jen částečně rozmrazené, nesmějí být znovu zmrazeny.

12. Čištění a odmrazování

- ▶ Pravidelně čistěte povrchy, které přicházejí do styku s potravinami.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Před zahájením mytí nebo odmrazování otočte regulátor teploty (1) přes polohu 1 krátkodobě do polohy ●. Uslyšíte cvaknutí. Přístroj se vypne. Vytáhněte síťovou zástrčku (8) ze zásuvky – netahejte za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku (8). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domácí jistič.
- Síťové zástrčky (8) se nedotýkejte mokřýma rukama.



NEBEZPEČÍ!

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění zařízení ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.
- Nepoužívejte spreje k urychlení odmrazování. Mohou způsobit tvorbu výbušných plynů.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí vznik popálenin způsobených nízkými teplotami.

- Nedotýkejte se namrzlých vnitřních stěn mrazicího prostoru ani zmražených potravin rukama. K uchopení mražených potravin použijte např. suchý hadřík.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení s citlivými povrchy zařízení.

- Choulostivé povrchy: Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.
- V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky, které jsou ostré, obrušující nebo zrnité, na bázi kyseliny octové nebo obsahující sodu či rozpouštědla. Ty mohou povrchy poškodit.

- K urychlení tání nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.
 - Uvnitř zařízení neuvádějte do provozu žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.
- ▶ Otočte regulátor teploty (1) přes polohu 1 krátkodobě do polohy ●. Uslyšíte cvaknutí. Přístroj se vypne.
 - ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku (8).

12.1. Odmrazování mrazicího prostoru

Hrubé usazování ledu na plochách mrazicího prostoru snižuje účinnost zařízení a způsobuje zvýšení spotřeby energie.

- ▶ Několik hodin předtím, než začnete zařízení odmrazovat, nastavte regulátor teploty (1) do polohy 3. Zmražené potraviny lze díky tomu při pokojové teplotě uchovávat delší dobu.



Zvýšení teploty při manuálně prováděném odmrazování, údržbě a čištění zařízení může dobu skladování mražených potravin zkrátit.

Doporučuje se zařízení odmrazit alespoň jednou ročně.

- ▶ Mražené potraviny vyndejte z mrazničky, zabalte do několika vrstev novinového papíru a příp. ještě deky a uložte na chladné místo.
- ▶ Z mrazicího prostoru vyjměte mrazicí zásuvky (9) a skleněná vyjímatelná dna (2/3).
- ▶ Asi po půl hodině bude možné odstranit škrabkou na led (6) námrazu z hladkých stěn.

12.2. Čištění přístroje

- ▶ Mrazicí prostor omyjte pomocí neagresivního čistícího prostředku (např. na mytí nádobí) a nechte uschnout.
- ▶ Všechny součásti výbavy důkladně omyjte pomocí neagresivního čistícího prostředku (např. na mytí nádobí). Tyto díly jsou vhodné k mytí v myčce nádobí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí prasknutí skla a řezných poranění.

- Studená skleněná vyjímatelná dna (2/3) nemyjte horkou vodou. Napětí by mohlo způsobit prasknutí skla. Počkejte, dokud se skleněná vyjímatelná dna (2/3) neohřejí na pokojovou teplotu.



Aby se netvořily plísně, je vhodné přidat do vody na mytí ocet (čistící ocet, potravinářský ocet nebo výtažek z octu). Vhodné nejsou čistící prostředky s obsahem písku, sody a kyselin.

- ▶ Povrchy spotřebiče s výjimkou těsnění dvířek očistěte pomocí neagresivního čistícího prostředku.
- ▶ Těsnění dvířek omyjte čistou vodou, otřete a nechte oschnout.
- ▶ Jednou až dvakrát ročně opatrně vysajte chladicí žebra na zadní straně přístroje kartáčovým nástavcem, abyste zajistili optimální cirkulaci vzduchu kolem chladicího kompresoru. Při vysávání dejte pozor, abyste nepoškodili elektrické vedení a kapilární trubičky.
- ▶ Podle příslušné kapitoly v návodu k použití přístroj znovu zapněte.

13. Opatření při přerušení dodávky proudu

Potraviny, i jen částečně rozmrazené, nesmějí být znovu zmrazeny.

- ▶ V případě přerušení dodávky proudu před konzumací potravin zkontrolujte jejich stav (viz též „3.4. Zacházení se spotřebičem“ na straně 118).

14. Odstraňování závad

Při provozu se mohou vyskytnout poruchy. Pokuste se s pomocí následující tabulky problém odstranit sami. Jakékoli jiné opravy jsou nepřipustné a při jejich provedení zaniká záruka. V případě poruchy se proto obraťte na naše servisní středisko nebo jiný vhodný odborný servis.

Porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Přerušení přívodu el. proudu	▶ Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka (8) zapojena do zásuvky. ▶ Zapojením jiného elektrického zařízení (např. stolní lampy) zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím. ▶ Zkontrolujte jistič. ▶ Zkontrolujte, zda není poškozen síťový kabel (8).
	Kompresor se zapíná velmi zřídka.	▶ Zkontrolujte, zda není okolní teplota nižší než 10 °C.
Teplota v mrazicím prostoru není dostatečně nízká.	Dvířka mrazicí části (4) nelze dostatečně těsně zavřít nebo jsou příliš často otevírána.	▶ Poskládejte potraviny tak, aby nebránily dovření dvířek. ▶ Otevírejte dvířka mrazicí části (4) na kratší dobu.
Teplota v mrazicím prostoru není dostatečně nízká.	Okolní teplota je vyšší než +43 °C.	▶ Přístroj je určen k použití v rozmezí teplot +10 °C až +43 °C.
	Proudění vzduchu není dostatečné.	▶ Odsuňte spotřebič od stěny.
	Zařízení je vystaveno přímému slunečnímu záření nebo se nachází vedle zdroje tepla.	▶ Umístěte zařízení jinam.
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení není správně vyrovnané.	▶ Vyrovnejte je.
	Zařízení je v kontaktu s nábytkem či jinými předměty.	▶ Zařízení postavte do volného prostoru tak, aby se nedotýkalo žádných jiných předmětů.

15. Delší nepoužívání

Pokud má být mraznička na delší dobu odstavena z provozu, je třeba učinit následující opatření:

- ▶ Otočte regulátor teploty (1) přes polohu 1 krátkodobě do polohy ●. Uslyšíte cvaknutí. Přístroj se vypne.
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku (8).
- ▶ Vyklidte zařízení.
- ▶ Mrazicí prostor očistěte a nechte uschnout.
- ▶ Pečlivě vymyjte mrazicí zásuvky a nechte je uschnout.
- ▶ Dvířka mrazicí části (4) nechte otevřená, aby se předešlo vzniku nepříjemných pachů a plísní.

16. Likvidace



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části přilepte pomocí lepicí pásky.
- Mrazicí zásuvky (9) / vyjímatelná dna ponechte v zařízení, aby nikdo, např. děti, nemohl do zařízení vlézt.



Zařízení

Vyřazená zařízení se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které zařízení obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.



Obal

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou suroviny, které lze opětovně využít nebo recyklovat.

- ▶ Při likvidaci pamatujte, že přístroj/izolace obsahuje cyklopentan (hořlavý izolační nadouvací plyn).
- ▶ Přístroj/izolaci je nutné odborně zlikvidovat.

17. Právní prohlášení

Copyright © 2021

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorskými právy.

Platí zákaz mechanického, elektronického a jakéhokoli jiného rozmnožování bez písemného svolení výrobce.

Držitelem autorských práv je firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

17.1. Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

18. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

18.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

18.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

18.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užíváný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

18.4. Postup při uplatnění záruky

Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 393826_2104) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

19. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 393826_2104 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

	Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact
	IAN 393826_2104

19.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

20. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážený zákazník / vážená zákaznice,

sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, jako správce zpracujeme Vaše osobní údaje.

V záležitostech týkajících se ochrany osobních údajů máme odpovědnou osobu pověřenou ochranou osobních údajů v rámci podniku, kterou lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování Vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřel(a).

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravě. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit Vaše zákonná záruční práva.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, vymazání, omezení zpracování, námitku proti zpracování, jakož i na přenositelnost údajů.

V případě práva na informace a vymazání však platí omezení dle §§ 34 a 35 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG) (čl. 23 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR)). Kromě toho máte právo podat stížnost u příslušného orgánu pro dohled nad ochranou údajů (čl. 77 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR) a § 19 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG)). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Německo, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování Vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

Spis treści

1. Wstęp	137
1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	137
1.2. Objasnienie symboli	137
2. Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem	138
3. Zasady bezpieczenstwa.....	139
3.1. Ogólne zasady bezpieczenstwa	139
3.2. Transport	140
3.3. Ustawianie i podlaczanie do źródła zasilania.....	140
3.4. Obsługa urządzenia.....	142
3.5. Czyszczenie i konserwacja.....	142
3.6. Usterki	143
3.7. Utylizacja.....	143
4. Zawartość opakowania	144
5. Opis części	144
6. Dane techniczne	145
6.1. Arkusz danych produktu.....	145
7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE	146
8. Części zamienne.....	146
9. Informacje o urządzeniu	147
9.1. Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a.....	147
10. Przygotowanie do eksploatacji	147
10.1. Zmiana położenia ogranicznika drzwi	147
10.2. Mocowanie elementów dystansowych.....	151
10.3. Ustawianie urządzenia.....	151
10.4. Wyjmowanie i ponowne wkładanie szuflad do zamrażania / szklanych półek	151
11. Obsługa urządzenia	151
11.1. Wyłączanie urządzenia	152
11.2. Porady dotyczące oszczędzania energii	152
11.3. Zamrażanie żywności.....	152
11.4. Stosowanie pojemników na kostki lodu	153
11.5. Rozmrażanie żywności.....	153
12. Czyszczenie i rozmrażanie	153
12.1. Rozmrażanie komory zamrażania	154
12.2. Czyszczenie urządzenia	154
13. Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania	155
14. Usuwanie problemów.....	155
15. Dłuższe nieużywanie	156
16. Utylizacja	156
17. Stronka redakcyjna.....	157
17.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych	157
18. Gwarancja MLAP GmbH	157
18.1. Warunki gwarancji	157
18.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	157
18.3. Zakres gwarancji.....	157
18.4. Usługi gwarancyjne	158

19. Serwis	158
19.1. Dostawca / producent / importer	158
20. Polityka prywatności	159

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekaz następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami palnymi i/lub łatwo zapalnymi!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami grożącymi wybuchem!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Prąd przemienny



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



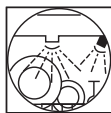
Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Wskazuje prawidłowe, pionowe ustawienie opakowania transportowego.



Akcesoria można myć w zmywarce.



Używany w UE symbol oznaczający materiały, które mają kontakt z żywnością, np. opakowania lub powierzchnie urządzeń.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych obszarach zastosowania, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych obszarach roboczych;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w pensjonatach;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku używania komercyjnego lub do innych celów niż zamrażanie żywności producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

3. Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno umieszczać produkty w urządzeniu chłodniczym i je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę opakowaniem.
- Nie dopuszczaj dzieci blisko wnętrza urządzenia. W przypadku zatrzaśnięcia się drzwiczek komory zamrażarki zachodzi ryzyko uduszenia się!

3.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

W układzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a. Przy wycieku czynnika chłodniczego istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.

- OSTRZEŻENIE! Uważaj, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.
- Gdyby jednak doszło do uszkodzenia układu chłodzenia, przewietrz pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem zleć naprawę fachowcowi.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby natychmiast przepłucz skórę czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- OSTRZEŻENIE! W komorze chłodzenia nie używaj żadnego urządzenia elektrycznego, którego konstrukcja nie jest zgodna z zaleceniami producenta.
- Nie używaj wewnątrz urządzenia chłodniczego żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodów), chyba że są one dopuszczone przez producenta do takiego zastosowania.
- Manipulowanie przy obiegu czynnika chłodniczego jest niedozwolone i powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przewodach czynnika chłodniczego oraz w kompresorze znajdują się palne płyny.

- Zwróć uwagę na znak ostrzegawczy „Zagrożenie pożarem” z tyłu urządzenia lub na kompresorze.
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu w trakcie użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

3.2. Transport



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Duża waga urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nadwyrężenia się.

- Urządzenie powinno być przenoszone przez co najmniej dwie osoby.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego transportu

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Usuń ostrożnie opakowanie i kontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W żadnym wypadku nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Zamrażarkę należy zasadniczo transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniami transportowymi.
- Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić elementów obiegu czynnika chłodniczego.
- W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 3 godzinach, aby obwód czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.
- Urządzenia nie należy ustawiać na boku lub na ścianie tylnej, ponieważ olej z kompresora może się wtedy dostać do obiegu czynnika chłodniczego i go zatkać.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wody rozpryskowej.

3.3. Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

3.3.1. Miejsce ustawienia



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego postępowania

- Zamrażarkę ustaw w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Aby przy awarii układu chłodzenia zapewnić wystarczającą ilość powietrza, pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m².
- Podczas ustawiania uwzględnij miejsce zajmowane przez urządzenie (patrz „10.3. Ustawianie urządzenia” na stronie 151).
- Urządzenie spełnia wymagania klas klimatycznych T i SN (patrz tabliczka znamionowa). Prawidłowa wydajność chłodzenia urządzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia mieszczących się w zakresie od 10°C do 43°C. W przypadku innych temperatur wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
 - otwartego ognia.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo pożaru!**

Niedostateczna cyrkulacja powietrza może doprowadzić do spiętrzenia napływu ciepła.

- OSTRZEŻENIE! Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne na urządzeniu, wokół urządzenia, oraz we wnęce do zabudowy nie zostały zablokowane.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane jako urządzenie do zabudowy.
- Dla zapewnienia dostatecznej wentylacji należy zachować odległość co najmniej 15 cm od góry, 5 cm od ścian bocznych i 7,5 cm od ściany tylnej.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak np. kuchenka, grzejnik, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, zastosuj odpowiednią płytę izolacyjną lub zachowaj poniższe minimalne odległości od źródła ciepła:
 - od kuchenek elektrycznych lub gazowych itp.: ok. 5 cm,
 - od pieców olejowych i węglowych: ok. 50 cm.
 - W przypadku ustawiania obok innego urządzenia chłodzącego wymagana jest minimalna odległość z boku wynosząca 2 cm.

3.3.2. Przed podłączeniem**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Po ustawieniu sprawdź, czy nie doszło do przytrzaśnięcia lub uszkodzenia zasilającego kabla przyłączeniowego.
- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bądź wtyczki.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

3.3.3. Zasilanie sieciowe**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.
- OSTRZEŻENIE! Wyeliminuj możliwość potknięcia się o kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- OSTRZEŻENIE! W trakcie ustawiania kabel zasilający nie może zostać zakleszczony ani uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy na tylnej ścianie urządzenia.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

3.4. Obsługa urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Palne gazy i ciecze przechowywane w urządzeniu mogą wywoływać eksplozje.

- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów, które mogą wybuchnąć, na przykład pojemników aerozolowych z palnym gazem nośnym.
- Nie zamrażaj napojów zawierających dwutlenek węgla. Zwiększający objętość płyn może rozsadzić pojemnik.
- Nie przechowuj w strefie zamrażania pojemników szklanych ani metalowych zawierających płyn.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń / zagrożenie dla zdrowia!

Nieodpowiednia obsługa urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Nie bierz do ust wyjętych bezpośrednio ze strefy zamrażania kostek lodu ani lodów na patyku. Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.
- Nie używaj cokołów, szuflad, drzwiczek itp. jako schodków lub do opierania się.

Urządzenie może nie pracować prawidłowo (możliwość rozmrożenia włożonych produktów lub wzrostu temperatury w zamrażalniku), jeżeli przez dłuższy czas zostanie wystawione na działanie temperatur niższych od dolnej granicy zakresu temperatur, do pracy w którym jest przeznaczone (poniżej 10°C).

W przypadku awarii zasilania lub wyłączenia urządzenia przechowywana żywność może mięknąć lub się rozmrażać. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia żywności.

- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu sprawdź przechowywane produkty spożywcze za pomocą oględzin lub badania węchowego, czy nadają się jeszcze do spożycia.
- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu zutylizuj zamrożone produkty spożywcze, które ewidentnie się rozmroziły.
- Nie zamrażaj ponownie rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych produktów spożywczych.
- Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- Nawet w przypadku przejściowego wyłączenia urządzenia wyjmij zamrożone produkty i umieść je w odpowiednio chłodnym miejscu.
- Zwracaj uwagę na czystość i prawidłowe przechowywanie żywności.
- Jeśli urządzenie nie będzie włączane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, rozmrozić i wyczyścić urządzenie, a drzwiczki komory zamrażania należy pozostawić otwarte, aby nie dopuścić do powstania nieprzyjemnych zapachów i pojawienia się pleśni.

3.5. Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych wyciągnij bezwzględnie wtyczkę z gniazdka z zestykiem ochronnym (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz odpowiedni bezpiecznik w instalacji domowej.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE WYBUCHEM I POŻAREM!**

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.
- Nie stosuj środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one tworzyć gazy wybuchowe.

**NOTYFIKACJA!
Możliwe szkody materialne!**

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów czy ostrych bądź twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.
- Nie używaj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.

Wrażliwe powierzchnie:

- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, drzwi urządzenia i obudowy urządzenia nie używaj ostrych ani szorujących preparatów czyszczących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.
- Nie używaj w celu przyspieszenia rozmrażania żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, takich jak na przykład grzałki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów, jak również żadnych ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.

3.6. Usterki

**OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- W razie wystąpienia usterki zwróć się do punktu serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

3.7. Utylizacja

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemonuj drzwi komory zamrażania i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Zostaw szuflady/półki w urządzeniu, aby nikt — na przykład dziecko — nie mógł wejść do urządzenia.

4. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

■ Trzymaj materiały opakowaniowe i drobne części poza zasięgiem dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i upewnij się, że nie ma w niej uszkodzeń. Powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- zamrażarka oraz
 - 2 szuflady komory zamrażania
 - 2 szklane półki
 - 2 elementy dystansowe
 - 1 pojemnik na kostki lodu
 - 1 skrobaczka do lodu

5. Opis części

Patrz rys. A

- 1) Regulator temperatury (z tyłu urządzenia)
- 2) Półka szklana, duża
- 3) Półka szklana, mała
- 4) Drzwi komory zamrażania
- 5) Pojemnik na kostki lodu (na rysunku podobny)
- 6) Skrobaczka do lodu
- 7) Stopki urządzenia
- 8) Kabel zasilający z wtyczką (z tyłu, niewidoczny)
- 9) Szuflady do zamrażania
- 10) Komora zamrażania z drzwiczkami
- 11) Elementy dystansowe



Tabliczka znamionowa znajduje się w komorze zamrażania, po lewej stronie na dole.



Zalecane przechowywanie żywności w komorze zamrażania :

owoce morza (ryby, krewetki, mięczaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecane na 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym gorszy smak i mniejsza wartość odżywcza), odpowiednie dla zamrożonej świeżej żywności. Żywność należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach.

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,96 A
Czynnik chłodniczy:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	44 g
Gaz izolujący:	cyklopentan
Masa:	ok. 29,7 kg
Klasa ochronności	I
Czas przechowywania w razie usterki	11 godzin



ID 1111243635

6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®		
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY		
Oznaczenie modelu:	SGF 103 A1		
Rodzaj urządzenia chłodniczego:			
Ciche urządzenie:	nie	Typ:	wolnostojący
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	tak

Ogólne parametry urządzenia:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary całkowite (w mm)	Wysokość	838	Pojemność całkowita (w dm ³ lub l)	103
	Szerokość	540		
	Głębokość	615		
EEI		100	Klasa efektywności energetycznej	E
Emisja hałasu (w dB(A) re 1 pW)		41	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a) *		170	Klasa klimatyczna:	T, SN

Ogólne parametry urządzenia:

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	10	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	43
Funkcja chłodzenia w zimie	nie		

* Zużycie energii w kWh/rok określone na podstawie wyników badań normatywnych przez 24 godziny. Rzeczywiste zużycie zależy od użytkowania i miejsca ustawienia urządzenia.

Parametry komory:

Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury umożliwiające optymalne przechowywanie produktów spożywczych (w °C).	Wydajność mrożenia (w kg/24h)	Rodzaj rozmrażania A/M**
Czterogwiazdkowa komora zamrażania	tak	103	-18	5,2	M

** automatyczne rozmrażanie = A, ręczne rozmrażanie = M

Czterogwiazdkowa komora zamrażania

Funkcja szybkiego zamrażania	nie
Parametry źródła światła:	
Rodzaj źródła światła	—
Klasa efektywności energetycznej	—
Minimalny okres obowiązywania gwarancji producenta:	36 miesięcy od daty zakupu
Pozostałe dane:	Aby pobrać pełny arkusz danych produktu, należy zeskanować kod QR umieszczony na etykiecie energetycznej.

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia poniższe wymogi Unii Europejskiej:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

8. Części zamienne

Aby zamówić części zamienne, skontaktuj się z nami przy użyciu formularza kontaktowego znajdującego się na stronie www.mlap.info/contact.

9. Informacje o urządzeniu

- Urządzenie ma w obiegu chłodzenia czynnik chłodniczy R-600a (bez HCFC i HFC).
- Obieg chłodzenia został sprawdzony pod kątem szczelności. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna T/SN

Znaczenie klas klimatycznych zostało podane w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do klimatu chłodnego	od +10°C do +32°C
N	Urządzenia do klimatu umiarkowanego	od +16°C do +32°C
ST	Urządzenia do klimatu podzwrotnikowego	od +16°C do +38°C
T	Urządzenia do klimatu tropikalnego	od +16°C do +43°C

9.1. Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a

W tym urządzeniu zastosowano R-600a oraz cyklopentan jako czynnik chłodniczy oraz materiał izolacyjny w 100% pozbawione HCFC. W ten sposób chroniona jest warstwa ozonowa i zmniejsza się tak zwany efekt cieplarniany.

Te urządzenia można rozpoznać przez informację „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce znamionowej.

- ▶ Zadbaj o to, aby obwód chłodniczy nie został uszkodzony, ponieważ uwolniony do atmosfery czynnik R-600a może w niewielkim stopniu przyczynić się do powstawania efektu cieplarnianego.
- ▶ Dotyczy to zarówno transportu, jak i całego cyklu życia urządzenia. W przypadku tych urządzeń zwróć także uwagę na to, aby je fachowo i odpowiednio zutylizować.

10. Przygotowanie do eksploatacji

- ▶ Wypakuj urządzenie i usuń taśmę klejącą.
W przypadku pozostania śladów po kleju usuń je łagodnym środkiem myjącym.
- ▶ Wykonane z poliestru piankowego wyściełane elementy opakowania poddaj odpowiedniej utylizacji.
- ▶ Wnętrze urządzenia i elementy wyposażenia przemyj letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdział „12. Czyszczenie i rozmrażanie” na stronie 153).

10.1. Zmiana położenia ogranicznika drzwi

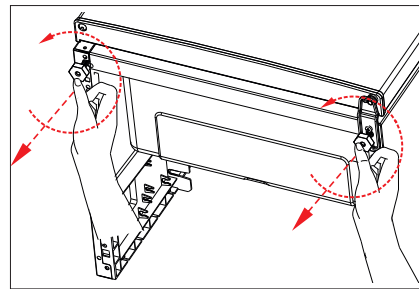
Zamrażarka jest dostarczana z prawym ogranicznikiem drzwi. Aby zmienić kierunek otwierania, wykonaj poniższe czynności.

Potrzebne narzędzia:

- Wkrętak płaski
- Wkrętak krzyżakowy

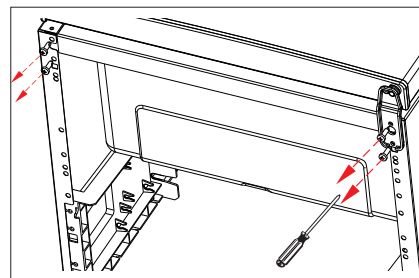
- ▶ Obróć regulator temperatury (1) na chwilę w położenie 1, a następnie w położenie ●. Słyszalne będzie kliknięcie. Urządzenie wyłącza się. Słyszalne będzie kliknięcie. Urządzenie wyłącza się. Wyjmij wtyczkę (8) z gniazdka.
- ▶ Wyjmij szuflady do zamrażania (9) i szklane półki (2/3), postępując zgodnie z opisem w następnym rozdziale.
- ▶ Przechyl urządzenie do tyłu (maksymalnie 40°) i oprzyj ostrożnie np. o krawędź krzesła w taki sposób, aby uzyskać dostęp do śrub mocujących dolnego zawiasu.

- ▶ Wykręć obie stopki urządzenia (7), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 1).
- ▶ Drzwi komory zamrażania (4) pozostaw zamknięte.



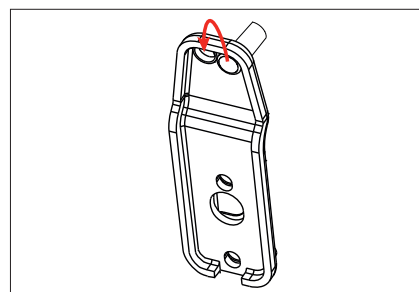
Rys. 1

- ▶ Wkrętkiem krzyżakowym wykręć obie śruby dolnego zawiasu (rys. 2).
- ▶ Odkręć obie śruby z lewej strony obudowy i przenieś je na prawą stronę obudowy.



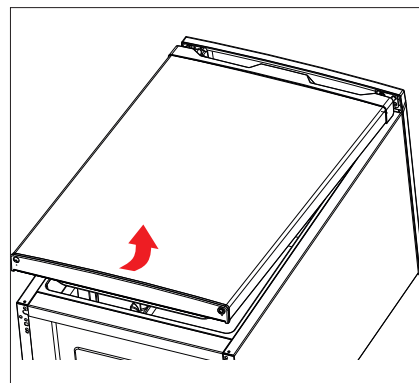
Rys. 2

- ▶ Używając wkrętaka krzyżowego, usuń trzpień dolnego zawiasu i umieść trzpień zawiasu w sąsiednim otworze (rys. 3).



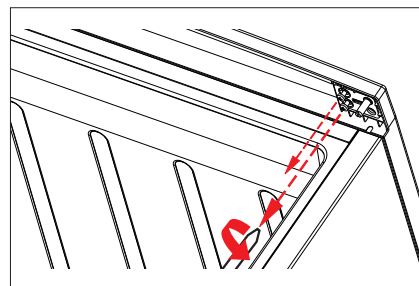
Rys. 3

- ▶ Unieś nieco drzwi komory zamrażania na dole (4) i wysuń drzwi z górnego trzpienia zawiasu (rys. 4).
- ▶ Odstaw drzwi komory zamrażania (4) z boku na miękkim podłożu, aby uniknąć zarysowań. Zabezpiecz drzwi przed przewróceniem się.



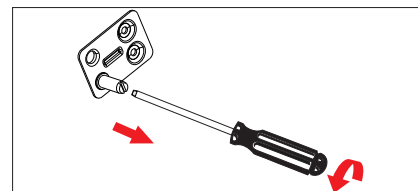
Rys. 4

- ▶ Wkrętkiem krzyżakowym wykręć obie śruby mocujące górnego zawiasu (rys. 5).



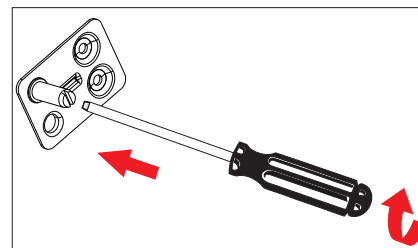
Rys. 5

- ▶ Wkrętkiem płaskim usunąć trzpień zawiasu (rys. 6).



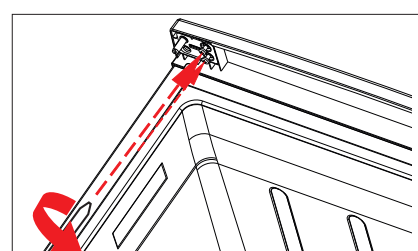
Rys. 6

- ▶ Umieścić trzpień zawiasu w otworze naprzeciwko (rys. 7) i wkręcić go mocno wkrętkiem płaskim.



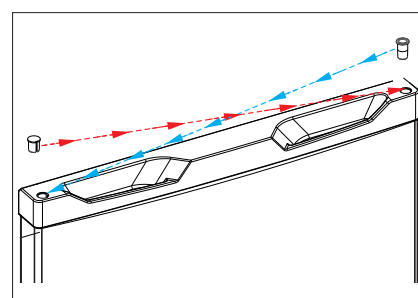
Rys. 7

- ▶ Zamocuj po lewej stronie górny zawias obiema śrubami mocującymi, używając wkrętaka krzyżakowego (rys. 8).



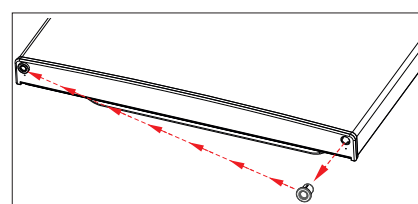
Rys. 8

- ▶ Używając małego wkrętaka płaskiego, wyjmij zaślepkę w lewej górnej części drzwi komory zamrażania i puszkę zawiasu po prawej stronie.
- ▶ Umieścić puszkę zawiasu w otworze po lewej stronie. Zwróć uwagę na wypustkę prowadzącą.
- ▶ Umieścić zaślepkę w otworze po prawej stronie (rys. 9).



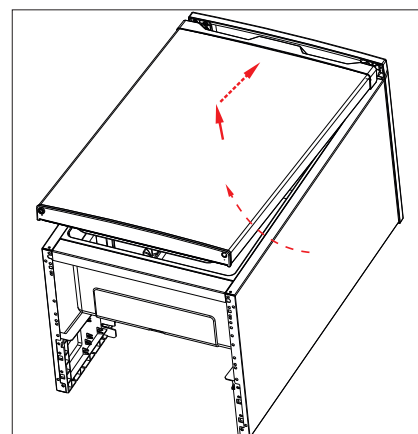
Rys. 9

- ▶ Przenieść puszkę zawiasu na dole drzwi komory zamrażania także na lewą stronę (rys. 10).



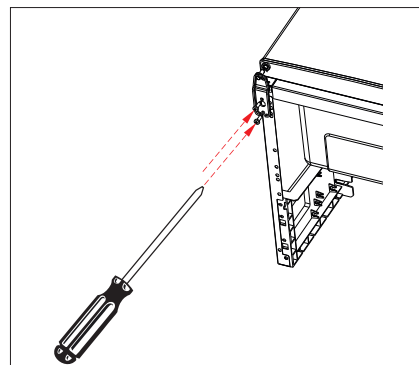
Rys. 10

- ▶ Założyć ponownie drzwi na komorę zamrażania, przesuwając je lekko pod kątem od dołu do góry (rys. 11). Zwróć uwagę, aby trzpień górnego zawiasu znalazł się w puszcze zawiasu na górze drzwi komory zamrażania, a uszczelka dokładnie pokrywała się z krawędzią obudowy.



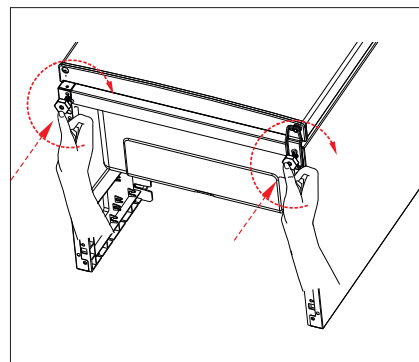
Rys. 11

- ▶ Umieścić dolny zawias w taki sposób, aby trzpień zawiasu znalazł się w dolnej puszcze drzwi.
- ▶ Wkręć krzyżakowym zamocuj obie śruby dolnego zawiasu.
- ▶ Nie dokręcaj jeszcze śrub całkowicie, aby móc wyregulować drzwi komory zamrażania (4). Dopiero, gdy drzwi komory zamrażania (4) będą się równomiernie zamykać, dokręć mocno śruby. (Rys. 12)



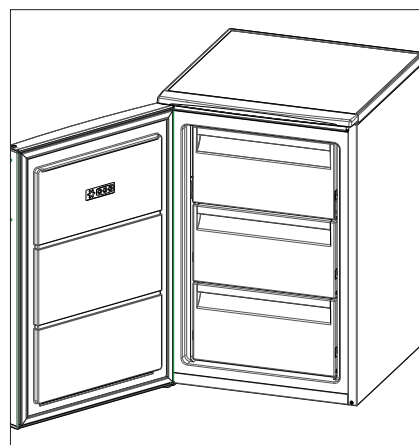
Rys. 12

- ▶ Wkręć obie stopki urządzenia (7), obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. 13).
- ▶ Ponownie wyrównaj urządzenie.



Rys. 13

Kierunek otwierania drzwi komory zamrażania (4) został zmieniony (rys. 14).



Rys. 14



Uwaga: Uszczelka drzwiowa dopasuje się do nowego ogranicznika drzwiowego po kilku godzinach.



W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 3 godzinach, aby obieg czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.

10.2. Mocowanie elementów dystansowych

Zamocuj oba elementy dystansowe (11) na wysokości górnej blachy mocującej (strzałka po prawej stronie na rys. C) z tyłu urządzenia na żebrach chłodzących.

Wsuń po jednym elemencie dystansowym (11) pionowo aż po wycięcie z oznaczeniem **T** między dwa żebra chłodzące i obróć o 90° do pozycji poziomej, tak jak pokazano na rysunku. Zapobiega to bezpośredniemu kontaktowi kondensatora ze ścianą.

10.3. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Miejsce ustawienia” na stronie 140).
- ▶ Wypoziomuj urządzenie, wyrównaj nierówności podłogi poprzez odpowiednie wkręcenie stopek urządzenia (7).
- ▶ Wyrównaj zamrażarkę za pomocą poziomicy.

Aby móc całkowicie otworzyć drzwi komory zamrażania (4), musi być dostępna przestrzeń o wymiarach podanych na rysunkach D i E.

10.4. Wyjmowanie i ponowne wkładanie szuflad do zamrażania / szklanych półek

- ▶ W celu wyjęcia szuflady (9) lub szklanej półki (2/3) należy całkowicie otworzyć drzwi komory zamrażania (4).
- ▶ Wyciągnij szufladę do zamrażania (9) obiema rękami i wyjmij ją (9) pod małym kątem z komory zamrażania.
- ▶ Aby wyjąć dużą szklaną półkę (2), otwórz najpierw komorę zamrażania z drzwiczkami (10).
- ▶ Unieś szklaną półkę (2/3) i wyciągnij ją pod małym kątem z prowadnicy.
- ▶ Aby ponownie włożyć szklaną półkę (2/3), umieść ją najpierw pod niewielkim kątem w dolnej prowadnicy, a następnie wsuń ostrożnie w przednią prowadnicę.
- ▶ Aby ponownie włożyć szufladę (9), wsuń ją (9) pod niewielkim kątem do urządzenia.

11. Obsługa urządzenia

- ▶ Podłącz urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

Ustawienie regulatora temperatury powoduje automatyczne ustawienie temperatury w komorze zamrażania.

Na regulatorze temperatury dostępne są 3 ustawienia:

1	Najmniejsza moc chłodzenia (najcieplej)	krótkie przechowywanie mrożonych produktów
2	Ustawienia pośrednie	średniookresowe przechowywanie mrożonych produktów
3	Największa moc chłodzenia (najzimniej)	długie przechowywanie mrożonych produktów

- ▶ Przed włożeniem świeżej żywności ustaw regulator temperatury (1) w położeniu **3**.



Na temperaturę wewnętrzną wpływ mogą mieć takie czynniki jak miejsce ustawienia, temperatura otoczenia czy częstotliwość otwierania drzwiczek. Uwzględnij to przy nastawianiu regulatora temperatury.



Słyszalne odgłosy takie jak trzeszczenie, brzęczenie i bulgotanie są powodowane rozszerzaniem się i kurczeniem elementów urządzenia pod wpływem zmian temperatury oraz pracą kompresora i nie stanowią wady.

- ▶ Sprawdź temperaturę w komorze zamrażania na włożonym termometrze. Idealna temperatura w komorze zamrażania to -18°C . Po osiągnięciu tej temperatury można włożyć żywność i cofnąć regulator temperatury (1) do położenia **2,5**.

Po pierwszym włączeniu urządzenie potrzebuje ok. 24 godzin, aby schłodzić do tej temperatury.

11.1. Wyłączanie urządzenia

- ▶ Aby odłączyć urządzenie od prądu, obróć regulator temperatury (1) na chwilę w położenie 1, a następnie w położenie ●. Słyszalne będzie kliknięcie. Wyjmij wtyczkę (8) z gniazdka.
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj ok. 10 minut.

11.2. Porady dotyczące oszczędzania energii

Aby uzyskać maksymalną moc chłodzenia przy niskim zużyciu energii, przestrzegaj następujących wskazówek:

- ▶ Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki itp.).
- ▶ Ustaw urządzenie w niezbyt ciepłym, suchym, niezapylonym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu.
- ▶ Zapewnij swobodną cyrkulację powietrza wokół urządzenia.
- ▶ Podczas eksploatacji pozostaw wszystkie szuflady (9) w urządzeniu, zużycie energii jest wtedy najmniejsze.
- ▶ Otwarcie drzwi komory zamrażania (4) na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia. Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów spożywczych otwieraj drzwiczki jedynie na krótki czas. Krótszy czas otwarcia drzwiczek powoduje wydostawanie się mniejszej ilości zimna i urządzenie potrzebuje mniej energii.
- ▶ Wybierz ustawienie temperatury zgodnie z poziomem napełnienia urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę, czy uszczelka drzwi nie jest uszkodzona, a drzwi zamykają się prawidłowo.
- ▶ Jeżeli urządzenie będzie przez dłuższy czas pozostawione puste, wyłącz je. Rozmroź urządzenie, wyczyść i poczekaj, aż wyschnie. Pozostaw drzwi otwarte, aby nie dopuścić do powstawania pleśni w urządzeniu.

11.3. Zamrażanie żywności



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Wrażliwe powierzchnie: Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.

- Unikaj kontaktu części z tworzywa sztucznego z olejem lub smarem.

Prawie wszystkie artykuły spożywcze są przystosowane do zamrażania, z wyjątkiem warzyw spożywanych w stanie surowym, np. liście sałaty.

Do zamrażania nadaje się tylko żywność wysokiej jakości. Dziel żywność na porcje przystosowane do jednorazowego użycia, aby ponownie nie zamrażać rozmrożonych produktów.

- ▶ 6 godzin przed włożeniem świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia ustaw regulator temperatury (1) w pozycji **3**. Po włożeniu świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia ustaw regulator temperatury (1) w pozycji **2,5**.

Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, uwzględnij poniższe zalecenia:

- ▶ Otwarcie drzwi komory zamrażania (4) na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- ▶ Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- ▶ Nowa żywność przeznaczona do zamrażania nie może się stykać z już zamrożonymi produktami. Ewentualnie konieczne może być zmniejszenie ilości zamrażanych produktów, jeżeli zamrażanie będzie odbywać się codziennie.

- ▶ Nie wolno przekraczać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności. Jeżeli takie informacje nie są dostępne, żywności nie można przechowywać dłużej niż trzy miesiące.
- ▶ Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia krzyżowego, pakuj żywność do opakowań niewydzielających zapachów, nieprzepuszczających powietrza i wodoszczelnych, a także niewrażliwych na tłuszcze oraz ługi.
 - Najlepiej przystosowane są folie polietylenowe i aluminiowe.
 - Opakowanie musi być szczelne i blisko przylegać do zamrażanego produktu.
 - Nie używaj opakowań szklanych, ponieważ szkło może pęknąć.
- ▶ Zwróć uwagę, aby nie napełniać nadmiernie komory zamrażania, ponieważ nie można wtedy zapewnić mocy zamrażania i zwiększa się zużycie energii.
 - Oznaki wilgotności lub pęcznienie opakowań do zamrażania wskazują, że żywność nie była magazynowana/transportowana prawidłowo i może być zepsuta. Przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan.

W komorze zamrażania można zamrażać owoce i wytwarzać kostki lodu.

11.4. Stosowanie pojemników na kostki lodu

- ▶ Przed pierwszym użyciem starannie wyczyść pojemnik na kostki lodu (5) wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- ▶ Napełnij pojemnik wodą pitną.
- ▶ Wstaw pojemnik na kostki lodu (5) poziomo do najniższej szuflady do zamrażania (9).
- ▶ Po zamrożeniu kostek wyjmij pojemnik na kostki lodu (5) z szuflady (9) i wyciśnij kostki z formy.

11.5. Rozmrażanie żywności

W zależności od rodzaju i przeznaczenia żywność można rozmrażać w lodówce, w naczyniu napełnionym letnią wodą, w kuchence mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Owoce i warzywa przeznaczone do gotowania nie wymagają rozmrażania.

Rozmrożone produkty powinny zostać spożyte w miarę możliwości jeszcze tego samego dnia lub przechowywane w lodówce nie dłużej niż do następnego dnia. Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

12. Czyszczenie i rozmrażanie

- ▶ Czyść regularnie powierzchnie mogące mieć kontakt z produktami spożywczymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części urządzenia przewodzące prąd.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub rozmrażania koniecznie przestaw regulator temperatury (1) na chwilę w położenie 1, a następnie w położenie ●. Słyszalne będzie kliknięcie. Urządzenie wyłącza się. Następnie wyjmij wtyczkę (8) z gniazdka (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę (8)). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz odpowiedni bezpiecznik w instalacji domowej.
- Nie dotykaj wtyczki (8) mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

ZAGROŻENIE WYBUCHEM I POŻAREM!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.
- Nie stosuj środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one tworzyć gazy wybuchowe.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Do chwytania mrożonych produktów użyj np. suchej ściereki.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami grozi uszkodzeniem urządzenia

- Wrażliwe powierzchnie: Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.
 - Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki. Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.
 - Nie używaj w celu przyspieszenia rozmrażania żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, takich jak na przykład grzałki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów, jak również żadnych ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.
 - Nie używaj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.
- ▶ Przesław regulator temperatury (1) na chwilę w położenie 1, a następnie w położenie ●. Słyszalne będzie kliknięcie. Urządzenie wyłącza się.
 - ▶ Wyjmij wtyczkę (8).

12.1. Rozmrażanie komory zamrażania

Gruba warstwa lodu na powierzchniach komory zamrażania zmniejsza wydajność urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii.

- ▶ Przed rozmrożeniem urządzenia ustaw regulator temperatury (1) kilka godzin wcześniej w położenie **3**. Zamrożone produkty mogą być przechowywane przez dłuższy czas w temperaturze pokojowej.



Wzrost temperatury w trakcie rozmrażania ręcznego, pielęgnacji i czyszczenia urządzenia może skrócić czas przechowywania zamrożonych produktów.

Zaleca się rozmrażanie urządzenia co najmniej raz w roku.

- ▶ Wyjmij zamrożone produkty z komory zamrażania, owiń w kilka warstw papieru gazetowego i ewentualnie koc i pozostaw w chłodnym miejscu.
- ▶ Wyjmij szuflady do zamrażania (9) i szklane półki (2/3) z komory zamrażania.
- ▶ Po upływie ok. pół godziny nalot można łatwo usunąć z gładkich ścian za pomocą skrobaczki do lodu (6).

12.2. Czyszczenie urządzenia

- ▶ Umyj komorę zamrażania delikatnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Wszystkie elementy wyposażenia umyj starannie delikatnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń). Elementy nadają się do mycia w zmywarce.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo pęknięcia szkła i powstania ran ciętych.

- Nie myj zimnych półek szklanych (2/3) gorącą wodą. Naprężenia mogą prowadzić do pęknięcia szkła. Oczekaj, aż szklane półki do zamrażania (2/3) ocieplą się do temperatury pokojowej.



Aby zapobiec pojawianiu się pleśni, zaleca się dodawanie octu (ocet do czyszczenia, ocet spożywczy lub esencja octowa) do wody używanej do mycia urządzenia. Środki czyszczące zawierające piasek, sodę i kwasy są nieodpowiednie.

- ▶ Umyj powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwiczek, łagodnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Przemyj uszczelkę drzwiczek czystą wodą, przetrzyj i pozostaw do wyschnięcia.
- ▶ Używając szczotki, odkurz ostrożnie raz lub dwa razy w roku żebra chłodzące z tyłu urządzenia, aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza wokół kompresora chłodniczego. Podczas odkurzania uważaj, żeby nie uszkodzić przewodów elektrycznych i rurek kapilarnych.
- ▶ Włącz urządzenie w taki sposób, jak jest to zalecane we właściwym rozdziale instrukcji obsługi.

13. Sposób postępowania w przypadku awarii zasilania

Żywność, nawet jeżeli została rozmrożona tylko częściowo, nie może być ponownie zamrażana.

- ▶ W przypadku awarii zasilania przed skonsumowaniem żywności sprawdź jej stan (patrz też „3.4. Obsługa urządzenia” na stronie 142).

14. Usuwanie problemów

Podczas eksploatacji mogą wystąpić zakłócenia. Sprawdź na podstawie poniższej tabeli, czy jesteś w stanie samodzielnie usunąć problem. Wszystkie inne naprawy są niedozwolone i powodują wygaśnięcie gwarancji. W związku z tym w razie wystąpienia usterki zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Przerwa w dopływie prądu	▶ Sprawdź, czy wtyczka (8) jest włożona do gniazdka. ▶ Podłącz inne urządzenie elektryczne (np. lampkę nocną), aby sprawdzić, czy gniazdko znajduje się pod napięciem. ▶ Sprawdź bezpiecznik. ▶ Sprawdź, czy kabel zasilający (8) nie jest uszkodzony.
	Sprężarka włącza się bardzo rzadko.	▶ Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest niższa niż 10°C.
Temperatura w komorze zamrażania nie jest wystarczająco niska.	Drzwiczki komory zamrażania (4) nie zamykają się szczelnie lub są otwierane zbyt często.	▶ Żywność należy rozmieścić w taki sposób, aby nie utrudniała zamykania drzwi. ▶ Otwieraj drzwi komory zamrażania (4) na krótszy czas.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Temperatura w komorze zamrażania nie jest wystarczająco niska.	Temperatura otoczenia jest wyższa niż +43°C.	► Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze od +10°C do +43°C.
	Cyrkulacja powietrza jest za mała.	► Odsuń urządzenie od ściany.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznianym lub obok źródła ciepła.	► Ustaw urządzenie w innym miejscu.
Urządzenie działa za głośno.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	► Wyrównaj
	Urządzenie styka się z meblami lub innymi przedmiotami.	► Ustawiaj urządzenie swobodnie, aby nie dotykało innych przedmiotów.

15. Dłuższe nieużywanie

Jeżeli ma nastąpić dłuższa przerwa w eksploatacji zamrażarki, należy wykonać poniższe czynności:

- Przetaw regulator temperatury (1) na chwilę w położenie 1, a następnie w położenie ●. Słyszalne będzie kliknięcie. Urządzenie wyłączy się.
- Wyjmij wtyczkę (8).
- Opróżnij urządzenie.
- Wyczyść komorę zamrażania i pozostaw do wyschnięcia.
- Starannie umyj i wysusz szuflady do zamrażania.
- W celu uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów i tworzenia się pleśni pozostaw drzwiczki (4) otwarte.

16. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi komory zamrażania i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Zostaw szuflady (9)/półki w urządzeniu, aby nikt — na przykład dziecko — nie mógł wejść do urządzenia.



Urządzenie

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przeznacz użyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.



Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania to surowce nadające się do ponownego wykorzystania lub możliwe do ponownego przetworzenia.

- ▶ Podczas utylizacji pamiętaj, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (palny gaz izolacyjny).
- ▶ Urządzenie/izolacja muszą zostać fachowo zutylizowane.

17. Stopka redakcyjna

Copyright © 2021

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej oraz jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

17.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

18. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

18.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

18.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

18.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wysłaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także

uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

18.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu IAN 393826_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

19. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 393826_2104 otworzyć instrukcję obsługi.



Serwis Polska

Hotline

☎ +48 22 2639048

🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00

Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

20. Polityka prywatności

Drogi kliencie,

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 rozporządzenia RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Niemcy, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de. Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Obsah

1. Úvod	163
1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu	163
1.2. Vysvetlenie značiek.....	163
2. Použitie v súlade s určením.....	164
3. Bezpečnostné pokyny	165
3.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	165
3.2. Preprava	166
3.3. Inštalácia a elektrické pripojenie.....	166
3.4. Manipulácia so zariadením.....	168
3.5. Čistenie a údržba.....	168
3.6. Poruchy	169
3.7. Likvidácia.....	169
4. Rozsah dodávky	170
5. Opis častí	170
6. Technické údaje.....	171
6.1. Karta údajov produktu.....	171
7. Informácie o EÚ vyhlásení o zhode	172
8. Náhradné diely.....	172
9. Informácie o zariadení.....	173
9.1. Informácia o použitom chladiacom médiu R-600a.....	173
10. Príprava na prevádzku	173
10.1. Výmena dorazu dverí	173
10.2. Montáž dištančného držiaka.....	177
10.3. Inštalácia zariadenia.....	177
10.4. Vybratie a opätovné nasadenie mraziacej zásuvky/sklenenej poličky.....	177
11. Obsluha zariadenia	177
11.1. Vypnutie zariadenia.....	178
11.2. Tipy na šetrenie energie	178
11.3. Hlboké zmrazovanie potravín	178
11.4. Použitie nádoby na kocky ľadu	179
11.5. Rozmrazovanie potravín	179
12. Čistenie a rozmrazovanie.....	179
12.1. Rozmrazovanie mraziaceho priestoru	180
12.2. Čistenie zariadenia.....	180
13. Opatrenia pri výpadku elektrického prúdu	181
14. Odstraňovanie porúch	181
15. Odstavenie na dlhší čas.....	182
16. Likvidácia	182
17. Tiráž	183
17.1. Informácie o ochranných známkach.....	183
18. Záruka spoločnosti MLAP GmbH	183
18.1. Záručné podmienky.....	183
18.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky.....	183
18.3. Rozsah záruky.....	183
18.4. Spôsob uplatnenia záruky	184

19. Servis	184
19.1. Dodávateľ/výrobca/importér	184
20. Vyhlásenie o ochrane údajov	185

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia. Kúpou tohto zariadenia ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte len spôsobom, aký je opísaný tu a len na uvedené účely. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



Nebezpečenstvo horľavých a/alebo ľahko zápalných látok!



Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným výbušnými látkami!



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržiujte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Striedavý prúd



Pokyny, ktoré je potrebné vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy



Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o vyhlásení o zhode EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



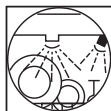
Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Ukazuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.



Príslušenstvo je vhodné do umývačky riadu.



Symbol používaný v EÚ na označenie materiálov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, napr. obaly alebo povrchy zariadení.

2. Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie slúži na zmrazovanie potravín. Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.

- v kuchyniach v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných oblastiach;
- v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v penziónoch ponúkajúcich raňajky;
- v službách pri dodávaní jedla a v podobných oblastiach veľkoobchodu.

Pri priemyselnom využívaní alebo pri používaní na iné účely, ako je mrazenie potravín, nepreberá výrobca žiadnu záruku za prípadné škody.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Bez nášho súhlasu nevykonávajúte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte príslušenstvo, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z jeho používania.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú chladničky naplňovať ani vyprázdňovať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti, aby sa hrali s obalom.
- Nedovoľte deťom vstupovať do vnútra zariadenia. Ak sa dvierka mraziaceho priestoru zatvoria, hrozí nebezpečenstvo udusenía!

3.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Chladiaca sústava zariadenia obsahuje chladiaci prostriedok R-600a. Pri úniku chladiaceho prostriedku hrozí nebezpečenstvo zranení.

- VAROVANIE! Vyhnite sa poškodeniam okruhu chladiaceho prostriedku.
- Ak však dôjde k poškodeniu chladiacej sústavy, vyvetrajte miestnosť. Vyhnite sa otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia. Pred ďalším použitím zverte opravu zariadenia odborníkovi.
- Kontakt chladiaceho prostriedku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť zranenia. Oči prípadne okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- VAROVANIE! V chladiacom priechodku nepoužívajte elektrické prístroje, ktoré nespĺňajú výrobcom odporúčaný druh konštrukcie.
- Nepoužívajte žiadne iné elektrické zariadenia (ako napr. zmrzlinovač) vo vnútri chladiaceho zariadenia, pokiaľ na to nie sú výrobcom schválené.
- Manipulácie s okruhom chladiaceho prostriedku nie sú dovolené, inak zaniká nárok na plnenie záruky.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Vo vedeniach chladiaceho prostriedku a v kompresore sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- Všimnite si výstražnú značku „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane prístroja alebo na kompresore.
- Počas používania, údržby a likvidácie prístroja nepoužívajte otvorený plameň ani zdroje ohňa.

3.2. Preprava



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Veľká hmotnosť zariadenia. Hrozí nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nadmerného dvíhania.

- Neprepravujte zariadenie sami, ale s pomocou aspoň jednej ďalšej osoby.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodení zariadenia v dôsledku nesprávnej prepravy

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte prepravné poškodenia na zariadení.
- Poškodené zariadenie v žiadnom prípade nepripájajte. V prípade poškodenia sa obráťte na servis.
- Prepravujte mrazničku spravidla v obale a s prepravnou poistkou.
- Pri preprave a pri inštalácii zariadenia dbajte na to, aby sa nepoškodili žiadne diely chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, prepravujte zariadenie vždy vo zvislej polohe. Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 3 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave znovu znormlizovať.
- Zariadenie neukladajte na bok alebo zadnú stenu, inak by sa olej z kompresora mohol dostať do okruhu chladiwa a mohol by ho upchať.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo striekajúcej vode.

3.3. Inštalácia a elektrické pripojenie

3.3.1. Miesto



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Mrazničku nainštalujte v suchom a vetranom priestore. Miestnosť by mala mať plochu približne 4 m², aby sa zabezpečilo dostatočné množstvo vzduchu v prípade poškodenia chladiacej sústavy.
- Pri zostavovaní zohľadnite priestorové podmienky zariadenia (pozri „10.3. Inštalácia zariadenia“ na strane 177).
- Zariadenie je vhodné pre klimatické triedy T a SN (pozri typový štítok). Pri teplotách okolia od 10 °C do 43 °C je zabezpečený bezchybný chladiaci výkon zariadenia. Pri odlišných teplotách sa výkon zariadenia môže znížiť.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo požiaru!**

Následkom nedostatočnej cirkulácie vzduchu môže dôjsť k akumulácii tepla.

- **VAROVANIE!** Dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte, okolo zariadenia a v montážnom výklenku neboli zablokované.
- Prístroj nie je určený ako vstavaný prístroj.
- Na dosiahnutie dostatočného vetrania sa musí dodržať minimálny odstup od stropu 15 cm, od bočných stien 5 cm a od zadnej steny 7,5 cm.
- Zariadenie neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla ako sporáky, vykurovacie telesá podlahové vykurovanie atď. Ak sa inštalácii v blízkosti zdroja tepla nedá vyhnúť, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte nasledujúce minimálne odstupy od zdroja tepla:
 - od elektrických alebo plynových sporákov a pod.: cca 5 cm,
 - od voľne stojacich olejových pecí alebo pecí na uhlie: cca 50 cm.
 - Pri inštalácii vedľa iného chladiaceho zariadenia je potrebné dodržať postranný minimálny odstup 2 cm.

3.3.2. Pred pripojením**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Po inštalácii skontrolujte, či elektrický pripájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa na ňom nachádzajú viditeľné poškodenia alebo ak je elektrický kábel, príp. sieťová zástrčka poškodená.
- V prípade poškodenia sa obráťte na naše servisné stredisko.

3.3.3. Sieťová prípojka**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Zariadenie pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.
- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.
- **VAROVANIE!** Uistite sa, že nemôžete zakopnúť o elektrický kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- **VAROVANIE!** Počas inštalácie nesmie byť elektrický kábel zaseknutý alebo poškodený.
- **VAROVANIE!** Mobilné viacnásobné zásuvky alebo sieťové diely neumiestňujte na zadnú stranu zariadenia.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od elektrického obvodu, vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

3.4. Manipulácia so zariadením



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Horľavé plyny alebo kvapaliny môžu počas skladovania spôsobiť v zariadení výbuchy.

- V tomto zariadení neskladujte žiadne výbušné látky, napr. nádoby na aerosól s horľavým plynom.
- Nezmrazujte nápoje s obsahom oxidu uhličitého. Rozpínajúca sa kvapalina môže roztrhnúť nádobu.
- V mraziacom priestore neskladujte sklené ani kovové nádoby s kvapalinou.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia/ohrozenie zdravia!

Pri neodbornej manipulácii so zariadením dôjde k zraneniam.

- Nedotýkajte sa rukami zmrazených vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Nevkladajte si do úst kocky ľadu ani zmrazený smotanový krém priamo z mraziaceho priestoru. Hrozia omrzliny vplyvom nízkych teplôt.
- Podstavec, zasúvacie priečky, dvere atď. nepoužívajte ako nášľapnú plochu alebo podperu. Zariadenie nemusí pracovať bezchybne (prípadne rozmrazenie uloženého tovaru alebo nárast teploty v mraziacom priečinku), ak je dlhšiu dobu vystavené teplotám nižším ako dolná hranica teplotného rozsahu, pre ktorý je zariadenie dimenzované (pod 10 °C). Pri výpadku elektrického prúdu alebo po vypnutí zariadenia sa uskladnené potraviny môžu začať rozmrazovať alebo sa môžu rozmraziť. Hrozí nebezpečenstvo otravy potravinami.
- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu vizuálne alebo čuchom skontrolujte, či sú skladované potraviny ešte požívateľné.
- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu zlikvidujte zmrazované potraviny, ktoré sa zjavne čiastočne rozmrazili.
- Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Ak dvere otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v priečinkoch zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- Ak chcete zariadenie vypnúť čo i len dočasne, vyberte z neho zmrazený tovar a uskladnite ho na dostatočne chladnom mieste.
- Dbajte na čistotu a správne skladovanie potravín.
- Keď sa zariadenie dlhší čas neuvedie do prevádzky, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, odmrazte zariadenie a vyčistite ho, nechajte dvere mraziaceho priestoru otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemných pachov a tvorbe plesní.

3.5. Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Pred začiatkom čistiacich alebo údržbových prác bezpodmienečne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky s ochranným kontaktom (neťahajte za elektrický kábel, ale za zástrčku). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.

**NEBEZPEČENSTVO!****NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU a POŽIARU!**

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte rozmrazovacie spreje. Môžu vytvárať výbušné plyny.

**OZNÁMENIE!****Možné vecné škody!**

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením

- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.
- V zariadení nepoužívajte žiadne elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.

Citlivé povrchy:

- Nepoužívajte ostré ani drsné čistiace prostriedky vo vnútri zariadenia, na dverách zariadenia ani kryte zariadenia, pretože takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.
- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, prípadne fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.

3.6. Poruchy**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- V žiadnom prípade sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť časť zariadenia sami.
- Ak sa sieťové prípojné vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho výrobca alebo jeho zákazníkky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniam.
- V prípade poruchy sa obráťte na servis alebo inú vhodnú odbornú dielňu.

3.7. Likvidácia**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!**

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru lepiacou páskou.
- Nechajte mraziace zásuvky/poličky v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.

4. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Udržujte obalový materiál a malé diely mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná alebo zistíte jej poškodenie, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- mrazničku vrátane
 - 2 mraziace zásuvky
 - 2 sklenených poličiek
 - 2 dištančné držiaky
 - 1 nádoby na kocky ľadu
 - 1 škrabka na ľad

5. Opis častí

Pozri obr. A

- 1) Regulátor teploty (na zadnej strane zariadenia)
- 2) Sklenené polička, veľké
- 3) Sklenená polička, malá
- 4) Dvierka mraziaceho priestoru
- 5) Nádoba na kocky ľadu (obrázok sa môže líšiť)
- 6) Škrabka na ľad
- 7) Nožičky zariadenia
- 8) Elektrický kábel so zástrčkou (na zadnej strane zariadenia, nie je znázornený)
- 9) Mraziaca zásuvka
- 10) Mraziaci priečinok so sklápacími dverami
- 11) Dištančné držiaky



Typový štítok sa nachádza v mraziacom priestore dole vľavo.



Odporúčané skladovanie potravín v mraziacom priestore :

morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), sladkovodné ryby a produkty z mäsa (odporúčaná doba skladovania: 3 mesiace; čím dlhšia doba skladovania, tým horšia chuť a nižšia výživná hodnota), vhodné pre zmrazené čerstvé potraviny. Potraviny skladujte vo vhodných nádobách.

6. Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,96 A
Chladiace médium:	R-600a
Množstvo chladiaceho média:	44 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
Hmotnosť:	cca 29,7 kg
Trieda ochrany	I
Doba skladovania v prípade poruchy	11 hodín



ID 1111243635

6.1. Karta údajov produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®		
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO		
Identifikačná značka modelu:	SGF 103 A1		
Druh chladiaceho zariadenia:			
Nehlučné zariadenie:	nie	Konštrukčný typ:	voľne stojaci
Chladnička na skladovanie vína:	nie	Iné chladiace zariadenie:	áno

Všeobecné parametre produktu:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v mm)	Výška	838	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	103
	Šírka	540		
	Hĺbka	615		
EEI		100	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie hluku (in dB(A) re 1 pW)		41	Trieda emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (v kWh/a) *		170	Klimatická trieda:	T, SN
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		10	Maximálna teplota prostredia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	43

Všeobecné parametre produktu:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Zimné spínanie	nie		

* Spotreba energie v kWh/rok zistená na základe výsledkov normovaných skúšok v priebehu 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania prístroja a umiestnenia.

Parametre priehradky:

Typ priehradky		Parametre a hodnoty priehradky			
		Objem priehradky (v dm ³ alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty na optimálne skladovanie potravín (v °C).	Zmrazovanie (v kg/24 hod.)	Druh odmrazovania A/M**
Štvorhviezdičkový mraziaci priechinok	áno	103	-18	5,2	M

** automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

Štvorhviezdičkový mraziaci priechinok

Funkcia rýchleho mrazenia	nie
Parameter zdroja svetla:	
Na zdroji svetla	-
Trieda energetickej účinnosti	-

Minimálna platnosť výrobcu ponúkanej záruky:	36 mesiacov od dátumu kúpy
Ďalšie údaje:	Naskenujte QR kód zobrazený na energetickom štítku, aby ste získali kompletnú kartu údajov produktu ako súbor na stiahnutie.

7. Informácie o EÚ vyhlásení o zhode



MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že produkt je v súlade s nasledujúcimi požiadavkami Európskej únie:

- smernica 2014/30/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu,
- smernica 2014/35/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
- smernica 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov,
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

8. Náhradné diely

Keď chcete doobjednať náhradné diely, kontaktujte nás prostredníctvom kontaktného formulára www.mlapp.info/contact.

9. Informácie o zariadení

- V okruhu chladiča zariadenia sa používa chladiace médium R-600a (bez obsahu CFC a fluorovodíka).
- Je potrebné kontrolovať tesnosť okruhu chladiča. To zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické zariadenia.
- Trieda energetickej účinnosti E
- Klimatická trieda T/SN

Význam klimatických tried nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Klimatická trieda	Význam	Teplota okolia
SN	Zariadenia pre subnormálnu klímu	+10 °C až +32 °C
N	Zariadenia pre miernu klímu	+16 °C až +32 °C
ST	Zariadenia pre subtropickú klímu	+16 °C až +38 °C
T	Zariadenia pre tropickú klímu	+16 °C až +43 °C

9.1. Informácia o použítom chladiacom médiu R-600a

V tomto zariadení bol použitý prostriedok R-600a a cyklopentán ako chladiaci a izolačný prostriedok s absolútnou absenciou CFC. Týmto spôsobom sa chráni ozónová vrstva a znižuje sa takzvaný skleníkový efekt.

Tieto zariadenia sú označené nápisom „Chladiace médium R-600a“ na typovom štítku.

- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu okruhu chladiča, pretože v takom prípade môže uvoľnený prostriedok R-600a v miernom rozsahu prispievať k skleníkovému efektu.
- ▶ Táto požiadavka platí aj počas prepravy a v priebehu celej životnosti zariadenia. Aj pri týchto zariadeniach dbajte na ich odbornú a primeranú likvidáciu podľa miestnych predpisov.

10. Príprava na prevádzku

- ▶ Vybaľte zariadenie a odstráňte lepiacu pásku.
Prípadné zvyšky lepidla odstráňte jemným čistiacim prostriedkom.
- ▶ Výplňové časti obalu z penového polystyrénu zlikvidujte osobitne.
- ▶ Vnútro zariadenia a prvky výbavy vyčistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a nechajte ich vyschnúť (pozri kapitolu „12. Čistenie a rozmrazovanie“ na strane 179).

10.1. Výmena dorazu dverí

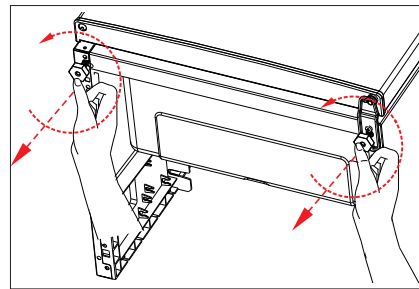
Mraznička sa dodáva s pravým dorazom dverí. Ak chcete zmeniť smer otvárania dverí, postupujte nasledujúcim spôsobom:

Potrebné náradie:

- Plochý skrutkovač
- Krížový skrutkovač

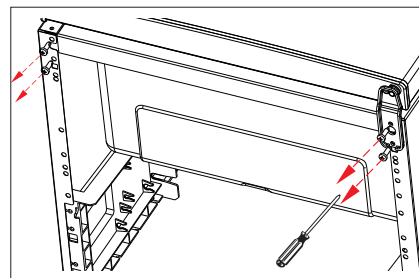
- ▶ Otočte regulátor teploty (1) cez polohu 1 krátkodobo do polohy ●. Bude počuť kliknutie. Zariadenie sa vypne. Bude počuť kliknutie. Zariadenie sa vypne. . Vytiahnite zástrčku (8) zo zásuvky.
- ▶ Odoberte mraziacu zásuvku (9) a sklenenú poličku (2/3) tak, ako je popísané v nasledujúcej kapitole.
- ▶ Sklopte zariadenie dozadu (maximálne 40°) a položte ho opatrne napr. na hranu stoličky, takže môžete dosiahnuť upevňovacie skrutky spodného závesu.

- ▶ Vykrúťte obidve nožičky zariadenia (7) v protismere pohybu hodinových ručičiek (obr. 1).
- ▶ Udržujte dvere mraziaceho priestoru (4) zatvorené.



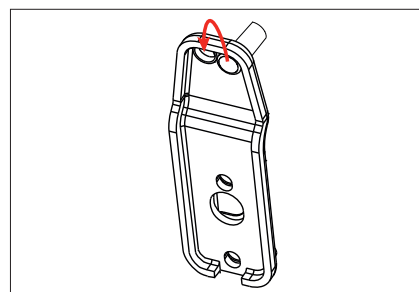
Obr. 1

- ▶ Uvoľnite obidve skrutky spodného závesu pomocou krížového skrutkovača (obr. 2).
- ▶ Uvoľnite obidve skrutky vľavo na kryte a presuňte skrutky na pravú stranu krytu.



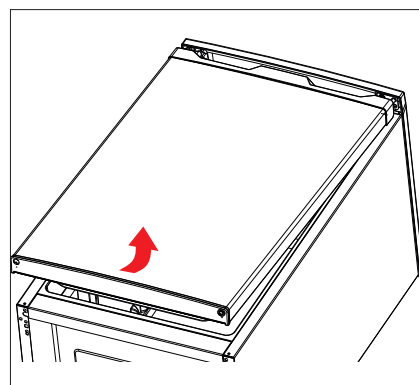
Obr. 2

- ▶ Odstráňte čap spodného závesu pomocou krížového skrutkovača a presuňte čap závesu do vedľajšieho otvoru (obr. 3).



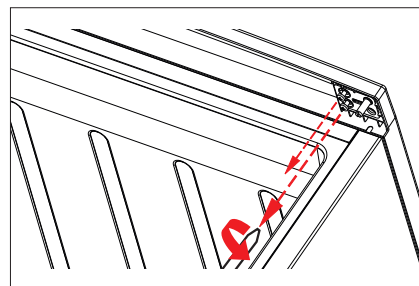
Obr. 3

- ▶ Ľahko nadvihnite dvere mraziaceho priestoru (4) a vytiahnite dvere mraziaceho priestoru z horného čapu závesu (obr. 4).
- ▶ Postavte dvere mraziaceho priestoru (4) a odložte ich na mäkkú podložku, aby nedošlo k prevrhnutiu a aby ste zabránili poškriabaniu.



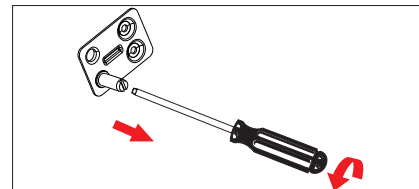
Obr. 4

- ▶ Uvoľnite obidve skrutky držaka horného závesu pomocou krížového skrutkovača (obr. 5).



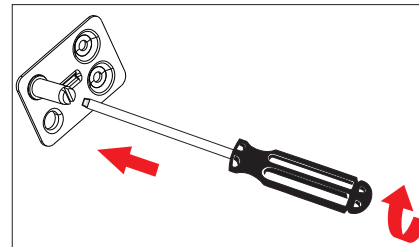
Obr. 5

- Odstráňte čap závesu pomocou plochého skrutkovača (obr. 6).



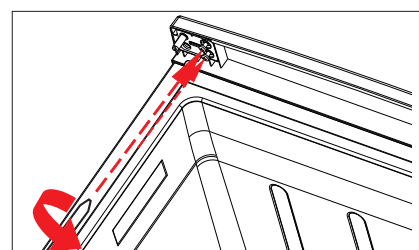
Obr. 6

- Presuňte čap závesu do protiľahlého otvoru (obr. 7) a pevne ho za-skrutkujte pomocou plochého skrutkovača.



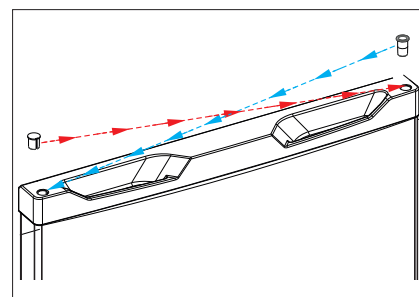
Obr. 7

- Upevnite horný záves s obidvomi skrutkami držiaka pomocou krížového skrutkovača na ľavú stranu (obr. 8).



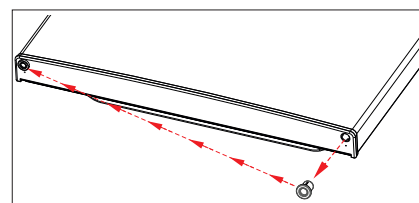
Obr. 8

- Pomocou malého plochého skrutkovača odoberte záslepku na ľavej hornej strane mraziaceho priestoru a puzdro závesu na pravej strane.
- Nasadíte puzdro závesu do otvoru na ľavej strane. Pritom dbajte na vodiaci výstupok.
- Nasadíte záslepku do otvoru na pravej strane (obr. 9).



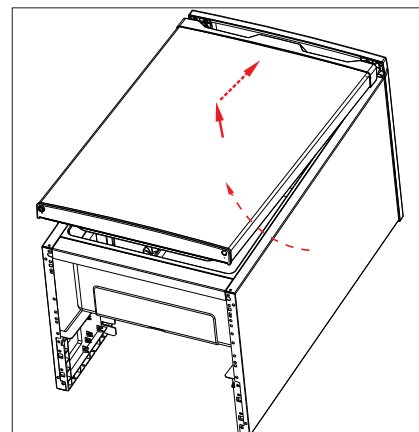
Obr. 9

- Puzdro závitu na spodnej strane dverí mraziaceho priestoru tiež presuňte na ľavú stranu (obr. 10).



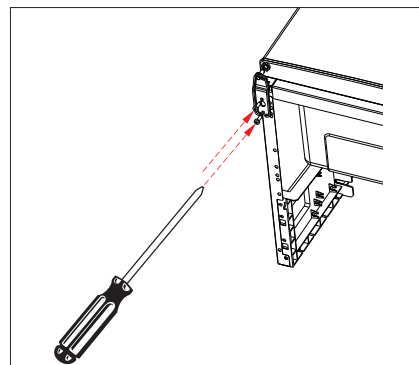
Obr. 10

- Znovu nasadíte dvere mraziaceho priestoru na mraziaci priestor, pričom dvere mraziaceho priestoru zospodu ľahko zošikma nasuniete smerom nahor (obr. 11). Dbajte na to, aby čap horného závesu zapadol do puzdra závesu na hornej strane dverí mraziaceho priestoru a aby tesnenie bolo v jednej rovine s okrajom krytu.



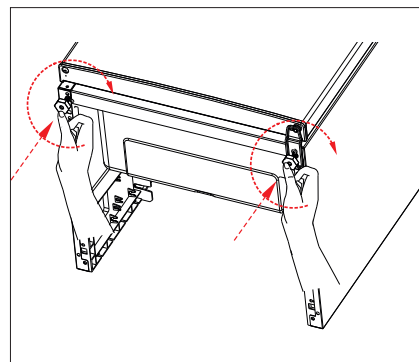
Obr. 11

- ▶ Umiestnite dolný záves tak, aby sa čap závesu zachytil do spodného puzdra dverí.
- ▶ Upevnite obidve skrutky spodného závesu pomocou krížového skrutkovača.
- ▶ Neuťahujte skrutky ešte úplne pevne, aby ste ešte mohli vyrovnať dvere mraziaceho priestoru (4). Až keď je možné rovnomerné zatvorenie dverí mraziaceho priestoru (4), pevne utiahnite skrutky. (Obr. 12)



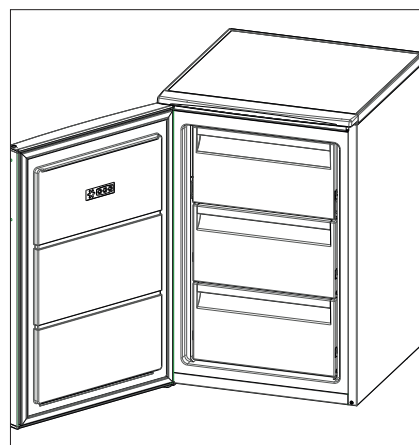
Obr. 12

- ▶ Naskrutkujte obidve nožičky zariadenia (7) v smere pohybu hodinových ručičiek (obr. 13).
- ▶ Zariadenie znovu zarovnajte.



Obr. 13

Teraz je zmenený smer otvárania dverí mraziaceho priestoru (4) (obr. 14).



Obr. 14



Upozornenie: Tesnenie dverí sa po niekoľkých hodinách prispôsobí novému dorazu dverí.



Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 3 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave ustáliť.

10.2. Montáž dištančného držiaka

Na chladiace rebrá namontujte obidva dištančné držiaky (11) vo výške horného upevňovacieho plechu (pozri šípku vpravo na obr. C) na zadnej strane zariadenia.

Vždy zasunúte dištančný držiak (11) vo zvislej polohe až po výrez s označením **T** medzi dve chladiace rebrá a otočte ho o 90° do vodorovnej polohy. Tak sa zabráni priamemu kontaktu kondenzátora so stenou.

10.3. Inštalácia zariadenia

- Položte zariadenie na vhodné miesto (pozri aj kapitolu „3.3.1. Miesto“ na strane 166).
- Zarovnajzte zariadenie vodorovne, nerovnosti podlahy vyrovnajte príslušným skrutkovaním nožičiek zariadenia (7).
- Vyrovnajte mrazičku pomocou vodováhy.

Na to, aby sa dvere mraziaceho priestoru (4) dali otvoriť úplne, musia byť k dispozícii priestorové rozmery uvedené na obr. D a E.

10.4. Vybratie a opätovné nasadenie mraziacej zásuvky/sklenenej poličky

- Na vybratie mraziacej zásuvky (9) alebo sklenenej poličky (2/3) úplne otvorte dvere mraziaceho priestoru (4).
- Vytiahnite mraziacu zásuvku (9) obidvomi rukami a vyberte mraziacu zásuvku (9) trochu pod uhlom z mraziaceho priestoru.
- Aby ste mohli vyberať veľkú sklenenú poličku (2), najprv otvorte mraziaci priečinok so sklápacími dverami (10).
- Nadvihnite sklenenú poličku (2/3) a vyberte ju ľahko naklonenú z vedenia.
- Na opätovné nasadenie sklenenej poličky (2/3) ju nasadíte ľahko naklonenú najprv do zadného vedenia a potom ju opatrne vložte do predného vedenia.
- Na opätovné nasadenie mraziacej zásuvky (9) nasuňte mraziacu zásuvku (9) ľahko naklonenú do zariadenia.

11. Obsluha zariadenia

- Zapojte zariadenie do zásuvky s ochranným kontaktom. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.

Po nastavení regulátora teploty dochádza k automatickej regulácii teploty v mraziacom priestore.

Sú možné 3 nastavenia regulátora teploty:

1	Najnižší chladiaci výkon (najvyššia teplota)	krátkodobé skladovanie zmrazených produktov
2	Medzipolohy	stredne dlhé skladovanie zmrazených produktov
3	Najvyšší chladiaci výkon (najnižšia teplota)	dlhodobé skladovanie zmrazených produktov

- Pred vložením čerstvých potravín dajte regulátor teploty (1) do nastavenia **3**.



Vnútorná teplota môže byť ovplyvnená faktormi ako miesto inštalácie, okolitá teplota, frekvencia otvárania dverí. Majte to na pamäti pri nastavovaní regulátora teploty.



Počuteľné zvuky, ako praskanie, bzučanie alebo žblnkanie, sú zapríčinené zmršťovaním konštrukčných prvkov následkom zmien teploty, príp. pracovaním kompresora a nepredstavujú nedostatky.

- Pomocou vloženého teplomera skontrolujte teplotu v mraziacom priestore. Ideálna teplota je -18 °C v mraziacom priestore. Po dosiahnutí tejto teploty môžete vložiť potraviny a naspäť nastaviť regulátor teploty (1) do polohy **2,5**.
Po prvom zapnutí potrebuje zariadenie asi 24 hodín, kým sa vychladí na túto teplotu.

11.1. Vypnutie zariadenia

- Na odpojenie zariadenia od elektrického prúdu otočte regulátor teploty (1) cez polohu 1 krátkodobu do polohy ●. Bude počuť kliknutie. Potom vytiahnite sieťovú zástrčku (8) zo zásuvky.
- Počkajte približne desať minút a až potom zariadenie znovu zapnite.

11.2. Tipy na šetrenie energie

Na dosiahnutie čo najlepšieho chladiaceho výkonu pri nízkej spotrebe energie, dodržujte nasledujúce:

- Neinštalujte zariadenie v priestore zdroja tepla (vykurovacie teleso alebo kuchynský sporák atď.).
- Umiestnenie by nemalo byť v príliš teplom, malo by byť v suchom, bezprašnom a dobre vetranom priestore.
- Zabezpečte neprerušovanú cirkuláciu vzduchu okolo chladničky.
- Ak mraziacu zásuvku (9) počas prevádzky ponecháte v zariadení, dosiahnete najnižšiu spotrebu energie.
- Ak dvere mraziaceho priestoru (4) otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja. Pri vkladaní alebo vyberaní potravín otvorte dvere len na krátky čas. Pri kratšej dobe otvorenia dverí uniká menej chladu a zariadenie potrebuje menej energie.
- Zvoľte nastavenie teploty podľa stavu naplnenia zariadenia.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu tesnení dverí a aby sa dvere správne zatvárali.
- Ak je zariadenie dlhší čas prázdne, vypnite ho. Odmrazte zariadenie, vyčistite ho a nechajte vyschnúť. Nechajte dvere otvorené, čím predídete tvorbe plesne.

11.3. Hlboké zmrazovanie potravín



OZNÁMENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia

Citlivé povrchy: Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.

- Zabráňte kontaktu oleja alebo tuku s plastovými dielmi.

Okrem zeleniny, ktorá sa konzumuje v surovom stave, napr. listový šalát, možno zmrazovať takmer všetky potraviny.

Na zmrazovanie sú vhodné len potraviny s vysokou kvalitou. Vytvorte porcie potravín pre jednorazovú konzumáciu, aby ste rozmrazené produkty nemuseli znovu zmrazovať.

- 6 hodín pred vložením čerstvých zmrazovaných potravín prepnite regulátor teploty (1) do polohy **3**. Po vložení čerstvých potravín na mrazenie prestavte regulátor teploty (1) do polohy **2,5**.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Ak dvere mraziaceho priestoru (4) otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- Nové potraviny, ktoré chcete zmraziť, sa nesmú dotýkať už zmrazených produktov. Prípadne môže byť potrebné, aby ste zmenšili množstvo zmrazovaného tovaru, ak plánujete potraviny skladovať zo dňa na deň.
- Nesmú sa prekračovať doby skladovania, ktoré odporúčajú výrobcovia potravín. Ak žiadne údaje nie sú k dispozícii, nemali by ste potraviny skladovať dlhšie ako tri mesiace.
- Na to, aby ste zabránili vzájomnej kontaminácii, zabaľte potraviny do baliaceho materiálu, ktorý je bez zápachu, je vzduchotesný, neprepúšťa vlhkosť a nie je citlivý na tuk a lúh.
 - Najvhodnejšie sú polyetylénové a hliníkové fólie.

- Obal musí byť tesný a musí tesne priliehať k zmrazovanému produktu.
- Nepoužívajte sklené obaly – sklo môže prasknúť.
- ▶ Dbajte na to, aby ste mraziaci priestor nepreťažovali, pretože inak nie je zaručený optimálny mraziaci výkon a spotreba energie sa zvyšuje.
- Znaky vlhkosti alebo vzdúvanie obalov pre hĺbkové zmrazovanie naznačuje, že potraviny nie sú uskladnené správne alebo neboli prepravované správnym spôsobom, prípadne sú skazené. Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín.

V mraziacom priestore možno zmrazovať ovocie a vytvárať kocky ľadu.

11.4. Použitie nádoby na kocky ľadu

- ▶ Pred prvým použitím poriadne vyčistite nádobu na kocky ľadu (5) vodou a trochou saponátu.
- ▶ Naplňte nádobu pitnou vodou.
- ▶ Nastavte nádobu na kocky ľadu (5) vodorovne do najspodnejšej mraziacej zásuvky (9).
- ▶ Pokiaľ kocky ľadu zamrznú, vyberte nádobu na kocky ľadu (5) z mraziacej zásuvky (9) a vytlačte kocky ľadu z formy.

11.5. Rozmrazovanie potravín

Podľa druhu a účelu použitia môžete potraviny rozmrazovať v chladničke, v nádobe s vlažnou vodou, v mikrovlnnej rúre, pri izbovej teplote alebo v rúre. Ovocie a zeleninu na varenie nie je potrebné rozmrazovať.

Rozmrazený tovar, ak je to možné, by sa mal skonzumovať v rovnaký deň, prípadne by sa mal skladovať v chladničke najviac do nasledujúceho dňa. Rozmrazené potraviny, ani čiastočne rozmrazené potraviny, sa nesmú znovu zmrazovať.

12. Čistenie a rozmrazovanie

- ▶ Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach zariadenia.

- Pred začiatkom čistenia a odmravovania bezpodmienečne dajte regulátor teploty (1) cez polohu 1 krátkodobo do polohy ●. Bude počuť kliknutie. Zariadenie sa vypne. Potom vytiahnite sieťovú zástrčku (8) zo zásuvky (neťahajte za kábel, ale za sieťovú zástrčku (8)). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky (8) mokrými rukami.



NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU a POŽIARU!

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte rozmrazovacie spreje. Môžu vytvárať výbušné plyny.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozia omrzliny vplyvom nízkych teplôt.

- Nedotýkajte sa rukami zmrazených vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Zmrazeného tovaru sa dotýkajte napríklad s použitím suchej utierky.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Poškodenie zariadenia pri nesprávnej manipulácii s citlivými povrchmi zariadenia.

- Citlivé povrchy: Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte ostré, abrazívne alebo zrnité čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom kyseliny octovej, sódy alebo rozpúšťadiel. Takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
 - Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, prípadne fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.
 - V zariadení nepoužívajte žiadne elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.
- ▶ Nastavte regulátor teploty (1) cez polohu 1 krátkodobo do polohy ●. Bude počuť kliknutie. Zariadenie sa vypne.
 - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku (8).

12.1. Rozmrazovanie mraziaceho priestoru

Hrubá vrstva ľadu na plochách mraziaceho priestoru znižuje efektívnosť zariadenia a spôsobuje nárast spotreby energie.

- ▶ Niekoľko hodín pred tým ako zariadenie rozmrazíte, prepnite regulátor teploty (1) do polohy **3**. Zmrazené potraviny tak môžete dlhší čas skladovať pri izbovej teplote.



Nárast teploty počas manuálne spusteného rozmrazovania, ošetrovania a čistenia zariadenia môže skrátiť dobu skladovania zmrazeného tovaru.

Odporúčame zariadenie rozmraziť aspoň raz v roku.

- ▶ Vyberte zmrazený tovar z mraziaceho priestoru, obalíte ho niekoľkými vrstvami novinového papiera a prípadne ešte dekou a skladujte na chladnom mieste.
- ▶ Odstráňte mraziace zásuvky (9) a sklenené poličky (2/3) z mraziaceho priestoru.
- ▶ Asi po polhodine je možné námrazu z rovných stien ľahko odstrániť s použitím škrabky na ľad (6).

12.2. Čistenie zariadenia

- ▶ Mraziaci priestor vyčistíte jemným čistiacim prostriedkom (napr. umývacím prostriedkom) a nechajte ho vyschnúť.
- ▶ Všetky prvky výbavy opatrne vyčistíte jemným čistiacim prostriedkom (napr. saponátom). Diely sú vhodné do umývačky riadu.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo rozbitia skla a rezných zranení.

- Neoplachujte studené sklenené poličky (2/3) teplou vodou. Napätia by mohli viesť k rozbitiu skla. Počkajte, kým sa sklenené poličky (2/3) zahrejú na izbovú teplotu.



Na zabránenie tvorbe plesní je vhodné pri čistení do vody pridať ocot (čistiaci ocot, stolový ocot alebo octovú esenciu). Čistiace prostriedky s obsahom piesku, sódy a kyselín nie sú vhodné.

- ▶ Povrchy zariadenia, okrem tesnenia dverí, vyčistite jemným čistiacim prostriedkom.
- ▶ Tesnenie dverí vyčistite čistou vodou, vyutierajte a vysušte.
- ▶ Raz alebo dvakrát ročne opatrne povysávajte chladiace rebrá na zadnej strane zariadenia pomocou kefovej dýzy, aby ste zaručili optimálnu cirkuláciu vzduchu okolo chladiaceho kompresora. Pri odsávaní dbajte na to, aby sa elektrické vedenia a kapilárové rúry nepoškodili.
- ▶ Zariadenie znovu zapnite podľa príslušnej kapitoly návodu na použitie.

13. Opatrenia pri výpadku elektrického prúdu

Rozmrazené potraviny, ani čiastočne rozmrazené potraviny, sa nesmú znovu zmrazovať.

- ▶ Pri výpadku elektrického prúdu pred konzumáciou skontrolujte stav potravín (pozri aj „3.4. Manipulácia so zariadením“ na strane 168).

14. Odstraňovanie porúch

Počas prevádzky sa môžu vyskytnúť poruchy. Podľa nasledujúcej tabuľky skontrolujte, či problém dokážete odstrániť sami. Všetky ostatné druhy opráv nie sú dovolené a pri ich výkone zaniká nárok na plnenie záruky. V prípade poruchy sa preto obráťte na naše servisné centrum alebo inú odbornú dielňu.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nefunguje.	Prívod el. energie prerušený	▶ Skontrolujte, či je zasunutá sieťová zástrčka (8). ▶ Pripojením iného elektrického zariadenia (napr. nočnej lampy) skontrolujte, či je elektrická zásuvka pod napätím. ▶ Skontrolujte poistku. ▶ Skontrolujte, či sieťový kábel (8) nie je poškodený.
	Kompresor sa zapína veľmi zriedkavo.	▶ Skontrolujte, či teplota okolia nie je nižšia ako 10 °C.
Teplota v mraziacom priestore nie je dostatočne nízka.	Dvere mraziaceho priestoru (4) sa nedajú zatvoriť natesno alebo sa príliš často otvárajú.	▶ Usporiadajte potraviny tak, aby nebránili zatvoreniu dverí. ▶ Otvorte dvere mraziaceho priestoru (4) na kratší čas.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Teplota v mraziacom priestore nie je dostatočne nízka.	Teplota okolia je vyššia ako +43 °C.	► Zariadenie je určené na použitie v rozsahu teploty od +10 °C do +43 °C.
	Cirkulácia vzduchu je príliš nízka.	► Odsuňte zariadenie od steny.
	Zariadenie sa nachádza na mieste s priamym dopadom slnečného žiarenia alebo vedľa zdroja tepla.	► Nainštalujte zariadenie na inom mieste.
Zariadenie je počas činnosti príliš hlučné.	Zariadenie nie je správne vyrovnané.	► Vyrovnanie
	Zariadenie sa dotýka častí nábytku alebo iných predmetov.	► Postavte zariadenie voľne, aby sa nedotýkalo iných predmetov.

15. Odstavenie na dlhší čas

Ak je potrebné dlhšie prerušenie prevádzky mrazničky, musíte vykonať tieto činnosti:

- Nastavte regulátor teploty (1) cez polohu 1 krátkodobo do polohy ●. Bude počuť kliknutie. Zariadenie sa vypne.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku (8).
- Vyprázdnite zariadenie.
- Vyčistite mraziaci priestor a nechajte ho vyschnúť.
- Opatrne vyčistite a vysušte mraziace zásuvky.
- Nechajte dvere mraziaceho priestoru (4) otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemného zápachu a tvorbe plesne.

16. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru lepiacou páskou.
- Nechajte mraziace zásuvky (9)/poličky v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.



Zariadenie

Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.



Obal

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú suroviny a preto sú recyklovateľné alebo sa môžu opäť zaradiť do surovinového reťazca.

- ▶ Pri likvidácii zariadenia skontrolujte, či zariadenie/izolácia neobsahuje cyklopentán (horľavý izolačný plyn).
- ▶ Zariadenie/izolácia musí byť správne zlikvidované/-á.

17. Tiráž

Copyright © 2021

Všetky práva vyhradené.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským zákonom.

Mechanické a elektronické rozmnožovanie, ako aj akákoľvek iná forma rozmnožovania bez písomného súhlasu výrobcu je zakázaná.

Autorské práva si vyhradzuje firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

17.1. Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo zaregistrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

18. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

18.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

18.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

18.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný. Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykoná náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

18.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla IAN 393826_2104, ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

19. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru IAN 393826_2104 otvorí svoj návod na obsluhu.



Servis Slovensko

Hotline

☎ +421 2 333 256 33

🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00

Použite kontaktný formulár na www.mlapp.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

20. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážený zákazník,

Chceli by sme vás informovať, že my, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko ako zodpovedný subjekt spracúvame vaše osobné údaje.

V záležitostiach týkajúcich sa ochrany osobných údajov nám pomáhajú naši podnikových zmocnen- ci pre ochranu údajov na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú s nami uzavriete.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili Vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Voči nám máte právo na informácie týkajúce sa osobných údajov ako aj na opravu, vymazanie, obme- dzenie spracovania, odmietnutie spracovania ako aj právo na prenosnosť údajov.

V prípade práva na informácie a pri práve na vymazanie platia ale obmedzenia podľa §§ 34 a 35 zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR), okrem toho vzniká právo sťažovať sa na úra- de zodpovednom za dozor nad ochranou údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 zákona o ochra- ne osobných údajov). Pre spoločnosť MLAP je možné sa sťažovať u Landesbeauftragte für Daten- schutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemecko, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Spracovanie Vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky, bez prípravy potrebných údajov nie je mož- né záruku poskytnúť.

Índice

1. Introducción.....	189
1.1. Información acerca de este manual de instrucciones.....	189
1.2. Explicación de los símbolos.....	189
2. Uso conforme a lo previsto.....	190
3. Indicaciones de seguridad.....	191
3.1. Indicaciones generales de seguridad.....	191
3.2. Transporte.....	192
3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica.....	192
3.4. Manejo del aparato.....	194
3.5. Limpieza y mantenimiento.....	194
3.6. Averías.....	195
3.7. Eliminación.....	195
4. Volumen de suministro.....	196
5. Descripción de las piezas.....	196
6. Datos técnicos.....	197
6.1. Ficha de datos del producto.....	197
7. Información de conformidad UE.....	198
8. Piezas de repuesto.....	198
9. Información sobre el aparato.....	199
9.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado.....	199
10. Preparativos para el funcionamiento.....	199
10.1. Cambio de la bisagra de la puerta.....	199
10.2. Montaje de los distanciadores.....	203
10.3. Colocación del aparato.....	203
10.4. Extracción e introducción de cajones de congelado/estantes de cristal.....	203
11. Manejo del aparato.....	203
11.1. Apagado del aparato.....	204
11.2. Consejos para ahorrar energía.....	204
11.3. Congelación de alimentos.....	204
11.4. Uso de la cubitera.....	205
11.5. Descongelación de alimentos.....	205
12. Limpieza y descongelación.....	205
12.1. Descongelación de la cámara congeladora.....	206
12.2. Limpieza del aparato.....	206
13. Medidas en caso de corte de luz.....	207
14. Solución.....	207
15. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado.....	208
16. Eliminación.....	208
17. Aviso legal.....	209
17.1. Indicaciones sobre marcas.....	209
18. GARANTÍA de MLAP GmbH.....	209
18.1. Condiciones de la garantía.....	209
18.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos.....	209
18.3. Alcance de la garantía.....	209
18.4. Pasos a seguir en caso de garantía.....	210

19. Atención al cliente210
19.1. Proveedor/fabricante/importador..... 210

20. Declaración de privacidad.....211

1. Introducción

1.1. Información acerca de este manual de instrucciones



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

► Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

► Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

► Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



¡AVISO!

¡Observe los avisos para evitar daños materiales!

► Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Corriente alterna.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación sobre la seguridad de productos alemana.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



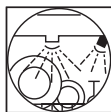
El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



El accesorio puede lavarse en el lavavajillas.



Símbolo utilizado en la UE para identificar materiales en contacto con alimentos, como embalajes o superficies de aparatos.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de uso comercial o uso para otros fines que no sea la refrigeración de alimentos, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta del congelador se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia.

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro del compartimento de refrigeración no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No use ningún otro aparato eléctrico (p. ej., heladoras) en el interior del congelador a menos que el fabricante autorice dicho uso.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte el congelador siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 3 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m² para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.
- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «10.3. Colocación del aparato» en la página 203).
- El aparato es adecuado para las clases climáticas T y SN (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 10 °C a 43 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- ¡ADVERTENCIA! Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 15 cm hasta el techo, de 5 cm hasta las paredes laterales y de 7,5 cm hasta la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
 - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, entre otros: aprox. 5 cm,
 - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 50 cm,
 - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 2 cm.

3.3.2. Antes de la conexión**¡PELIGRO!****¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica**¡PELIGRO!****¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropezamiento. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el líquido puede hacer que explote el recipiente.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas por debajo del límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (menos de 10 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deberá extraer la clavija de enchufe de la toma de corriente, descongelar y limpiar el aparato, y dejar abierta la puerta del congelador para evitar la formación de malos olores y de moho.

3.5. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

3.6. Averías



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.

3.7. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta del congelador y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador con cinta adhesiva.
- Deje los cajones de congelado/estantes dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas alejados de los niños.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Congelador, que incluye lo siguiente:
 - 2 cajones de congelado
 - 2 estantes de cristal
 - 2 distanciadores
 - 1 cubitera
 - 1 rascador de hielo

5. Descripción de las piezas

Véase fig. A

- 1) Regulador de temperatura (en la parte trasera del aparato)
- 2) Estante de cristal, grande
- 3) Estante de cristal, pequeño
- 4) Puerta del congelador
- 5) Cubitera (similar a la de la imagen)
- 6) Rascador de hielo
- 7) Patas del aparato
- 8) Cable de alimentación con clavija (en la parte posterior; no aparece en la imagen)
- 9) Cajones de congelado
- 10) Congelador con puerta abatible
- 11) Distanciadores



La placa de características se encuentra en la cámara congeladora, abajo a la izquierda.



Almacenamiento recomendado de alimentos en la cámara congeladora :

Alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), adecuado para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados.

6. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,96 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	44 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	Aprox. 29,7 kg
Clase de protección	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	11 horas



ID 1111243635

6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor	SilverCrest®		
Dirección del proveedor	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA		
Identificación del modelo	SGF 103 A1		
Tipo de frigorífico:			
Aparato silencioso	no	Tipo constructivo	independiente
Botellero	no	Otro aparato frigorífico	ja

Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones to- tales (en mm)	Altura	838	Capacidad total (en dm³ o l)	103
	Anchura	540		
	Profundidad	615		
IEE		100	Clase de eficien- cia energética	E
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)		41	Clase del nivel de ruido aéreo	C
Consumo energético anual (en kWh/a)*		170	Clase climática	T, SN

Parámetros generales del producto:

Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	10	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	43
Conexión de invierno	no		

* Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:

Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Capacidad del compartimento (en dm ³ o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C)	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación A/M**
Congelador de cuatro estrellas	ja	103	-18	5,2	M

** Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Congelador de cuatro estrellas

Función de congelación rápida	no
-------------------------------	----

Parámetros de la fuente de luz:

Tipo de fuente de luz	-
Clase de eficiencia energética	-

Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante	36 meses desde la fecha de compra
Otros datos	Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.

7. Información de conformidad UE



Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

8. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros a través del formulario de contacto en www.mlapp.info/contact.

9. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática T/SN.

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

9.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

10. Preparativos para el funcionamiento

- Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva.
Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- Elimine por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- Limpie el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y déjelos secar (véase el capítulo «12. Limpieza y descongelación» en la página 205).

10.1. Cambio de la bisagra de la puerta

El congelador se suministra con la bisagra de la puerta a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura, proceda como se describe a continuación.

Herramientas necesarias:

- destornillador de ranura,
- destornillador de estrella.
- Gire el regulador de temperatura (1) hasta que sobrepase la posición 1 brevemente a la posición ●. Se oirá un clic. El aparato se apaga. Se oirá un clic. El aparato se apaga. . Extraiga la clavija de enchufe (8) de la toma de corriente.
- Saque los cajones de congelado (9) y los estantes (2/3) de cristal como se describe en el capítulo siguiente.
- Inclíne el aparato hacia atrás (40° como máximo) y colóquelo con cuidado en, p. ej., el borde de una silla de modo que los tornillos de fijación de la bisagra inferior queden accesibles.

- ▶ Desmonte ambas patas del aparato (7) girándolas en sentido contrario al de las agujas del reloj (fig. 1).
- ▶ Mantenga cerrada la puerta del congelador (4).

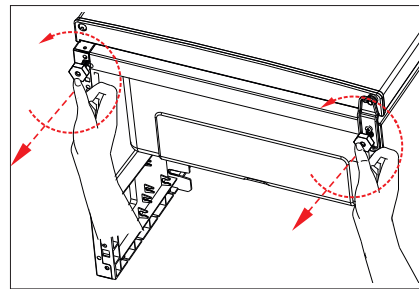


Fig. 1

- ▶ Afloje los dos tornillos de la bisagra inferior con un destornillador de estrella (fig. 2).
- ▶ Afloje los dos tornillos de la izquierda de la carcasa y cámbielos al lado derecho de la carcasa.

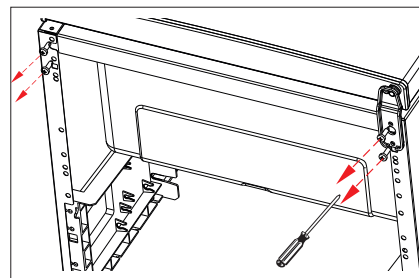


Fig. 2

- ▶ Retire la espiga de la bisagra inferior con un destornillador de ranura y cambie la espiga de la bisagra al orificio que está al lado (fig. 3).

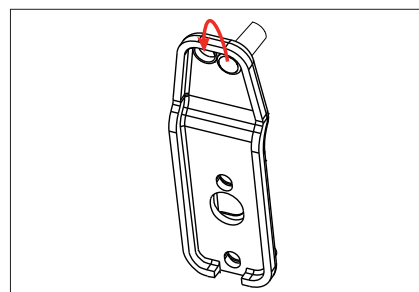


Fig. 3

- ▶ Levante ligeramente la puerta del congelador (4) por abajo y sáquela de la espiga de bisagra superior (fig. 4).
- ▶ Ponga la puerta del congelador (4) de pie a un lado asegurándola contra caídas y sobre una base blanda para evitar posibles arañazos.

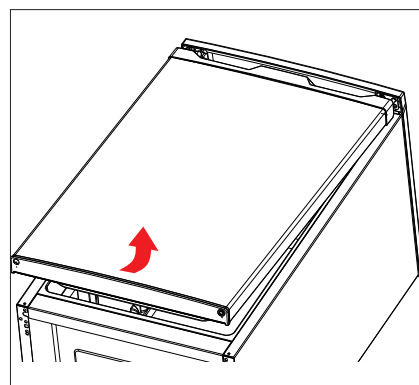


Fig. 4

- ▶ Afloje los dos tornillos de sujeción de la bisagra superior con un destornillador de estrella (fig. 5).

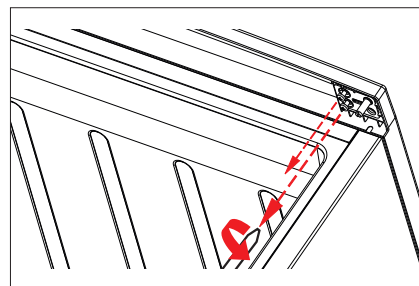


Fig. 5

- Retire la espiga de la bisagra con un destornillador de ranura (fig. 6).

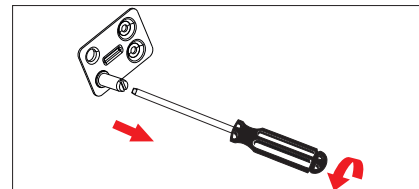


Fig. 6

- Cambie la espiga de bisagra al orificio del otro lado (fig. 7) y apriétela con un destornillador de ranura.

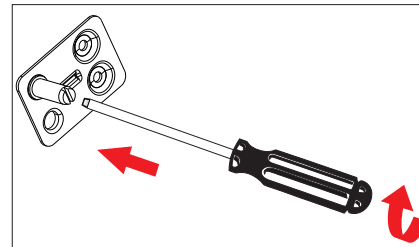


Fig. 7

- Fije la bisagra superior mediante los dos tornillos de fijación con un destornillador de estrella en el lado izquierdo (fig. 8).

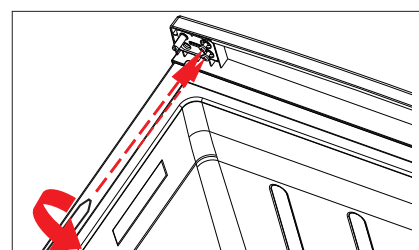


Fig. 8

- Retire el tapón ciego del lado superior izquierdo de la puerta del congelador y el casquillo de bisagra del lado derecho con ayuda de un destornillador de ranura pequeño.
- Coloque el casquillo de bisagra en el orificio del lado izquierdo prestando atención a la pestaña de guía.
- Coloque el tapón ciego en el orificio del lado derecho (fig. 9).

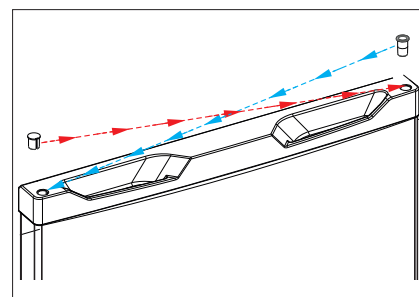


Fig. 9

- Cambie el casquillo de bisagra de la parte inferior de la puerta del congelador igualmente al lado izquierdo (fig. 10).

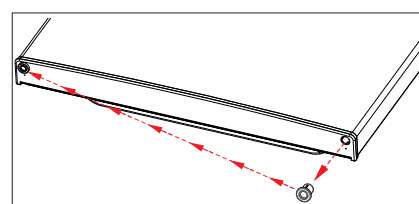


Fig. 10

- Vuelva a poner la puerta del congelador en la cámara congeladora desplazando la puerta ligeramente inclinada desde abajo hacia arriba (fig. 11). Al hacerlo, preste atención a que la espiga de la bisagra superior entre en el casquillo de bisagra de la parte superior de la puerta del congelador y que la junta cierre correctamente el borde de la carcasa.

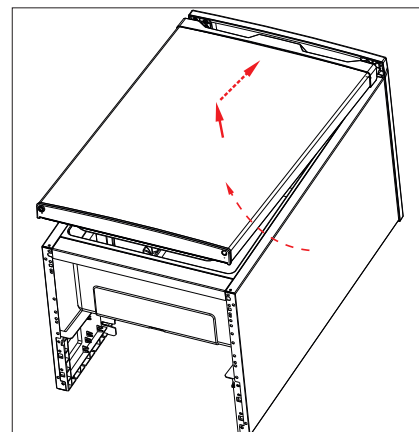


Fig. 11

- ▶ Coloque la bisagra inferior de forma que la espiga entre en el casquillo inferior de la puerta.
- ▶ Apriete los dos tornillos de la bisagra inferior con un destornillador de estrella.
- ▶ No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta del congelador (4). Apriete los tornillos firmemente solo cuando se constate el cierre uniforme de la puerta del congelador (4) (fig. 12).

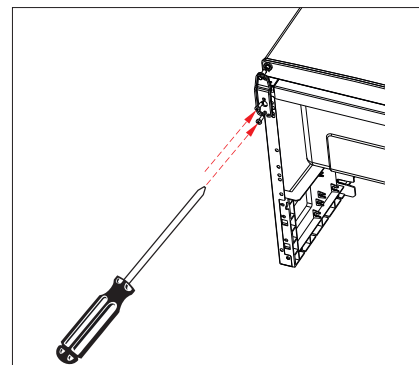


Fig. 12

- ▶ Enrosque ambas patas del aparato (7) girándolas en el sentido de las agujas del reloj (fig. 13).
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.

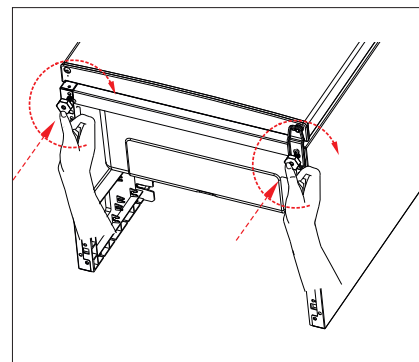


Fig. 13

Con esto queda cambiado el sentido de apertura de la puerta del congelador (4) (fig. 14).

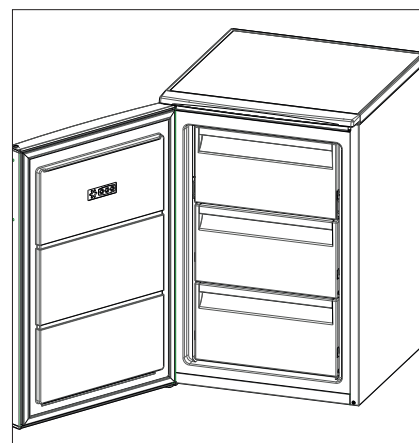


Fig. 14



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.



En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

10.2. Montaje de los distanciadores

Monte ambos distanciadores (11) a la altura de la chapa superior de fijación (ver flecha a la derecha en la fig. C) en las aletas de refrigeración de la parte trasera.

Encaje cada distanciador (11) en posición vertical entre dos aletas de refrigeración hasta el hueco marcado con la **T** y gírelos 90° para dejarlos en posición horizontal, como se muestra en la imagen. De este modo se evita el contacto directo del condensador con la pared.

10.3. Colocación del aparato

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 192).
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo girando como convenga las patas del aparato (7).
- ▶ Nivele el congelador con un nivel de burbuja.

Para poder abrir completamente la puerta del congelador (4) se debe disponer de un espacio con las medidas indicadas en la fig. D y la fig. E.

10.4. Extracción e introducción de cajones de congelado/estantes de cristal

- ▶ Para sacar un cajón de congelado (9) o un estante de cristal (2/3), abra completamente la puerta del congelador (4).
- ▶ Extraiga el cajón de congelado (9) tirando con las dos manos y retírelo de la cámara congeladora ligeramente inclinado.
- ▶ Para poder sacar el estante de cristal grande (2), abra primero el congelador con puerta abatible (10).
- ▶ Levante el estante de cristal (2/3) y sáquelo ligeramente inclinado de la guía.
- ▶ Para volver a colocar el estante de cristal (2/3), primero colóquelo ligeramente inclinado en la guía trasera y a continuación deposítelo con cuidado en la guía delantera.
- ▶ Para volver a colocar un cajón de congelado (9), introdúzcalo ligeramente inclinado en el aparato.

11. Manejo del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El ajuste del regulador de temperatura provoca un ajuste automático de la temperatura en la cámara congeladora.

Hay 3 ajustes posibles del regulador de temperatura:

1	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)	Almacenamiento de corta duración de productos congelados
2	Posiciones intermedias	Almacenamiento de duración media de productos congelados
3	Potencia frigorífica máxima (la más fría)	Almacenamiento de larga duración de productos congelados

- ▶ Antes de introducir alimentos frescos, ponga el regulador de temperatura (1) en la posición **3**.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar el regulador de temperatura.



Los ruidos que puedan oírse, como crujidos, zumbidos o borbotos, son producidos por la expansión o contracción de los componentes al cambiar la temperatura, o por el funcionamiento del compresor. No suponen ninguna avería.

- Compruebe la temperatura de la cámara congeladora introduciendo un termómetro. La temperatura ideal es -18 °C en la cámara congeladora. Una vez alcanzada esta temperatura, puede introducir los alimentos y restablecer el regulador de temperatura (1) a la posición **2,5**.
Tras el primer encendido, el aparato necesita 24 horas para refrigerar a esta temperatura.

11.1. Apagado del aparato

- Para desconectar la alimentación del aparato, gire el regulador de temperatura (1) hasta sobrepasar la posición 1 brevemente a la posición ●. Se oirá un clic. Después, desenchufe la clavija (8) de la toma de corriente.
- Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

11.2. Consejos para ahorrar energía

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- Asegure una buena ventilación alrededor del frigorífico.
- Durante el funcionamiento, deje todos los cajones de congelado (9) en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- Si mantiene la puerta del congelador (4) abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío y el aparato requiere menos energía.
- Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y de que las puertas cierren correctamente.
- En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apáguelo. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

11.3. Congelación de alimentos



¡AVISO!

Peligro de daños en el aparato

Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

- Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- Ponga el regulador de temperatura (1) en la posición **3** 6 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Después de introducir los alimentos frescos en el congelador, ajuste el regulador de temperatura (1) a la posición **2,5**.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- Si mantiene la puerta del congelador (4) abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad que se va a congelar si tiene previsto congelar a diario.

- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productores de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
 - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
 - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
 - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ Procure no sobrecargar la cámara congeladora, ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
 - Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

En la cámara congeladora puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

11.4. Uso de la cubitera

- ▶ Antes de usarla por primera vez, limpie la cubitera (5) con abundante agua y un poco de lavavajillas.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera (5) en posición horizontal en el cajón de congelado inferior (9).
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, saque la cubitera (5) del cajón de congelado (9) y extraígalos del molde haciendo presión sobre él.

11.5. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse en el frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos, no conservarse en el frigorífico más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

12. Limpieza y descongelación

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de empezar la descongelación o tareas de limpieza es indispensable girar el regulador de temperatura (1) hasta sobrepasar la posición 1 brevemente a la posición ●. Se oirá un clic. El aparato se apaga. A continuación, desconecte la clavija de enchufe (8) de la toma de corriente sin tirar del cable, sino de la propia clavija (8). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.

- No toque la clavija de enchufe (8) con las manos mojadas.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

- ▶ Gire el regulador de temperatura (1) hasta que sobrepase la posición 1 brevemente a la posición ●. Se oirá un clic. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe la clavija de enchufe (8).

12.1. Descongelación de la cámara congeladora

Una costra de hielo gruesa en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

- ▶ Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura (1) durante unas horas en la posición 3. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.



Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque de la cámara congeladora el producto congelado, envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con un cobertor o mantel, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Saque los cajones de congelado (9) y los estantes de cristal (2/3) de la cámara congeladora.
- ▶ Al cabo de una media hora, la costra de escarcha puede retirarse fácilmente de las paredes lisas con la espátula (6).

12.2. Limpieza del aparato

- ▶ Limpie la cámara congeladora con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Limpie con cuidado todos los accesorios con un detergente suave (p. ej., lavavajillas). Las piezas son aptas para limpieza en el lavavajillas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de cortes por rotura del cristal.

- No enjuague los estantes de cristal (2/3) fríos con agua caliente. Las tensiones que ello produce podrían romper el cristal. Espere a que los estantes de cristal (2/3) alcancen la temperatura ambiente.



Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vinagre (vinagre de limpieza o doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No están indicados los detergentes que contengan ácidos, carbonato sódico o arena.

- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótela y déjela secar.
- ▶ Aspire con cuidado una o dos veces al año las aletas de refrigeración de la parte trasera del aparato con una boquilla de cepillo para garantizar una circulación óptima del aire alrededor del compresor refrigerante. Al aspirar tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos y tubos capilares.
- ▶ Vuelva a conectar el aparato según el capítulo correspondiente de las instrucciones de uso.

13. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.4. Manejo del aparato» en la página 194).

14. Solución

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción de la alimentación eléctrica	▶ Compruebe si la clavija de enchufe (8) está conectada. ▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesa). ▶ Compruebe el fusible. ▶ Compruebe si el cable de alimentación (8) está dañado.
	El compresor se enciende muy raras veces.	▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 10 °C.
La temperatura en la cámara congeladora no es lo suficientemente baja.	La puerta del congelador (4) no se puede cerrar herméticamente o se abre con demasiada frecuencia.	▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta. ▶ No abra la puerta del congelador (4) tanto tiempo.

Problema	Causa	Solución
La temperatura en la cámara congeladora no es lo suficientemente baja.	La temperatura ambiente es superior a +43 °C.	► El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +10 °C a +43 °C.
	La ventilación es insuficiente.	► Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	► Instale el aparato en otro lugar.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	► Nivele el aparato.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	► Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

15. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado

Cuando haya que desconectar el congelador durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- Gire el regulador de temperatura (1) hasta que sobrepase la posición 1 brevemente a la posición ●. Se oirá un clic. El aparato se apaga.
- Desenchufe la clavija de enchufe (8).
- Vacíe el aparato.
- Limpie la cámara congeladora y deje que se seque.
- Limpie cuidadosamente los cajones de congelado y séquelos.
- Deje abierta la puerta del congelador (4) para evitar la formación de malos olores y de moho.

16. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta del congelador y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador con cinta adhesiva.
- Deje los cajones de congelado (9)/los estantes dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.



Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.

17. Aviso legal

Copyright © 2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

17.1. Indicaciones sobre marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

18. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

18.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

18.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

18.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las

partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

18.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (p. ej., IAN 393826_2104) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

19. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 393826_2104 podrá abrir su manual de instrucciones.



Atención al cliente España

Hotline

☎ +34 91 7879725

🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h

Utilice el formulario de contacto en: www.mlapp.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

20. Declaración de privacidad

Apreciado cliente,

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones en materia de protección de datos contamos con el soporte de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía. Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Alemania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indhold

1. Introduktion.....	215
1.1. Informationer om denne brugsanvisning	215
1.2. Tegnforklaring	215
2. Tilsigtet brug.....	216
3. Sikkerhedsanvisninger	217
3.1. Generelle sikkerhedsanvisninger	217
3.2. Transport	217
3.3. Opstilling og elektrisk tilslutning.....	218
3.4. Håndtering af apparatet	219
3.5. Rengøring og vedligeholdelse	220
3.6. Problemer.....	221
3.7. Bortskaffelse	221
4. Leveringsomfang	221
5. Beskrivelse af dele	222
6. Tekniske data	222
6.1. Produktdatablad	222
7. EU-overensstemmelsesinformation	224
8. Reservedele.....	224
9. Informationer om apparatet	224
9.1. Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a	224
10. Klargøring inden brug	224
10.1. Udskiftning af dørstop.....	224
10.2. Montering af afstandsholdere.....	228
10.3. Opstilling af apparatet	228
10.4. Udtagning og isætning af fryseskuffe/glashylde.....	228
11. Betjening af apparatet	228
11.1. Frakobling af apparatet.....	229
11.2. Energisparetips.....	229
11.3. Dybfrysning af fødevarer	229
11.4. Anvendelse af isterningebeholder	230
11.5. Optøning af fødevarer	230
12. Rengøring og afrimning	230
12.1. Afrimning af fryserummet	231
12.2. Rengøring af apparatet	231
13. Forholdsregler ved strømsvigt.....	232
14. Fejlafhjælpning	232
15. Længere tids stilstand	232
16. Bortskaffelse	233
17. Impressum.....	233
17.1. Henvisninger vedrørende varemærke.....	233
18. MLAP GmbH's garanti.....	234
18.1. Garantibetingelser	234
18.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav	234
18.3. Garantidækning.....	234
18.4. Procedure for garantisager	234

19. Service.....	235
19.1. Leverandør/producent/importør.....	235
20. Databeskyttelseserklæring	235

1. Introduktion

1.1. Informationer om denne brugsanvisning



Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til det tilsigtede formål. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



FARE!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



Advarer om fare på grund af brandfarlige og/eller let antændelige stoffer!



Advarer om fare på grund af eksplosive stoffer!



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre materielle skader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Vekselstrøm



Handling, der skal udføres for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i den tyske produktsikkerhedslov.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



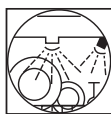
"Triman" symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Viser den korrekte, opretstående position for transportemballagen.



Tilbehøret tåler maskinopvask.



Symbol, der anvendes i EU til mærkning af materialer med levnedsmiddelkontakt, f.eks. emballage eller produkters overflader.

2. Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til nedfrysning af fødevarer. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.:

- personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsområder;
- inden for landbruget og gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
- morgenmadspension;
- inden for catering og lignende brug inden for engroshandlen.

Ved erhvervsmæssig brug eller brug til andre formål end til frysning af fødevarer påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller materielle skader.

3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er undervist i den sikre brug af apparatet og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge produkter i eller tage produkter ud af køleapparater.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.
- Børn må ikke opholde sig inde i apparatet. Der er kvælningsfare, hvis fryseskabsdøren lukker.

3.1. Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R-600a. Hvis kølemidlet siver ud er der fare for personskade.

- ADVARSEL! Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.
- Hvis kølesystemet alligevel er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og tændkilder. Få apparatet repareret af en fagmand inden videre brug.
- Hud- eller øjenkontakt med kølemiddel kan medføre personskader. Skyl derfor straks øjnene med rent vand og søg læge.
- ADVARSEL! Anvend ikke elektriske apparater inde i kølerummet, der ikke er godkendt af producenten.
- Benyt ikke andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) i fryseskabets indre, medmindre disse er godkendt til dette formål af producenten.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer af kølemiddelkredsløbet, og garantien bortfalder, hvis dette er tilfældet.



ADVARSEL!

Brandfare!

Der er brændbare væsker i kølemiddelledningerne og i kompressoren.

- Bemærk advarslen "Brandfare" på apparatets bagside eller på kompressoren.
- Undgå åben ild og tændkilder under anvendelsen, vedligeholdelsen eller bortskaffelsen af apparatet.

3.2. Transport



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser!

Apparatet er tungt. Der er risiko for personskader ved tunge løft.

- Transporter ikke apparatet alene, der skal være mindst én yderligere person.



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Fare for skader på apparatet ved uhensigtsmæssig transport

- Kontrollér, at emballagen ikke er beskadiget.
- Fjern emballagen forsigtigt, og kontrollér apparatet for transportskader.
- Tilslut aldrig et beskadiget apparat. Kontakt serviceafdelingen i forbindelse med en skade.
- Transporter grundlæggende fryseskabet i sin emballage og med transportsikring.
- Sørg ved transport og opstilling af apparatet for, at ingen af kølekredsløbets dele bliver beskadiget.
- Apparatet bør så vidt muligt altid transporteres lodret. Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten, må det først kobles til lysnettet og tændes efter 3 timer, så kølemiddelkredsløbet kan normalisere sig efter transporten.
- Apparatet må ikke stilles på siden eller bagvæggen, da der ellers kan komme olie fra kompressoren ind i kølemiddelkredsløbet og tilstoppe det.
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænkvand.

3.3. Opstilling og elektrisk tilslutning

3.3.1. Placering



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Fare for skader på apparatet ved uhensigtsmæssig behandling

- Placer fryseskabet i et tørt og ventileret rum. Rummet skal have et areal på ca. 4 m² for at kunne sikre tilstrækkelig luft ved en beskadigelse af kølesystemet.
- Vær opmærksom på pladsbehovet ved opstilling af apparatet (se „10.3. Opstilling af apparatet“ på side 228).
- Apparatet er egnet til klimaklasserne T og SN (se typeskilt). Ved omgivelsestemperaturer på mellem 10 °C og 43 °C er der sikret en fejlfri køleydelse for apparatet. Ved temperatursvigelser kan apparatets ydelse være nedsat.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - for høj luftfugtighed eller fugt
 - meget høje eller meget lave temperaturer
 - direkte sollys
 - åben ild



ADVARSEL!

Brandfare!

En utilstrækkelig luftcirkulation kan medføre varmeophobning.

- ADVARSEL! Vær opmærksom på, at ventilationsåbningerne i kabinettet omkring apparatet og i indbyggningsnichen ikke er blokeret.
- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- Der skal være en afstand på mindst 15 cm til loftet, 5 cm til sidevæggene og 7,5 cm til bagvæggen for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Må ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. komfurer, radiatorer, gulvvarme osv. Hvis opstilling i nærheden af en varmekilde ikke kan undgås, så anvendes en dertil beregnet isoleringsplade, eller følgende mindsteafstande til varmekilden overholdes:
 - til el- eller gaskomfurer o.lign.: ca. 5 cm,
 - til olie- eller kulfyrede komfurer: ca. 50 cm.

- Ved placering ved siden af et andet køleapparat er det nødvendigt med en mindsteafstand på 2 cm i siden.

3.3.2. Inden tilslutning



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Kontrollér efter opstilling, at tilslutningsledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Anvend ikke apparatet, hvis det viser tegn på synlige skader, eller netkablet og netstikket er defekt.
- Henvend dig i tilfælde af skader til servicecenteret.

3.3.3. Strømtilslutning



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og let tilgængelig jordet stikkontakt, der er i nærheden af opstillingsstedet. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.
- Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til apparatet skal afbrydes hurtigt.
- ADVARSEL! Sørg for, at netkablet ikke ligger, så man falder over det. Brug ingen forlængerledninger.
- ADVARSEL! Netkablet må ikke klemmes eller beskadiges ved opstilling.
- ADVARSEL! Anbring ikke mobile multistikdåser eller strømforsyninger på bagsiden af apparatet.
- Hvis apparatet skal frakobles komplet fra strømmen, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

3.4. Håndtering af apparatet



ADVARSEL!

Ekspløsningsfare!

Antændelige gasser og væsker kan forårsage eksplosioner.

- I dette apparat må der ikke opbevares eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas.
- Frys ikke drikkevarer, der indeholder kulsyre. Væsker der udvides kan sprænge beholderen.
- Opbevar ikke glas- eller metalbeholdere med væske i fryseområdet.



ADVARSEL!

Fare for personskade/sundhedsfare!

En uhensigtsmæssig håndtering af apparatet kan medføre personskader.

- Rør ikke de frosne indvendige vægge i fryseområdet eller frosne fødevarer med hænderne. Tag ikke isterninger eller ispinde direkte fra fryseren og ind i munden. Der kan opstå forfrysninger på grund af lave temperaturer.
- Brug ikke sokler, skuffer, døre etc. til at stå på eller støtte dig til.

Apparatet arbejder muligvis ikke fejlfrit (eventuel optøning af de opbevarede frostvarer eller temperaturstigning i fryseren), hvis det i en længere periode udsættes for temperaturer, der er koldere end den laveste grænse i det temperaturområde, som det er beregnet til (under 10°C).

I tilfælde af strømsvigt eller frakoblet apparat kan de opbevarede fødevarer tø lidt eller helt op. Der er fare for madforgiftning.

- Kontrollér de opbevarede fødevarer efter et eventuelt strømsvigt ved at besigtige dem eller lugte til dem for at se om de stadig er spiselige.
- Kassér efter et eventuelt strømsvigt frosne fødevarer, der er optøet.
- Delvist eller helt optøede fødevarer må ikke fryses igen.
- Når du åbner døren i længere tid, kan det medføre en væsentlig temperaturstigning i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Tag selv ved blot en midlertidig afbrydelse frostvaren ud af apparatet, og opbevar den tilstrækkeligt køligt.
- Vær opmærksom på renhed og korrekt lagring af fødevarer.
- Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, tages stikket ud af stikkontakten, apparatet afrimes og rengøres, og fryseskabsdøren efterlades åben for at undgå ubehagelige lugte og skimmeldannelse.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde er det vigtigt, at du tager netstikket ud af den jordede stikkontakt (træk ikke i netkablet, men i stikket). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.



FARE!

EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.
- Anvend ingen former for afrimningspray. De kan danne eksplosive gasser.



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af apparatet

- Anvend ikke mekaniske indretninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige midler, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere, føntørre og samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.
- Anvend ikke elektroniske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges, så de ikke kan repareres igen.

Følsomme overflader:

- Anvend aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler inde i apparatet eller på apparatets dør og hus, da de kan beskadige overfladerne.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.
- Anvend ikke andre mekaniske anordninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige anordninger, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørre og samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.

3.6. Problemer

**ADVARSEL!****Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatets dele.
- Hvis apparatets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- I tilfælde af fejl kontaktes serviceafdelingen eller et egnet fagværksted.

3.7. Bortskaffelse

**FARE!****Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!**

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter fryseskabsdøren og dørtætningen eller klæb døren til med tape.
- Efterlad skuffer/hylder i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan komme ind i apparatet.

4. Leveringsomfang

**FARE!****Kvælningsfare!**

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Opbevar emballagematerialet samt små dele utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken, og at pakken er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Fryseskab, inkl.
 - 2 fryseskuffer
 - 2 glashylder
 - 2 afstandsholdere
 - 1 isterningebeholder
 - 1 isskraber

5. Beskrivelse af dele

Se fig. A

- 1) Temperaturregulator (på apparatets bagside)
- 2) Glashylde, stor
- 3) Glashylde, lille
- 4) Fryseskabsdør
- 5) Isterningebeholder (lignende billedet)
- 6) Isskraber
- 7) Apparatfødder
- 8) Netkabel med netstik (på apparatets bagside, ikke vist)
- 9) Fryseskuffer
- 10) Frostboks med klapdør
- 11) Afstandsholdere



Typeskiltet befinder sig i fryserummet, nederst til venstre.



Anbefalet opbevaring af fødevarer i -fryserummet:

Alt godt fra havet (fisk, rejer, skaldyr), ferskvandsfisk og kødprodukter (anbefalet i 3 måneder, jo længere opbevaringstid, desto dårligere smag og lavere næringsværdi), velegnet til frosne, friske fødevarer. Opbevar fødevarerne i egnede beholdere.

6. Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Mærkestrøm:	0,96 A
Kølemiddel:	R-600a
Kølemiddelmængde:	44 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Vægt:	Ca. 29,7 kg
Beskyttelsesklasse	I
Opbevaringstid ved fejl	11 timer



ID 1111243635

6.1. Produktdatablad

Navn eller mærke på leverandøren:	SilverCrest®
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND
Modelidentifikation:	SGF 103 A1

Køleapparattype:			
Støjsvagt apparat:	nej	Type:	fritstående
Vinkøleskab:	nej	Andet køleapparat:	ja

Generelle produktparametre:				
Parameter		Værdi	Parameter	Værdi
Samlede mål (i mm)	Højde	838	Samlet rumindhold (i dm ³ eller l)	103
	Bredde	540		
	Dybde	615		
EEI		100	Energiklasse	E
Emission af luftbåren støj (i dB(A) re 1 pW)		41	Emissionsklasse for luftbåren støj	C
Årligt energiforbrug (i kWh/a) *		170	Klimaklasse:	T, SN
Min. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til		10	Maks. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til	43
Vinterforbindelse		nej		

* Undersøgt energiforbrug kWh/år på grundlag af standardiserede prøvningsresultater over 24 timer. Det reelle forbrug afhænger af brugen og af apparatets placering.

Rumparametre:					
Rumtype		Rumparametre og -værdier			
		Rumindhold (i dm ³ eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for en optimeret fødevareropbevaring (i °C).	Frysekapacitet (i kg/24h)	Afrimningstype A/M**
Firestjernet frostboks	ja	103	-18	5,2	M

** automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

Firestjernet frostboks	
Lynfrysningfunktion	nej
Lyskildeparametre:	
Type af lyskilde	-
Energiklasse	-
Den garanti, som producenten tilbyder, gælder i mindst:	36 måneder fra købsdatoen
Yderligere informationer:	Scan QR-koden på energimærket for at få det komplette produkt-datablad som download.

7. EU-overensstemmelsesinformation



MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende krav fra den Europæiske Union:

- EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU.
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF.
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

8. Reservedele

Hvis du vil bestille reservedele, bedes du kontakte os via formularen på www.mlap.info/contact.

9. Informationer om apparatet

- Apparatet anvender i kølemiddelkredsløbet kølemidlet R-600a (fri for CFC-gas OG HFC).
- Kølemiddelkredsløbet er kontrolleret for tæthed. Dermed overholdes de gældende sikkerhedskrav for elektriske apparater.
- Energiklasse E
- Klimaklasse T/SN

Klimaklassernes betydning fremgår af den følgende tabel.

Klimaklasse	Betydning	Omgivelsestemperatur
SN	Apparater til subnormalt klima	+10 °C til +32 °C
N	Apparater til normalt klima	+16 °C til +32 °C
ST	Apparater til subtropisk klima	+16 °C til +38 °C
T	Apparater til tropisk klima	+16 °C til +43 °C

9.1. Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a

I dette apparat anvendes R-600a og cyclopentan som 100% CFC-frit køle- og isoleringsmiddel. Derved skånes ozonlaget, og den såkaldte drivhuseffekt reduceres.

Man kan kende disse apparater på, at de er mærket med "Kølemiddel R-600a" på typeskiltet.

- ▶ Vær opmærksom på, at kølemiddelkredsløbet ikke beskadiges, da R-600a ellers i begrænset omfang kan bidrage til drivhuseffekten, hvis det frigives.
- ▶ Dette gælder både med hensyn til transport og i apparatets samlede levetid. Vær også opmærksom på, at disse apparater bortskaffes fagligt korrekt i henhold til de lokale regler.

10. Klargøring inden brug

- ▶ Pak apparatet ud og fjern tapen.
Fjern eventuelle limrester med et mildt rengøringsmiddel.
- ▶ Emballagens beskyttelsesdele, der er fremstillet af polystyrenskum, skal bortskaffes separat.
- ▶ Apparatets indre og udstyrselementer rengøres med lunkent vand og mildt rengøringsmiddel og lufttørres (se kap. „12. Rengøring og afrimning“ på side 230).

10.1. Udskiftning af dørstop

Fryseskabet leveres med højre dørstop. Hvis du vil ændre åbningsretningen, skal du gå frem på følgende måde.

Nødvendige værktøjer:

- Kærvskruetrækker
- Stjerneskrue-trækker

- ▶ Drej temperaturregulatoren (1) ud over position 1 kortvarigt til position ●. Der høres et klik. Apparatet frakobler. Der høres et klik. Apparatet frakobler. . Træk derefter netstikket (8) ud af stikkontakten.
- ▶ Fjern fryseskufferne (9) og glashylderne (2/3) som beskrevet i følgende kapitel.
- ▶ Vip apparatet bagover (maksimalt 40°) og læg det forsigtigt f.eks. på en stolekant, så der er adgang til skruberne i nederste hængsel.
- ▶ Drej begge apparatfødder (7) ud mod uret (fig. 1).
- ▶ Hold frysekabsdøren (4) lukket.

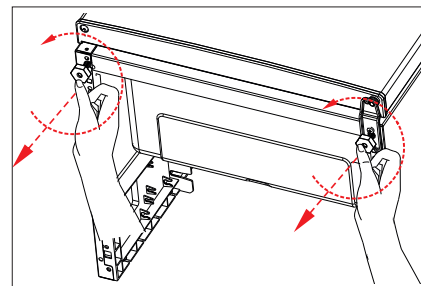


Fig. 1

- ▶ Løsn begge skruer i nederste hængsel med en stjerneskruetrækker (fig. 2).
- ▶ Løsn begge skruer til venstre på huset og flyt skruberne til husets højre side.

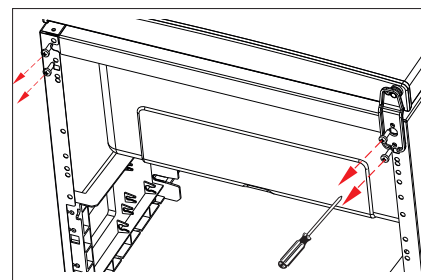


Fig. 2

- ▶ Fjern hængselstappen i det nederste hængsel med en kærvskrue-trækker og anbring hængselstappen i boringen (fig. 3).

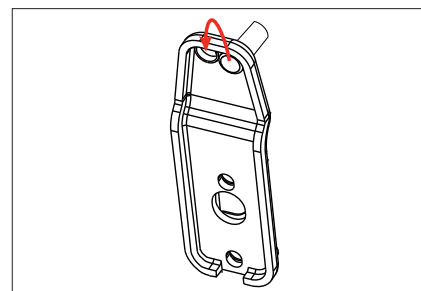


Fig. 3

- ▶ Løft frysekabsdøren (4) let og træk frysekabsdøren ud af den øverste hængselstap (fig. 4).
- ▶ Stil frysekabsdøren (4) til side sikret mod væltning, på et blødt underlag for at undgå ridser.

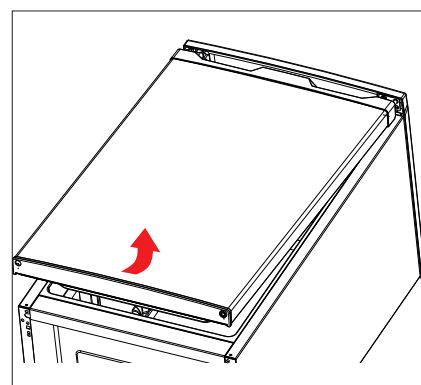


Fig. 4

- ▶ Løsn begge skruer på øverste hængsel med en stjerneskruetrækker (fig. 5).

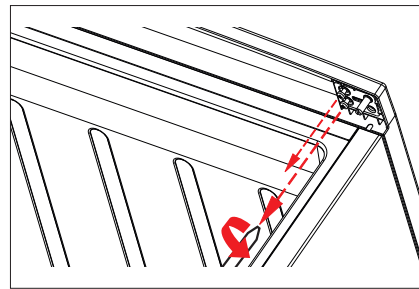


Fig. 5

- ▶ Fjern hængselstappen med en kærveskruetrækker (fig. 6).

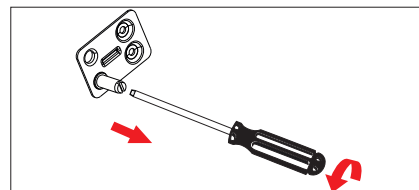


Fig. 6

- ▶ Anbring hængselstappen i modsatte boring (fig. 7), og spænd den med en kærveskruetrækker.

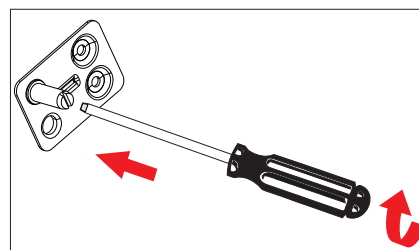


Fig. 7

- ▶ Fastgør øverste hængsel med de to skruer med en stjerneskruetrækker på venstre side (fig. 8).

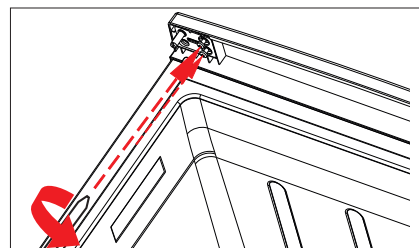


Fig. 8

- ▶ Fjern blindproppen på oversiden af venstre fryseskabsdør og hængselsbøsningen på højre side med en lille kærveskruetrækker.
- ▶ Anbring hængselsbøsningen i boringen på venstre side. Vær opmærksom på føringstappen.
- ▶ Anbring blindproppen i boringen på højre side (fig. 9)

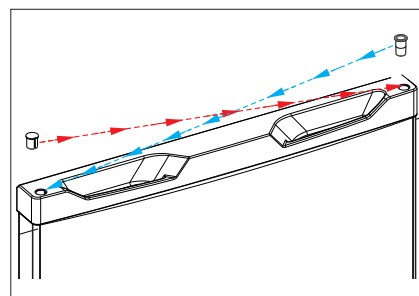


Fig. 9

- ▶ Flyt også hængselsbøsningen på fryseskabsdørens underside til venstre side (fig. 10).

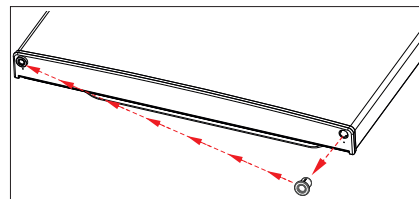


Fig. 10

- ▶ Anbring fryseskabsdøren på frysekabet igen, ved at skubbe fryseskabsdøren let skråt opad nede fra (fig. 11). Vær opmærksom på, at hængselstappen for øverste hængsel sidder i hængselsbøsningen på fryseskabets overside, og at tætningen lukker korrekt med husets kant.

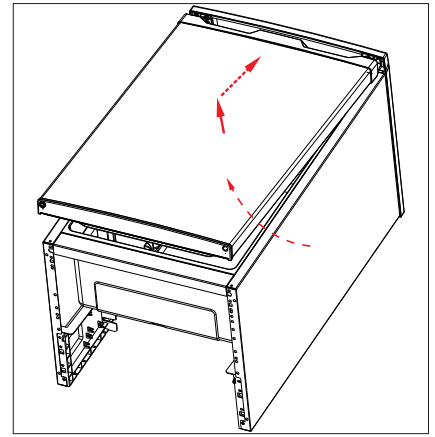


Fig. 11

- ▶ Placer det nederste hængsel, så hængselstappen griber fat i den nederste dørbøsning.
- ▶ Fastgør begge skruer for det nederste hængsel med en stjerne-skruetrækker.
- ▶ Spænd ikke skrueene helt fast endnu, da fryseskabsdøren (4) stadig skal kunne justeres. Spænd først skrueene, når en ensartet lukning af fryseskabsdøren (4) er mulig. (fig. 12)

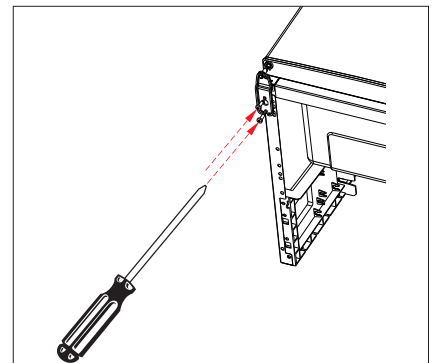


Fig. 12

- ▶ Drej begge apparatfødder (7) ind i urets retning (fig. 13).
- ▶ Stil apparatet op igen.

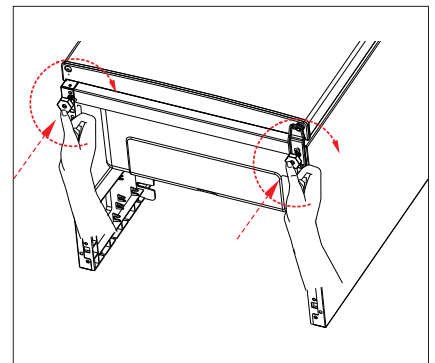


Fig. 13

Åbningsretningen for fryseskabsdøren (4) er nu ændret (fig. 14).



Fig. 14



Bemærk: Dørtætningen tilpasser sig efter et par timer til det nye dørstop.



Ved en hældning på mere end 40° under transporten, må apparatet først tilsluttes lysnettet efter 3 timer, så kølemiddelkredsløbet kan falde til ro efter transporten.

10.2. Montering af afstandsholdere

Monter begge afstandsholdere (11) på højde med den øverste fastspændingsplade (se pil til højre i fig. C) på køleribberne på apparatets bagside.

Anbring afstandsholderen (11) i vertikal position indtil udsparringen med identifikationen **T** mellem to køleribber og drej den 90° til horisontal position som vist. Dette forhindrer direkte kontakt mellem kondensator og væg.

10.3. Opstilling af apparatet

- ▶ Opstil apparatet på et egnet sted (se også kap. „3.3.1. Placering“ på side 218).
- ▶ Juster apparatet vandret, udlign ujævnheder på underlaget ved at skrue apparatfødderne (7) ind.
- ▶ Juster frysekabet med et vaterpas.

For at kunne åbne frysekabsdøren (4) helt, skal de rummål, der vises på fig. D og E være til rådighed.

10.4. Udtagning og isætning af fryseskuffe/ glashylde

- ▶ Hvis en fryseskuffe (9) eller en glashylde (2/3) skal tages ud, skal du åbne frysekabsdøren (4) helt.
- ▶ Træk fryseskuffen (9) ud med begge hænder og tag fryseskuffen (9) let vinklet ud af frysekabet.
- ▶ Hvis den store glashylde (2) skal tages ud, skal du først åbne frostboksen med klapdør (10).
- ▶ Løft glashylden (2/3) og tag den med let hældning ud af føringen.
- ▶ Hvis glashylden (2/3) skal isættes igen, skal du med let hældning første sætte den i den bagerste føring og derefter lægge den forsigtigt i den forreste føring.
- ▶ Hvis en fryseskuffe (9) skal isættes igen, skal du skubbe fryseskuffen (9) med let hældning ind i apparatet.

11. Betjening af apparatet

- ▶ Tilslut apparatet ved en jordet stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.

Indstillingen af temperaturregulatoren medfører en automatisk temperaturindstilling i frysekabet.

Temperaturregulatoren har 3 mulige indstillinger:

1	Den laveste køleeffekt (varmest)	kortvarig opbevaring af frosne produkter
2	Mellempositioner	mellemlang opbevaring af frosne produkter
3	Den højeste køleeffekt (koldest)	langvarig opbevaring af frosne produkter

- ▶ Inden ilægning af friske fødevarer anbringes temperaturregulatoren (1) i indstilling **3**.



De indvendige temperaturer kan påvirkes af faktorer som opstillingssted, omgivelsestemperatur og hvor ofte døren åbnes. Vær opmærksom på dette ved indstilling af temperaturregulatoren.



Lyde som bankning, summen eller boblen forårsages af udvidelse og sammentrækning af komponenter på grund af temperaturændringer eller kompressorens arbejde og udgør ikke et problem.

- ▶ Kontrollér temperaturerne i fryseskabet med et indlagt termometer. Idealtemperaturen i fryseskabet er -18 °C. Hvis denne temperatur er nået, kan der lægges fødevarer i og temperaturregulatoren (1) kan stilles tilbage på position **2,5**.
Efter den første tilkobling, skal apparatet bruge ca. 24 timer til at køle ned på denne temperatur.

11.1. Frakobling af apparatet

- ▶ Hvis apparatet skal afbrydes, drejes temperaturregulatoren (1) ud over position 1 kortvarigt til position **●**. Der høres et klik. Træk netstikket (8) ud af stikkontakten.
- ▶ Vent ca. ti minutter, før apparatet tændes igen.

11.2. Energisparetips

Vær opmærksom på følgende for at opnå den bedst mulige køleeffekt ved lavt energiforbrug:

- ▶ Placer ikke apparatet i nærheden af en varmekilde (radiator eller komfur osv.).
- ▶ Placeringen skal være et ikke for varmt, tørt, støvfrit og godt ventileret rum.
- ▶ Sørg for uhindret luftcirkulation omkring køleapparatet.
- ▶ Lad alle fryseskuffer (9) blive i apparatet under drift, så er energiforbruget lavest.
- ▶ Hvis fryseskabsdøren (4) åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum. Ved ilægning og udtagning af fødevarer bør døren kun åbnes kortvarigt. Ved en kortere døråbningstid slipper der mindre kulde ud, og apparatet skal derfor bruge mindre energi.
- ▶ Temperaturen skal indstilles i overensstemmelse med, hvor meget der er fyldt i apparatet.
- ▶ Vær opmærksom på, at dørtætningerne er ubeskadiget, og at dørene lukker rigtigt.
- ▶ Hvis køleapparatet skal stå tomt i længere perioder, skal du slukke for apparatet. Afrim apparatet, rengør det og lad det tørre. Lad døren stå på klem for at undgå skimmeldannelse.

11.3. Dybfrysning af fødevarer



BEMÆRK!

Fare for skader på apparatet

Følsomme overflader: Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.

- Undgå, at kunststofdele kommer i kontakt med olie eller fedt.

Næsten alle fødevarer egner sig til frysning, bortset fra grøntsager, der skal spises i rå tilstand f.eks. salatblade.

Kun fødevarer med høj kvalitet egner sig til frysning. Del fødevarerne op i portioner, så optøede produkter ikke skal fryses igen.

- ▶ 6 timer inden ilægning af friske fødevarer, som skal fryses, anbringes temperaturregulatoren (1) på position **3**. Efter ilægning af friske fødevarer, som skal fryses, stilles temperaturregulatoren (1) på position **2,5**.

For at undgå kontamination af fødevarer skal du overholde følgende anvisninger:

- ▶ Hvis fryseskabsdøren (4) åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum.
- ▶ Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- ▶ Nye fødevarer, der skal fryses, må ikke komme i berøring med allerede frosne varer. Det kan evt. være nødvendigt at reducere frysemængden, hvis man har til hensigt at fryse hver dag.
- ▶ De anbefalede opbevaringstider fra fødevarerproducenterne må ikke overskrides. Hvis der ikke findes anvisninger, bør fødevarer ikke opbevares længere end tre måneder.
- ▶ For at undgå en krydskontaminering skal fødevarerne emballeres i emballeringsmaterialer, der er lugtfri, luft- og fugttætte, samt tåler basiske og fedtholdige fødevarer.
 - PE- og aluminiumsfolier egner sig bedst.
 - Emballagen skal være tæt og slutte tæt omkring frostvaren.

- Anvend ikke glasemballage, da glasset kan sprænge.
- ▶ Undgå at pakke fryserummet for tæt, da der ellers ikke opnås en optimal fryseeffekt og energiforbruget stiger.
- Tegn på fugt eller opsvulmning af dybfrostpakker tyder på, at fødevarerne ikke er blevet opbevaret/transporteret korrekt og evt. er fordærvede. Kontrollér fødevarernes tilstand, inden de fortæres.

I fryserummet kan man fryse frugt og lave isterninger.

11.4. Anvendelse af isterningebeholder

- ▶ Rengør isterningebeholderen (5) grundigt med vand og lidt opvaskemiddel inden første brug.
- ▶ Fyld drikkevand i beholderen.
- ▶ Stil isterningebeholderen (5) vandret i nederste fryseskuffe (9).
- ▶ Når isterningerne er frosset, tages isterningebeholderen (5) ud af fryseskuffen (9), og isterningerne trykkes ud af formen.

11.5. Optøning af fødevarer

Afhængig af anvendelsen kan fødevarer enten optøs i et køleskab, i et fad med lunkent vand, i en mikroovn, ved stuetemperatur eller i en ovn. Frugt og grøntsager, der er beregnet til madlavning, kræver ingen optøning.

Optøede frostvarer skal helst anvendes samme dag, eller opbevares i køleskabet højst indtil næste dag. Fødevarer, må ikke fryses ned igen, heller ikke hvis de kun er delvist optøet.

12. Rengøring og afrimning

- ▶ Rengør overflader, der har fødevarekontakt, regelmæssigt.



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af apparatets strømførende dele.

- Inden start på rengørings- eller afrimningsarbejder drejes temperaturregulatoren (1) ud over position 1 kortvarigt til position ●. Der høres et klik. Apparatet frakobles. Træk netstikket (8) ud af stikkontakten (træk ikke i kablet, men i selve stikket (8)). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.
- Rør ikke ved netstikket (8) med våde hænder.



FARE!

EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.
- Anvend ingen former for afrimningsspray. De kan danne eksplosive gasser.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der kan opstå forfrysninger på grund af lave temperaturer.

- Rør ikke de frosne indvendige vægge i fryseområdet eller frosne fødevarer med hænderne. Brug f.eks. en tør klud til at tage fat i de frosne varer.



BEMÆRK!

Mulige materielle skader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af følsomme overflader på apparatet.

- Følsomme overflader: Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.

- Anvend under ingen omstændigheder kraftige, slibende eller grynede, eddikesyre-, soda- eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. De kan beskadige overfladerne.
 - Anvend ikke andre mekaniske anordninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige anordninger, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørre samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmefølsomme og kan smelte.
 - Anvend ikke elektroniske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges, så de ikke kan repareres igen.
- ▶ Stil temperaturregulatoren (1) ud over position 1 kortvarigt på position ●. Der høres et klik. Apparatet frakobler.
 - ▶ Træk netstikket (8) ud.

12.1. Afrimning af fryserummet

Store isaflejringer på fladerne i fryserummet reducerer effekten af apparatet og medfører et øget energiforbrug.

- ▶ Inden apparatet afrimes, stilles temperaturregulatoren (1) nogle timer tidligere på position **3**. Frostvarerne kan dermed opbevares i en længere periode ved stuetemperatur.



En temperaturstigning under manuel afrimning, pleje og rengøring af apparatet kan afkorte levetiden for de frosne produkter.

Vi anbefaler, at apparatet afrimes mindst en gang om året.

- ▶ Tag frostvarerne ud af fryserummet, pak dem ind i nogle sider avispapir og evt. også med et tæppe, og opbevar dem et køligt sted.
- ▶ Fjern fryseskuffen (9) og glashylderne (2/3) fra fryserummet.
- ▶ Efter ca. en halv time kan rimlaget nemt fjernes fra de glatte sider med isskraberen (6).

12.2. Rengøring af apparatet

- ▶ Rengør fryserummet med mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel) og lad det tørre.
- ▶ Alt udstyr rengøres omhyggeligt med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel). Delene tåler maskinopvask.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for brud på glas og snitsår.

- Skyl ikke de kolde glashylder (2/3) med varmt vand. Spændingerne kan medføre brud på glasset. Vent, indtil glashylderne (2/3) er opvarmet til stuetemperatur.



For at undgå skimmelsvamp er tilsætning af eddike (rengøringseddike, husholdningseddike eller eddikeessens) i vandet til rengøring velegnet. Sand-, soda- og syreholdige rengøringsmidler er ikke egnede.

- ▶ Rengør apparatets overflader, bortset fra dørtætningen, med et mildt rengøringsmiddel.
- ▶ Dørtætningen rengøres med rent vand, aftørres og lufttørres.
- ▶ Støvsug en til to gange årligt forsigtigt køleribberne på apparatets bagside med en børstedyse for at sikre en optimal luftcirkulation omkring kompressoren. Vær ved støvsugningen opmærksom på, at elektriske ledninger og kapillærrør ikke bliver beskadiget.
- ▶ Apparatet tændes igen i henhold til det relevante kapitel i brugsanvisningen.

13. Forholdsregler ved strømsvigt

Fødevarer, må ikke fryses ned igen, heller ikke hvis de kun er delvist optøet.

- ▶ Ved strømsvigt skal du kontrollere fødevarernes tilstand, inden de anvendes til fortæring (se også „3.4. Håndtering af apparatet“ på side 219).

14. Fejlafhjælpning

Der kan opstå fejl under drift. Kontrollér vha. følgende tabel, om du selv kan løse problemet. Alle andre reparationer er ikke tilladt, og garantien bortfalder. Kontakt derfor i tilfælde af fejl vores servicecenter eller et andet egnet fagværksted.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet fungerer ikke.	Strømtilførsel afbrudt	▶ Kontroller, at netstikket (8) er sat i. ▶ Kontrollér ved at tilkoble et andet elektrisk apparat (f.eks. en sengelampe), om stikkontakten er tændt. ▶ Kontrollér sikringen. ▶ Kontrollér netkablet (8) for skader.
	Kompressoren kobles sjældent til.	▶ Kontrollér, at omgivelsestemperaturen ikke er lavere end 10 °C.
Temperaturen i fryserummet er ikke lav nok.	Fryseskabsdøren (4) kan ikke lukkes tæt, eller åbnes for ofte.	▶ Anbring fødevarerne sådan, at de ikke forhindrer døren i at lukke. ▶ Åbn fryseskabsdøren (4) i kortere tid.
Temperaturen i fryserummet er ikke lav nok.	Omgivelsestemperaturen er højere end +43 °C.	▶ Apparatet er beregnet til brug i et temperaturområde på +10 °C til +43 °C.
	Luftcirkulationen er for lav.	▶ Ryk apparatet væk fra væggen.
	Apparatet står på et sted, hvor solens stråler rammer direkte ind, eller ved siden af en varmekilde.	▶ Placer apparatet et andet sted.
Apparatet støjer for meget.	Apparatet er ikke opstillet korrekt.	▶ Justering
	Apparatet er i berøring med møbler eller andre genstande.	▶ Placer apparatet fritstående, så det ikke rører andre genstande.

15. Længere tids stilstand

Hvis fryseskabets drift skal sættes på pause i længere tid, skal du foretage følgende:

- ▶ Stil temperaturregulatoren (1) ud over position 1 kortvarigt på position ●. Der høres et klik. Apparatet frakobler.

- ▶ Træk netstikket (8) ud.
- ▶ Tøm apparatet.
- ▶ Rengør fryserummet og lad det tørre.
- ▶ Rengør fryseskufferne grundigt og tør dem af.
- ▶ Åbn frysekabsdøren (4), for at undgå dannelse af ubehagelige lugte og skimmel.

16. Bortskaffelse



FARE!

Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter frysekabsdøren og dørtætningen eller klæb døren til med tape.
- Efterlad skuffer (9)/hylder i apparatet så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.



Apparat

Udtjente apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin levetid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det kasserede apparat på et indsamlingssted for elektroaffald eller på en genbrugsstation.

Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller din kommunalforvaltning.



Emballage

Apparatet befinder sig i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råstoffer og kan således genbruges eller tilbageføres til råstofkredsløbet.

- ▶ Vær ved bortskaffelse opmærksom på, at apparatet/isoleringen indeholder cyklopentan (brændbar skumisolering).
- ▶ Apparatet/isoleringen skal bortskaffes korrekt.

17. Impressum

Copyright © 2021

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering i mekanisk, elektronisk og enhver anden form uden skriftlig tilladelse fra producenten er forbudt.

Ophavsretten tilhører firmaet:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

17.1. Henvisninger vedrørende varemærke

SilverCrest® er et registreret varemærke fra Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker fra den pågældende indehaver.

18. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

18.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt forekommer en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

18.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

18.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

18.4. Procedure for garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret IAN 393826_2104 parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontaktformular.

19. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer IAN 393826_2104 åbne din brugsanvisning.



Service Danmark

+45 32 722413

mandag - fredag: 09.00-17.00

Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlap.info/contact

IAN 393826_2104

19.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

20. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde,

Vi meddeler dig hermed, at vi MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland som ansvarshavende behandler dine personrelaterede data.

I sager i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesbefuldmægtigede, som kan kontaktes under MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, datenschutz@mlap.info. Vi behandler dine data med henblik på garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) og vores købsaftale danner grundlag for forarbejdningen af dine data.

Vi overdrager dine data i forbindelse med garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) til den reparationservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personrelaterede data i tre år for at opfylde dine juridiske garantirettigheder.

Du har ret til at få udleveret oplysninger om de pågældende personrelaterede data samt ret til berigtigelse, sletning af data og begrænsning af behandlingen, og ret indsigelse mod behandlingen samt overførslen af data.

I forbindelse med informations- og sletningsretten gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske BDSG (art. 23 i persondataforordningen). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige databeskyttelsesmyndighed (art. 77 i persondataforordningen i forbindelse med § 19 i den tyske BDSG). For MLAP er dette den "Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg", Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Tyskland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Behandlingen af dine data er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden modtagelse af de nødvendige data.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SGF 103 A1
Version: V1.0

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacii · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den:
Update: 09/2021 · Ident.-No.: 50068521-37062-12/2021-8

IAN 393826_2104